

IL NUOVO VUK

Dizionario del Goriziano

A cura di
Paolo Roseano

Con la collaborazione di
Luca Melchior, Anna Madriz e David Bizjak

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

Questo progetto è stato realizzato con il sostegno della



FONDAZIONE

Cassa di Risparmio di Gorizia

© 2016

Societât Filologjiche Furlane

Vie Manin, 18 – 33100 Udin

Tel. 0432 501598

Fax 0432 511766

www.filologicafriulana.it

info@filologicafriulana.it

ISBN 978-88-7636-233-0

Il lessico si può davvero considerare l'archetipo della lingua, la rappresentazione più fedele e sicura delle sue peculiarità, lo strumento capace di delinearne le strutture e di narrarne compiutamente la storia. Proprio lo studio del lessico, per sua natura eterogeneo e multiforme, ricco di tradizioni e di componenti, non ha mancato di attirare, in Friuli, l'attenzione di cultori e specialisti. Fin dal Seicento, ma soprattutto nei secoli successivi, possiamo contare la produzione di tutta una serie di glossari e di repertori: chi invocava per il friulano il sostegno dell'autorità della Crusca, chi ne esaltava l'individualità discutendo delle radici gallo-carniche, chi elaborava un vero e proprio vocabolario regionale – è il caso di Jacopo Pirona e del nipote Giulio Andrea – e chi si limitava ad annotare, magari non sempre con ordine, voci caratteristiche e locuzioni popolari.

La storia della lessicografia friulana si arricchisce nel 1864 di un nuovo strumento, l'*Onomastico Tecnico-Poliglotta* del sacerdote goriziano Giuseppe Vuk. Si tratta di un precoce esempio di attenzione verso le lingue, tutte le lingue, della Contea, lingue che avevano normale circolazione nei rapporti tra i cittadini e con le istituzioni. Al di là della funzione pratica del repertorio, che poteva agevolare la comunicazione ad ogni livello, non vi è dubbio che si apprezzi ancor più il portato ideale del lavoro di Vuk, un esperimento di dialogo e di scambio, di quella comprensione di altre culture e altre sensibilità che parlare lingue diverse significa. Un grande patrimonio per le nostre terre, quello del plurilinguismo, che dobbiamo conservare e tramandare alle giovani generazioni.

Il più sentito ringraziamento, mio personale e di tutta la Società Filologica Friulana, va all'autore di questa raccolta, il Dott. Paolo Roseano, competente e attento studioso di linguistica, ma anche alla Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia e al suo Presidente, Dott. Gianluigi Chiozza. La Fondazione ci onora con il suo sostegno, in questa come in altre occasioni, condividendo le idealità che animano l'impegno del nostro Sodalizio nella promozione della cultura e della storia del Friuli. Una collaborazione che sinceramente auspichiamo si confermi anche in futuro.

Il Presidente della
Società Filologica Friulana
Prof. Federico Vicario

Le particolarità linguistiche del territorio goriziano e isontino, tratto distintivo di quest'area di confine, originano da una secolare compresenza e convivenza tra popoli e sostrati culturali.

Il nuovo Vuk ha il pregio di valorizzare questa specificità, dando uguale spazio a tutte le storiche comunità linguistiche – italiana, slovena, tedesca e friulana – e proponendo un confronto che mette in risalto i punti di contatto, le assonanze e le somiglianze semantiche che accomunano queste quattro lingue.

Valorizzare le peculiarità culturali significa sì tenere conto della storia delle nostre terre, ma anche guardare con consapevolezza ad un presente in cui la convivenza interculturale continua a marcare le dinamiche della nostra città e della nostra provincia, e allo stesso tempo volgere lo sguardo al futuro.

Questo volume è dunque uno strumento che favorisce la reciproca conoscenza e comprensione tra le diverse anime linguistiche locali e di conseguenza tra le diverse comunità che ne sono espressione. È uno stimolo a dialogare sempre di più, ad alimentare lo scambio reciproco, a convergere verso obiettivi comuni che garantiscano uno sviluppo uniforme di tutte le componenti che insieme fanno della città di Gorizia e dell'Isontino un territorio unico e ricco di potenzialità.

Il Presidente della
Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia
Dott. Gianluigi Chiozza

Nota del curatore

Nel 1864, cinquant'anni prima che il rombo dei cannoni della Prima Guerra Mondiale zittisse qualsiasi iniziativa di dialogo interculturale, veniva stampato a Trieste un volume di 428 pagine intitolato *Onomastico Tecnico-Poliglotta ossia Dizionario de' nomi delle dignità e cariche ecclesiastiche, civili e militari, de' professionisti, degli artefici ed artieri, de' gradi di parentela, di consanguineità ed affinità e d'altre denominazioni caratteristiche in sette lingue e nel dialetto friulano: cioè nella lingua Tedesca parallelamente alla Italiana, (al dialetto Friulano), alla lingua Francese, Inglese, Slovena, Latina e Greca, compilato da Giuseppe Vuk sacerdote secolare ecc. ecc. di Gorizia*. Come spesso accade per i dizionari dal titolo complesso, l'opera in questione finì per essere conosciuta con il cognome del suo autore, cioè come *Il Vuk*.

Giuseppe Vuk era nato a San Rocco di Gorizia nel 1802 e si era formato nel seminario della stessa città. Ordinato sacerdote nel 1825, esercitò il suo ministero e la professione di insegnante in varie località della Contea: la multilingue Gorizia, la friulana Villesse, la bisiaca Isola Morosini e la slovena Prevacina. Essere nato e vissuto in una terra plurilingue, a sua volta solidamente inserita all'interno del cosmopolita Impero d'Austria-Ungheria, fu senza dubbio la scintilla che fece nascere in Vuk il desiderio di realizzare un'opera in sette varietà linguistiche distinte. L'autore afferma che il suo *Onomastico* era necessario perché “di giorno in giorno s'aumentano i punti di contatto fra tutti i paesi, la forza de' vapori fanno i più remoti popoli a noi vicini e l'elettrico filo porta a guisa di fulmine i nostri pensieri da un regno all'altro, dall'una all'altra parte del mondo, levando affatto, direi così, quei limiti, che finora il tempo e la distanza ne frapposero. Coll'intento pertanto di soddisfare a sì urgente bisogno del tempo, mi sono determinato di pubblicare per ora il suddetto Dizionario poliglotta, prendendo la lingua Tedesca per base, essendo dessa la lingua comune di questo vasto Impero”.

L'opera che qui si presenta, intitolata *Il nuovo Vuk* in omaggio al lessicografo goriziano, esce un secolo e mezzo dopo il suo *Onomastico*, ma ne condivide le intenzioni di fondo. L'obiettivo de *Il nuovo Vuk*, infatti, non è quello di costituire uno strumento di consultazione per specialisti ed esperti, bensì quello di rendere più agevole la comunicazione nella vita quotidiana in una zona multilingue come il Friuli Orientale.

La consultazione del dizionario

Quest'opera contiene circa 2000 voci (in maggioranza parole, ma anche frasi ed espressioni di uso comune). La distribuzione delle voci non è alfabetica, come è abituale nei dizionari, ma per schede tematiche, ognuna delle quali corrisponde ad una situazione della vita quotidiana in cui, in un'area multiculturale e transfrontaliera, le persone possono avere la necessità – o semplicemente il sano desiderio – di comunicare nella lingua dell'altro: in un negozio di alimentari, dal fruttivendolo, in banca, dal panettiere, in drogheria, dal macellaio, in ferramenta, al bar o al ristorante, dal medico o dal dentista, in un museo, in aeroporto e via dicendo.

Dal momento che si tratta di un'opera con finalità pratiche, sono state operate delle scelte per semplificarne la consultazione.

In primo luogo, si è deciso di utilizzare l'italiano come lingua di base per organizzare le schede. Questa scelta non è, ovviamente, ideologica, ma pratica. Così come Vuk aveva preso “la lingua Tedesca per base, essendo dessa la lingua comune di questo vasto Impero”, anche ne *Il nuovo Vuk* si è scelto di utilizzare l'attuale lingua ufficiale di tutte le aree del Friuli Orientale come punto di partenza. All'italiano si affiancano tre lingue che hanno caratterizzato l'identità del Goriziano negli ultimi secoli. Il tedesco, non più “lingua comune di questo vasto Impero”, è ancora vivo nel Friuli Orientale grazie ad una ridotta ma tenace comunità che mantiene lo *Schönbrunner Deutsch* come lingua familiare. Lo sloveno, lingua secolare di una parte molto importante del Goriziano, era già presente nella sua forma standard nell'*Onomastico* di Vuk e non poteva mancare in quest'opera. Il friulano, che nel volume del 1864 appariva nella forma locale goriziana, si arricchisce ora con la varietà comune, che nel secolo XIX era ancora in via di definizione. Utilizzare, nella stessa pubblicazione, il friulano standard e la varietà locale non è una ridondanza, ma una scelta precisa che intende sottolineare l'unità della lingua ma anche la vivacità delle forme locali, che contribuiscono ad arricchire il lessico della lingua standard.

In secondo luogo è utile ricordare che per scrivere la varietà friulana di Gorizia sono state adottate delle convenzioni che sono rispettose delle particolarità locali e che, al tempo stesso, sono in armonia con le regole generali della lingua. Fondamentalmente, in goriziano i digrammi <cj> e <gj> indicano suoni postalveolari (non palatali come nel friulano comune) e l'accento circonflesso identifica una vocale breve (non lunga come nel friulano comune).

In terzo luogo è opportuno sottolineare che si è scelto di concentrare l'attenzione quasi esclusivamente sui sostantivi, con l'aggiunta di un numero più limitato di verbi, aggettivi ed avverbi, mentre non appaiono termini di altre categorie grammaticali, come pronomi, congiunzioni o preposizioni. Tale decisione è stata presa perché questo volume non è stato concepito come uno strumento di appoggio per lo studio delle lingue che vi appaiono, bensì come un prontuario pratico in cui cercare le parole che si rendono necessarie in determinate situazioni comunicative della vita quotidiana.

La quarta scelta importante ha a che vedere con il fatto che le equivalenze uno-a-uno sono raramente possibili o soddisfacenti. La parola italiana *bicchiere*, per esempio, ha due equivalenti diversi in friulano: *tace* se ci si riferisce al contenitore, *tai* se si indica una quantità di vino di 1/8 di litro. Analogamente, il friulano *cjase* si può rendere in sloveno con *hiša* (se il riferimento è ad un edificio) o con *dom* (con un valore più personale). Data l'impossibilità di gestire, in una pubblicazione con finalità pratiche, queste differenze semantiche tra quattro lingue, si è deciso di privilegiare, caso per caso, l'equivalente più adatto al contesto conversazionale (cioè alla scheda in cui appare la voce).

Va ricordato, infine, che per ogni termine del glossario si propone, in forma semplificata, la categoria grammaticale di appartenenza.

Italiano

agg	aggettivo
avv	avverbio
ln	locuzione nominale
sf	sostantivo femminile
sfp	sostantivo femminile plurale
sm	sostantivo maschile
smp	sostantivo maschile plurale
vi	verbo intransitivo
vr	verbo riflessivo
vt	verbo transitivo

Friulano comune (fur)
e friulano goriziano (gur)

agi	agjetîf
av	averbi
ln	locuzion nominâl
sf	sostantîf feminin
sfp	sostantîf feminin plurâl
sm	sostantîf masculin
smp	sostantîf masculin plurâl
vi	verb intransitîf
vr	verb riflessîf
vt	verb transitîf

Sloveno (slo)

gbr	brezosebna glagolska oblika
gnp	neprehodni glagol
gpo	povratni glagol
gpr	prehodni glagol
prid	pridevnik
pris	prislov
sbz	samostalniška besedna zveza
sm	samostalni moškega spola
smm	samostalni moškega spola množina
ss	samostalni srednjega spola
ssm	samostalni srednjega spola množina
sž	samostalnik ženskega spola
sžm	samostalnik ženskega spola množina
št	števnik

Tedesco (deu)

Adj	Adjektiv
Adv	Adverb
AdP	Adverbphrase
BW	Bestimmungswort
iV	intransitives Verb
rV	reflexives Verb
NP	Nominalphrase
Sf	Substantiv feminin
SfP	Substantiv, feminin, Plural
Sm	Substantiv, maskulin
SmP	Substantiv, maskulin, Plural
SN	Substantiv, Neutrum
SNP	Substantiv, Neutrum, Plural
SP	Substantiv, Plural
tV	transitives Verb

Ringraziamenti

Il nuovo Vuk è il risultato del lavoro realizzato da più persone durante vari anni. Il mio ringraziamento va a tutti coloro che hanno contribuito a rendere possibile questa pubblicazione. Luca Melchior, linguista friulano *a parte veneta* che lavora presso l'Università di Graz, ha curato la parte tedesca ed ha contribuito in modo determinante a definire la struttura dell'opera. Anna Madriz, friulana *a parte Imperii* e di San Rocco come Giuseppe Vuk, si è occupata del friulano goriziano, compiendo anche scelte difficili ma rigorose in materia di grafia della varietà. David Bizjak, originario della Contea Principesca di Gorizia e Gradisca e lettore di friulano presso l'Università del Litorale, si è fatto carico della parte slovena del volume. Negli anni in cui questo gruppo di lavoro ha realizzato l'opera ha potuto contare anche sull'amicizia e la collaborazione di esperti di diversi atenei che hanno fornito indicazioni di gran valore su una serie di questioni puntuali. Tra loro voglio ricordare soprattutto Federico Vicario (Università di Udine), Franco Finco (Università di Klagenfurt) e Verena Zita Schwägerl-Melchior (Università di Graz). Il mio ringraziamento va anche a Feliciano Medeot e Katia Bertoni, che hanno realizzato ricerche presso la biblioteca della Società Filologica Friulana, la Biblioteca Statale Isontina e l'Archivio Arcivescovile di Gorizia, dove si conservano documenti – a volte inediti – sulla figura e sull'opera di Giuseppe Vuk.

La Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia e la Società Filologica Friulana hanno patrocinato questa pubblicazione. A queste due istituzioni, anche nelle persone dei rispettivi presidenti, Gianluigi Chiozza e Federico Vicario, va la nostra gratitudine, con la speranza che quest'opera venga recepita positivamente anche dalle comunità del Friuli Orientale cui è destinata.

Paolo Roseano

Bibliografia su Giuseppe Vuk

- Čermelj, Lavoslav; Breclj, Marijan (2013): Vuk, Josip (1802–1881). In: *Slovenska biografija*, Ljubljana, Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Znanstvenoraziskovalni center SAZU. <http://www.slovenska-biografija.si/oseba/sbi826870/#slovenski-biografski-leksikon>
- Cescutti, Maria Cristina (2011): Vuk Giuseppe, sacerdote e lessicografo. In: C. Scalon, C. Griggio, G. Bergamini (eds.), *Nuovo Liruti: Dizionario biografico dei Friulani. Età contemporanea*, Forum, Udine, Vol. IV, pp. 3569-3571.
- Ciceri, Luigi (1969): Studi linguistici sul friulano a Gorizia. In: L. Ciceri, (ed.), *Guriza: 46. Congres, 28 setembar 1969*, Udine, Società Filologica Friulana, pp. 294-296.
- Conti, Angelo (1986): *Letteratura e politica nel Goriziano: Situazione culturale e politica nella Contea di Gorizia prima e nel Goriziano dopo fino al 1918*, Gorizia, Cartolibreria Antonini.
- Faggin, Giorgio (1981): Germanismi nel friulano (Giunte al Pirona), *Ladinia* 6, pp. 257-259.
- Faggin, Giorgio (1988): La letteratura friulana nel Goriziano nell'Ottocento e Novecento. In: F. Tassin (ed.), *Cultura friulana nel Goriziano*, Gorizia, Istituto di Storia Sociale e Religiosa, pp. 99-158.
- Frau, Giovanni (1988): Il friulano orientale. In: F. Tassin (ed.), *Cultura friulana nel Goriziano*, Gorizia, Istituto di Storia Sociale e Religiosa, pp. 17-36.
- Frau, Giovanni (2015): Grammaticologia e lessicografia (dal XVII agli inizi del XX secolo). In: S. Heinemann, L. Melchior (eds.), *Manuale di linguistica friulana*, Berlin, De Gruyter, pp. 94-114.
- Jevnikar, Martin (1975): Vuk (Wuk) Josip (Giuseppe). In: M. Jevnikar (ed.), *Primorski slovenski biografski leksikon*, Gorica, Goriška Mohorjeva Družba, Vol. XVII, pp. 294-295.
- Marcato, Carla (1989): Friaulisch: Grammatikographie und Lexikographie. In: G. Holtus, M. Metzeltin, C. Schmitt (eds.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, Tübingen, Niemeyer, Vol. III, pp. 637-645.
- Nazzi, Gianni (2007): *Dizionario biografico friulano*, Udine, Clape Culturâl Acuilee.

Pillon, Lucia (cur.) (1995): *L'archivio storico del monastero di Sant'Orsola di Gorizia: Inventario*. http://www.sa-fvg.archivi.beniculturali.it/fileadmin/inventari/archivi_ecclesiastici/Gorizia._Monastero_di_Sant_Orsola._Inventario_Lucia_Pillon_1995_.pdf

R. B. (1959): Josip Vuk – neznani jezikoslovec, *Novi list* 278, p. 6.

Spessot, Francesco (1959): Il “Calepinus” goriziano in miniatura. “Dizionario” in sette lingue ed in friulano di G. Vuk. In: *Donge l'Isunz*, Udine, Società Filologica Friulana, pp. 13-15.

Vuk, Giuseppe (1864): *Onomastico Tecnico-Poliglotta ossia Dizionario de' nomi delle dignità e cariche ecclesiastiche, civili e militari, de' professionisti, degli artefici ed artieri, de' gradi di parentela, di consanguineità ed affinità e d'altre denominazioni caratteristiche in sette lingue e nel dialetto friulano: cioè nella lingua Tedesca parallelamente alla Italiana, (al dialetto Friulano), alla lingua Francese, Inglese, Slovena, Latina e Greca*, Trieste, Lloyd Austriaco.

Zanello, Gabriele (2013): La lingua dell'altro, nella lingua dell'altro. Intorno ad alcune esperienze di scrittura sul confine tra sloveno e friulano. In: L. Ferrari, P. Iancis (eds.), *Oltre i confini. Scritti in onore di don Luigi Tavano per i suoi 90 anni*, Gorizia, Istituto di Storia Sociale e Religiosa, pp. 333-362.

SCHEDE

Il corpo umano

anca (*sf*)

frl. ombul (*sm*)

slo. kolk (*sm*)

gur. ombul (*sm*)

deu. Hüfte (*Sf*)

ascella (*sf*)

frl. lesine (*sf*)

slo. pazduha (*sž*)

gur. lesina (*sf*)

deu. Achselhöhle (*Sf*)

baffo (*sm*)

frl. mostacje (*sf*)

slo. brk (*sm*)

gur. mostacija (*sf*)

deu. Schnurrbart (*Sm*)

barba (*sf*)

frl. barbe (*sf*)

slo. brada (*sž*)

gur. barba (*sf*)

deu. Bart (*Sm*)

bocca (*sf*)

frl. bocje (*sf*)

slo. usta (*ssm*)

gur. bocja (*sf*)

deu. Mund (*Sm*)

braccio (*sm*)

frl. braç (*sm*)

slo. roka (*sž*)

gur. braz (*sm*)

deu. Arm (*Sm*)

capello (*sm*)

frl. cjaveli (*sm*)

slo. las (*sm*)

gur. cjaveli (*sm*)

deu. Haar (*SN*)

caviglia (*sf*)

frl. cjavile (*sf*)

slo. gleženj (*sm*)

gur. cjavila (*sf*)

deu. Fußgelenk (*SN*)

ciglia (*sf*)

frl. cee (*sf*)

slo. trepalnica (*sž*)

gur. zea (*sf*)

deu. Wimper (*Sf*)

collo (*sm*)

frl. cuel (*sm*)

slo. vrat (*sm*)

gur. cuel (*sm*)

deu. Hals (*Sm*)

corpo (sm)*frl. cuarp (sm)**slo. telo (ss)**gur. cuarp (sm)**deu. Körper (Sm)***coscia (sf)***frl. cuesse (sf)**slo. stegno (ss)**gur. cuessa (sf)**deu. Oberschenkel (Sm)***dente (sm)***frl. dint (sm)**slo. zob (sm)**gur. dint (sm)**deu. Zahn (Sm)***dito (sm)***frl. dêt (sm)**slo. prst (sm)**gur. dêt (sm)**deu. Finger (Sm)***gamba (sf)***frl. gjambe (sf)**slo. noga (sž)**gur. gjamba (sf)**deu. Bein (SN)***ginocchio (sm)***frl. zenoli (sm)**slo. koleno (ss)**gur. zenoli (sm)**deu. Knie (SN)***gomito (sm)***frl. comedon (sm)**slo. komolec (sm)**gur. comedon (sm)**deu. Ellbogen (Sm)***guancia (sf)***frl. smursiel (sm)**slo. lice (ss)**gur. morsela (sf)**deu. Wange (Sf)***labbro (sm)***frl. lavri (sm)**slo. ustnica (sž)**gur. lavri (sm)**deu. Lippe (Sf)***lingua (sf)***frl. lenghe (sf)**slo. jezik (sm)**gur. lenga (sf)**deu. Zunge (Sf)*

Il corpo umano

mano (sf)

frl. man (sf)
slo. roka (sž)

gur. man (sf)
deu. Hand (Sf)

mento (sm)

frl. barbuç (sm)
slo. brada (sž)

gur. barbin (sm)
deu. Kinn (SN)

naso (sm)

frl. nâs (sm)
slo. nos (sm)

gur. nâs (sm)
deu. Nase (Sf)

natica (sf)

frl. clape (sf)
slo. ritnica (sž)

gur. clapa (sf)
deu. Pobacke (Sf)

nocca (sf)

frl. aine (sf)
slo. členek (sm)

gur. aîna (sf)
deu. Knöchel (Sm)

occhio (sm)

frl. voli (sm)
slo. oko (ss)

gur. voli (sm)
deu. Auge (SN)

ombelico (sm)

frl. umbrîçon (sm)
slo. popek (sm)

gur. bugnigul (sm)
deu. Bauchnabel (Sm)

orecchio (sm)

frl. orele (sf)
slo. uho (ss)

gur. uarela (sf)
deu. Ohr (SN)

osso (sm)

frl. vues (sm)
slo. kost (sž)

gur. ues (sm)
deu. Knochen (Sm)

pancia (sf)

frl. panze (sf)
slo. trebuh (sm)

gur. panza (sf)
deu. Bauch (Sm)

pelle (sf)

frl. piel (sf)
slo. koža (sž)

gur. piel (sf)
deu. Haut (Sf)

pelo (sm)

frl. pêl (sm)
slo. dlaka (sž)

gur. pêl (sm)
deu. Haar (SN)

petto (sm)

frl. pet (sm)
slo. prsi (sžm)

gur. pet (sm)
deu. Brust (Sf)

piede (sm)

frl. pît (sm)
slo. stopalo (ss)

gur. pît (sm)
deu. Fuß (Sm)

polso (sm)

frl. conole (sf)
slo. zapestje (ss)

gur. canola (sf)
deu. Handgelenk (SN)

schiena (sf)

frl. schene (sf)
slo. hrbet (sm)

gur. schena (sf)
deu. Rücken (Sm)

spalla (sf)

frl. spale (sf)
slo. rama (sž)

gur. spala (sf)
deu. Schulter (Sf)

tallone (sm)

frl. talon (sm)
slo. peta (sž)

gur. talon (sm)
deu. Ferse (Sf)

testa (sf)

frl. cjâf (sm)
slo. glava (sž)

gur. cjâf (sm)
deu. Kopf (Sm)

unghia (sf)

frl. ongule (sf)
slo. noht (sm)

gur. ongula (sf)
deu. Nagel (Sm)

Caratteristiche delle persone

allegro (agg)

frl. legri (agj)

slo. vesel (prid)

gur. legri (agj)

deu. fröhlich (Adj)

alto (agg)

frl. alt (agj)

slo. visok (prid)

gur. alt (agj)

deu. groß (Adj)

antipatico (agg)

frl. antipatic (agj)

slo. zoprn (prid)

gur. antipatic (agj)

deu. unsympatisch (Adj)

bambino (sm)

frl. frut (sm)

slo. otrok (sm)

gur. frut (sm)

deu. Kind (SN)

basso (agg)

frl. bas (agj)

slo. nizek (prid)

gur. bas (agj)

deu. klein (Adj)

bello (agg)

frl. biel (agj)

slo. lep (prid)

gur. biel (agj)

deu. schön (Adj)

biondo (agg)

frl. biont (agj)

slo. plavolas (prid)

gur. biont (agj)

deu. blond (Adj)

brutto (agg)

frl. brut (agj)

slo. grd (prid)

gur. brut (agj)

deu. hässlich (Adj)

buono (agg)

frl. bon (agj)

slo. dober (prid)

gur. bon (agj)

deu. gut (Adj)

burbero (agg)

frl. ruspi (agj)

slo. osoren (prid)

gur. ruspit (agj)

deu. mürrisch (Adj)

burlone (agg)*frl. mataran (agj)**slo. šaljiv (prid)**gur. mataran (agj)**deu. witzig (Adj)***calvo (agg)***frl. spelât (agj)**slo. plešast (prid)**gur. spelât (agj)**deu. kahl (Adj)***cattivo (agg)***frl. trist (agj)**slo. hudoben (prid)**gur. trist (agj)**deu. böse (Adj)***cieco (agg)***frl. vuarp (agj)**slo. slep (prid)**gur. uarp (agj)**deu. blind (Adj)***disordinato (agg)***frl. disordenât (agj)**slo. neurejen (prid)**gur. disordenât (agj)**deu. unordentlich (Adj)***dolce (agg)***frl. dolç (agj)**slo. blag (prid)**gur. dolz (agj)**deu. süß (Adj)***donna (sf)***frl. femine (sf)**slo. ženska (sž)**gur. femina (sf)**deu. Frau (Sf)***giovane (agg)***frl. zovin (agj)**slo. mlad (prid)**gur. zovin (agj)**deu. jung (Adj)***gobbo (agg)***frl. plet (agj)**slo. grbast (prid)**gur. plet (agj)**deu. bucklig (Adj)***grande (agg)***frl. grant (agj)**slo. velik (prid)**gur. grant (agj)**deu. groß (Adj)*

Caratteristiche delle persone

grasso (agg)

frl. gras (*agj*)
slo. debel (*prid*)

gur. gras (*agj*)
deu. fett (*Adj*)

grosso (agg)

frl. grues (*agj*)
slo. rejen (*prid*)

gur. grues (*agj*)
deu. dick (*Adj*)

magro (agg)

frl. magri (*agj*)
slo. suh (*prid*)

gur. scarmulin (*agj*)
deu. dünn (*Adj*)

moro (agg)

frl. moro (*agj*)
slo. temnolas (*prid*)

gur. moro (*agj*)
deu. dunkelhaarig (*Adj*)

muto (agg)

frl. mut (*agj*)
slo. nem (*prid*)

gur. mut (*agj*)
deu. stumm (*Adj*)

ostinato (agg)

frl. ustinât (*agj*)
slo. trmast (*prid*)

gur. ostinât (*agj*)
deu. stur (*Adj*)

piccolo (agg)

frl. piçul (*agj*)
slo. majhen (*prid*)

gur. pizul (*agj*)
deu. klein (*Adj*)

ragazzo (sm)

frl. fantat (*sm*)
slo. fant (*sm*)

gur. fantat (*sm*)
deu. Junge (*Sm*)

ricciuto (agg)

frl. riçot (*agj*)
slo. kodrast (*prid*)

gur. rizot (*agj*)
deu. lockig (*Adj*)

simpatico (agg)

frl. simpatic (*agj*)
slo. simpatičen (*prid*)

gur. simpatic (*agj*)
deu. sympatisch (*Adj*)

sordo (agg)

frl. sort (*agj*)
slo. gluĥ (*prid*)

gur. sort (*agj*)
deu. taub (*Adj*)

superbo (agg)

frl. supierbi (*agj*)
slo. oĥol (*prid*)

gur. supiarbi (*agj*)
deu. überheblich (*Adj*)

sveglio (agg)

frl. sveât (*agj*)
slo. buden (*prid*)

gur. sgai (*agj*)
deu. wach (*Adj*)

taciturno (agg)

frl. suturni (*agj*)
slo. redkobeseden (*prid*)

gur. muzin (*agj*)
deu. wortkarg (*Adj*)

tarchiato (agg)

frl. cracagnot (*agj*)
slo. čokat (*prid*)

gur. tracagnot (*agj*)
deu. untersetzt (*Adj*)

timoroso (agg)

frl. spaurôs (*agj*)
slo. bojazljiv (*prid*)

gur. spaurôs (*agj*)
deu. ängstlich (*Adj*)

uomo (sm)

frl. om (*sm*)
slo. moški (*sm*)

gur. on (*sm*)
deu. Mann (*Sm*)

vecchio (agg)

frl. vecjo (*agj*)
slo. star (*prid*)

gur. vecjo (*agj*)
deu. alt (*Adj*)

vivace (agg)

frl. vivarôs (*agj*)
slo. živahen (*prid*)

gur. gaiarin (*agj*)
deu. lebhaft (*Adj*)

zoppo (agg)

frl. çuet (*agj*)
slo. šepav (*prid*)

gur. zuet (*agj*)
deu. hinkend (*Adj*)

Azioni delle persone

alzarsi (vr)

frl. jevâ (vi)

slo. vstati (gnp)

gur. jevâ (vi)

deu. aufstehen (iV)

ascoltare (vt)

frl. scoltâ (vt)

slo. poslušati (gpr)

gur. scoltâ (vt)

deu. zuhören (iV)

avere (vt)

frl. vê (vt)

slo. imeti (gpr)

gur. vê (vt)

deu. haben (tV)

bere (vt)

frl. bevi (vt)

slo. piti (gpr)

gur. bevi (vt)

deu. trinken (tV)

camminare (vi)

frl. cjaminâ (vi)

slo. hoditi (gnp)

gur. cjaminâ (vi)

deu. gehen (iV)

correre (vi)

frl. cori (vi)

slo. teči (gnp)

gur. cori (vi)

deu. laufen (iV)

digerire (vt)

frl. digjerî (vt)

slo. prebaviti (gpr)

gur. digjerî (vt)

deu. verdauen (tV)

dire (vt)

frl. dî (vt)

slo. reči (gpr)

gur. dî (vt)

deu. sagen (tV)

dormire (vi)

frl. durmî (vi)

slo. spati (gnp)

gur. durmî (vi)

deu. schlafen (iV)

esisti (vi)

frl. esisti (vi)

slo. obstajati (gnp)

gur. esisti (vi)

deu. existieren (iV)

essere (vi)

frl. jessi (vi)
slo. biti (gnp)

gur. jessi (vi)
deu. sein (iV)

guardare (vt)

frl. cjalâ (vt)
slo. gledati (gpr)

gur. cjalâ (vt)
deu. schauen (tV)

mangiare (vt)

frl. mangjâ (vt)
slo. jesti (gpr)

gur. mangjâ (vt)
deu. essen (tV)

parlare (vi)

frl. fevelâ (vi)
slo. govoriti (gnp)

gur. fevelâ (vi)
deu. sprechen (iV)

pensare (vt)

frl. pensâ (vt)
slo. misliti (gnp)

gur. pensâ (vt)
deu. denken (iV)

respirare (vi)

frl. respirâ (vi)
slo. dihati (gnp)

gur. respirâ (vi)
deu. atmen (iV)

sdraiarsi (vr)

frl. distirâsi (vr)
slo. zlekniti se (gpo)

gur. distirâsi (vr)
deu. sich hinlegen (rV)

sedersi (vr)

frl. sentâsi (vr)
slo. sestiti (gnp)

gur. sintâsi (vr)
deu. sich hinsetzen (rV)

sentire (vt)

frl. sintî (vt)
slo. čutiti (gpr)

gur. sintî (vt)
deu. hören (tV)

vedere (vt)

frl. viodi (vt)
slo. videti (gpr)

gur. viodi (vt)
deu. sehen (tV)

Emozioni e sentimenti

allegro (agg)

frl. legri (*agj*)
slo. vesel (*prid*)

gur. legri (*agj*)
deu. fröhlich (*Adj*)

amicizia (sf)

frl. amicizie (*sf*)
slo. prijateljstvo (*ss*)

gur. amicizia (*sf*)
deu. Freundschaft (*Sf*)

amore (sm)

frl. amôr (*sm*)
slo. ljubezen (*sž*)

gur. amôr (*sm*)
deu. Liebe (*Sf*)

avvilito (agg)

frl. avilît (*agj*)
slo. žalosten (*prid*)

gur. avilît (*agj*)
deu. niedergeschlagen (*Adj*)

contentezza (sf)

frl. contentece (*sf*)
slo. zadovoljstvo (*ss*)

gur. contenteza (*sf*)
deu. Zufriedenheit (*Sf*)

contento (agg)

frl. content (*agj*)
slo. zadovoljen (*prid*)

gur. content (*agj*)
deu. glücklich (*Adj*)

emozione (sf)

frl. emozion (*sf*)
slo. čustvo (*ss*)

gur. emozion (*sf*)
deu. Gefühl (*SN*)

gioia (sf)

frl. gionde (*sf*)
slo. veselje (*ss*)

gur. gionda (*sf*)
deu. Freude (*Sf*)

invidia (sf)

frl. invidie (*sf*)
slo. zavist (*sž*)

gur. invidia (*sf*)
deu. Neid (*Sm*)

nervoso (agg)

frl. gnervôs (*agj*)
slo. živčen (*prid*)

gur. gnarvôs (*agj*)
deu. nervös (*Adj*)

noia (sf)

frl. stufe (sf)
slo. dolgčas (sm)

gur. stufa (sf)
deu. Langeweile (Sf)

odio (sm)

frl. asse (sf)
slo. sovražstvo (ss)

gur. assa (sf)
deu. Hass (Sm)

paura (sf)

frl. pôre (sf)
slo. strah (sm)

gur. paùra (sf)
deu. Angst (Sf)

rabbia (sf)

frl. rabie (sf)
slo. jeza (sž)

gur. rabia (sf)
deu. Zorn (Sm)

sentimento (sm)

frl. sentiment (sm)
slo. občutek (sm)

gur. sentiment (sm)
deu. Gefühl (SN)

sorpresa (sf)

frl. straniment (sm)
slo. presenečenje (ss)

gur. sorpresa (sf)
deu. Überraschung (Sf)

spaventato (agg)

frl. spaventât (agj)
slo. prestrašen (prid)

gur. spaurît (agj)
deu. verängstigt (Adj)

strambo (agg)

frl. stramp (agj)
slo. čuden (prid)

gur. stramp (agj)
deu. komisch (Adj)

stufo (agg)

frl. stuf (agj)
slo. naveličan (prid)

gur. stuf (agj)
deu. überdrüssig (Adj)

tristezza (sf)

frl. aviliment (sm)
slo. žalost (sž)

gur. aviliment (sm)
deu. Traurigkeit (Sf)

Animali domestici

agnello (sm)

frl. agnel (sm)

slo. jagnje (ss)

gur. agnel (sm)

deu. Lamm (SN)

anitra (sf)

frl. raze (sf)

slo. raca (sž)

gur. raza (sf)

deu. Ente (Sf)

ariete (sm)

frl. roc (sm)

slo. oven (sm)

gur. roc (sm)

deu. Widder (Sm)

asino (sm)

frl. mus (sm)

slo. osel (sm)

gur. mus (sm)

deu. Esel (Sm)

becco (sm)

frl. bec (sm)

slo. kljun (sm)

gur. bec (sm)

deu. Schnabel (Sm)

canarino (sm)

frl. canarin (sm)

slo. kanarček (sm)

gur. canarin (sm)

deu. Kanarienvogel (Sm)

cane (sm)

frl. cjan (sm)

slo. pes (sm)

gur. cjan (sm)

deu. Hund (Sm)

cappone (sm)

frl. cjapon (sm)

slo. kopun (sm)

gur. cjapon (sm)

deu. Kapaun (Sm)

capra (sf)

frl. cjavre (sf)

slo. koza (sž)

gur. cjavra (sf)

deu. Ziege (Sf)

capretto (sm)

frl. zocul (sm)

slo. kozlič (sm)

gur. cjavret (sm)

deu. Zicklein (SN)

caprone (sm)

frl. bec (sm)
slo. kozel (sm)

gur. cjavron (sm)
deu. Ziegenbock (Sm)

cavallo (sm)

frl. cjavał (sm)
slo. konj (sm)

gur. cjavał (sm)
deu. Pferd (SN)

coda (sf)

frl. code (sf)
slo. rep (sm)

gur. coda (sf)
deu. Schwanz (Sm)

coniglio (sm)

frl. cunin (sm)
slo. kunec (sm)

gur. cunin (sm)
deu. Kaninchen (SN)

corno (sm)

frl. cuar (sm)
slo. rog (sm)

gur. cuar (sm)
deu. Horn (SN)

cresta (sf)

frl. creste (sf)
slo. greben (sm)

gur. cresta (sf)
deu. Kamm (Sm)

gallina (sf)

frl. gjaline (sf)
slo. kokoš (sž)

gur. gjalina (sf)
deu. Henne (Sf)

gallo (sm)

frl. gjał (sm)
slo. petelin (sm)

gur. gjał (sm)
deu. Hahn (Sm)

gatto (sm)

frl. gjat (sm)
slo. mačka (sž)

gur. gjat (sm)
deu. Katze (Sf)

letame (sm)

frl. ledan (sm)
slo. gnoj (sm)

gur. ledan (sm)
deu. Mist (Sm)

Animali domestici

maiale (*sm*)

frl. purcît (*sm*)
slo. prašič (*sm*)

gur. purzel (*sm*)
deu. Schwein (*SN*)

mammella (*sf*)

frl. luvri (*sm*)
slo. sesek (*sm*)

gur. luvri (*sm*)
deu. Zitze (*Sf*)

mucca (*sf*)

frl. vacje (*sf*)
slo. krava (*sž*)

gur. vacja (*sf*)
deu. Kuh (*Sf*)

mulo (*sm*)

frl. mul (*sm*)
slo. mula (*sž*)

gur. mul (*sm*)
deu. Maultier (*SN*)

muso (*sm*)

frl. music (*sm*)
slo. gobec (*sm*)

gur. music (*sm*)
deu. Maul (*SN*)

oca (*sf*)

frl. ocje (*sf*)
slo. gos (*sž*)

gur. ocja (*sf*)
deu. Gans (*Sf*)

pavone (*sm*)

frl. pavon (*sm*)
slo. pav (*sm*)

gur. pavon (*sm*)
deu. Pfau (*Sm*)

pecora (*sf*)

frl. piore (*sf*)
slo. ovca (*sž*)

gur. piora (*sf*)
deu. Schaf (*SN*)

piccione (*sm*)

frl. colomp (*sm*)
slo. golob (*sm*)

gur. colomp (*sm*)
deu. Taube (*Sf*)

piuma (*sf*)

frl. plume (*sf*)
slo. pero (*ss*)

gur. pluma (*sf*)
deu. Feder (*Sf*)

pollino (sm)

frl. puline (sf)
slo. kurji gnoj (sbz.)

gur. pulina (sf)
deu. Hühnermist (Sm)

pony (sm)

frl. pony (sm)
slo. poni (sm)

gur. pony (sm)
deu. Pony (SN)

pulcino (sm)

frl. polečut (sm)
slo. pišče (ss)

gur. polezut (sm)
deu. Küken (SN)

puledro (sm)

frl. puieri (sm)
slo. žrebe (ss)

gur. puieri (sm)
deu. Fohlen (SN)

sterco (sm)

frl. buiace (sf)
slo. govno (ss)

gur. buiaza (sf)
deu. Mist (Sm)

tacchino (sm)

frl. dindi (sm)
slo. puran (sm)

gur. dindiat (sm)
deu. Truthahn (Sm)

toro (sm)

frl. taur (sm)
slo. bik (sm)

gur. tôr (sm)
deu. Stier (SN)

uccello (sm)

frl. uciel (sm)
slo. ptič (sm)

gur. uzel (sm)
deu. Vogel (Sm)

vitello (sm)

frl. vidiel (sm)
slo. tele (ss)

gur. vigjel (sm)
deu. Kalb (SN)

zampa (sf)

frl. çate (sf)
slo. taca (sz)

gur. zata (sf)
deu. Pfote (Sf)

Animali selvatici

ape (sf)

frl. âf (sf)

slo. čebela (sž)

gur. âs (sf)

deu. Biene (Sf)

aquila (sf)

frl. acuile (sf)

slo. orel (sm)

gur. acuila (sf)

deu. Adler (Sm)

baco (sm)

frl. bau (sm)

slo. črv (sm)

gur. viar (sm)

deu. Apfelwickler (Sm)

beccaccia (sf)

frl. piçocje (sf)

slo. kljunač (sm)

gur. pizocja (sf)

deu. Waldschnepfe (Sf)

biscia (sf)

frl. madrac (sm)

slo. gož (sm)

gur. madrac (sm)

deu. Natter (Sf)

bisonte (sm)

frl. bisont (sm)

slo. bizon (sm)

gur. bisont (sm)

deu. Bison (Sm)

bruco (sm)

frl. ruie (sf)

slo. gosenica (sž)

gur. ruia (sf)

deu. Raupe (Sf)

camoscio (sm)

frl. cjamoc (sm)

slo. gams (sm)

gur. cjamoz (sm)

deu. Gämse (Sf)

capriolo (sm)

frl. cjavrûl (sm)

slo. srnjak (sm)

gur. cjavrûl (sm)

deu. Reh (SN)

cavalletta (sf)

frl. zupet (sm)

slo. kobilica (sž)

gur. zipiota (sf)

deu. Heuschrecke (Sf)

cervo (sm)*frl. cierf (sm)**slo. jelen (sm)**gur. ziarf (sm)**deu. Hirsch (Sm)***cicala (sf)***frl. ciale (sf)**slo. škržat (sm)**gur. ziala (sf)**deu. Zikade (Sf)***cimice (sf)***frl. pudiese (sf)**slo. stenica (sž)**gur. bugjesa (sf)**deu. Wanze (Sf)***cinghiale (sm)***frl. cenglâr (sm)**slo. merjasec (sm)**gur. zenglâr (sm)**deu. Wildschwein (SN)***civetta (sf)***frl. civuite (sf)**slo. čuk (sm)**gur. zuita (sf)**deu. Eule (Sf)***coccinella (sf)***frl. gjalnute (sf)**slo. pikapolonica (sž)**gur. avemaria (sf)**deu. Marienkäfer (Sm)***corvo (sm)***frl. corvat (sm)**slo. vrana (sž)**gur. corvat (sm)**deu. Rabe (Sm)***donnola (sf)***frl. bilite (sf)**slo. podlasica (sž)**gur. bilita (sf)**deu. Wiesel (SN)***elefante (sm)***frl. elefant (sm)**slo. slon (sm)**gur. elefant (sm)**deu. Elefant (Sm)***ermellino (sm)***frl. armelin (sm)**slo. hermelin (sm)**gur. armelin (sm)**deu. Hermelin (SN)*

Animali selvatici

falco (sm)

frl. falcuč (*sm*)

slo. sokol (*sm*)

gur. falcut (*sm*)

deu. Falke (*Sm*)

farfalla (sf)

frl. pavee (*sf*)

slo. metulj (*sm*)

gur. pavea (*sf*)

deu. Schmetterling (*Sm*)

formica (sf)

frl. furmie (*sf*)

slo. mravlja (*sž*)

gur. furmia (*sf*)

deu. Ameise (*Sf*)

ghiro (sm)

frl. glîr (*sf*)

slo. polh (*sm*)

gur. glîr (*sf*)

deu. Siebenschläfer (*Sm*)

giraffa (sf)

frl. zirafe (*sf*)

slo. žirafa (*sž*)

gur. zirafa (*sf*)

deu. Giraffe (*Sf*)

grillo (sm)

frl. gri (*sm*)

slo. čriček (*sm*)

gur. gril (*sm*)

deu. Grille (*Sf*)

gufo (sm)

frl. çus (*sm*)

slo. sova uharica (*sbž*)

gur. zus (*sm*)

deu. Uhu (*Sm*)

leone (sm)

frl. leon (*sm*)

slo. lev (*sm*)

gur. leon (*sm*)

deu. Löwe (*Sm*)

lepre (sf)

frl. jeur (*sm*)

slo. zajec (*sm*)

gur. jeuar (*sm*)

deu. Hase (*Sm*)

lucertola (sf)

frl. lisierte (*sf*)

slo. kuščar (*sm*)

gur. lisiarta (*sf*)

deu. Eidechse (*Sf*)

lumaca (sf)*frl. cai (sm)**slo. polž (sm)**gur. cai (sm)**deu. Schnecke (Sf)***lupo (sm)***frl. lôf (sm)**slo. volk (sm)**gur. lôf (sm)**deu. Wolf (Sm)***maggiolino (sm)***frl. scusson (sm)**slo. majski hrošč (sbz)**gur. scusson (sm)**deu. Maikäfer (Sm)***marmotta (sf)***frl. marmote (sf)**slo. alpski svizec (sbz)**gur. marmota (sf)**deu. Murmeltier (SN)***merlo (sm)***frl. mierli (sm)**slo. kos (sm)**gur. merlot (sm)**deu. Amsel (Sf)***mosca (sf)***frl. moscje (sf)**slo. muha (sž)**gur. moscja (sf)**deu. Fliege (Sf)***orso (sm)***frl. ors (sm)**slo. medved (sm)**gur. ors (sm)**deu. Bär (Sm)***passero (sm)***frl. passar (sm)**slo. vrabec (sm)**gur. passer (sm)**deu. Spatz (Sm)***pulce (sf)***frl. pulç (sm)**slo. bolha (sž)**gur. pulz (sm)**deu. Floh (Sm)***ragno (sm)***frl. ragn (sm)**slo. pajek (sm)**gur. ragn (sm)**deu. Spinne (Sf)*

Animali selvatici

ramarro (*sm*)

frl. sborf (*sm*)

slo. zelenec (*sm*)

gur. sbors (*sm*)

deu. Smaragdeidechse (*Sf*)

rana (*sf*)

frl. crot (*sm*)

slo. žaba (*sž*)

gur. crot (*sm*)

deu. Frosch (*Sm*)

ratto (*sm*)

frl. pantiane (*sf*)

slo. podgana (*sž*)

gur. pantiana (*sf*)

deu. Ratte (*Sf*)

riccio (*sm*)

frl. riç (*sm*)

slo. jež (*sm*)

gur. riz (*sm*)

deu. Igel (*Sm*)

rospo (*sm*)

frl. 'save (*sf*)

slo. krastača (*sž*)

gur. 'zaba (*sf*)

deu. Kröte (*Sf*)

salamandra (*sf*)

frl. salamandrie (*sf*)

slo. močerad (*sm*)

gur. salamandra (*sf*)

deu. Salamander (*Sm*)

scoiattolo (*sm*)

frl. sghirat (*sm*)

slo. veverica (*sž*)

gur. sghirat (*sm*)

deu. Eichhörnchen (*SN*)

serpente (*sm*)

frl. sarpint (*sm*)

slo. kača (*sž*)

gur. sarpint (*sm*)

deu. Schlange (*Sf*)

stambecco (*sm*)

frl. stambec (*sm*)

slo. kozorog (*sm*)

gur. stambec (*sm*)

deu. Steinbock (*Sm*)

talpa (*sf*)

frl. farc (*sm*)

slo. krt (*sm*)

gur. farc (*sm*)

deu. Maulwurf (*Sm*)

tartaruga (sf)*frl. copasse (sf)**slo. želva (sž)**gur. tartaruga (sf)**deu. Schildkröte (Sf)***tasso (sm)***frl. tac (sm)**slo. jazbec (sm)**gur. tas (sm)**deu. Dachs (Sm)***topo (sm)***frl. surîs (sf)**slo. miš (sž)**gur. surîs (sf)**deu. Maus (Sf)***uccello (sm)***frl. uciel (sm)**slo. ptica (sž)**gur. uzel (sm)**deu. Vogel (Sm)***verme (sm)***frl. vier (sm)**slo. črv (sm)**gur. viar (sm)**deu. Wurm (Sm)***vespa (sf)***frl. gjespe (sf)**slo. osa (sž)**gur. vespa (sf)**deu. Wespe (Sf)***vipera (sf)***frl. lipare (sf)**slo. gad (sm)**gur. lipara (sf)**deu. Otter (Sf)***volpe (sf)***frl. volp (sf)**slo. lisica (sž)**gur. volp (sf)**deu. Fuchs (Sm)***zanzara (sf)***frl. moscjit (sm)**slo. komar (sm)**gur. comar (sm)**deu. Mücke (Sf)***zecca (sf)***frl. raspule (sf)**slo. klop (sm)**gur. raspula (sf)**deu. Zecke (Sf)*

Fauna acquatica

anguilla (sf)

frl. bisat (*sm*)
slo. jegulja (*sž*)

gur. bisat (*sm*)
deu. Aal (*Sm*)

astice (sm)

frl. astic (*sm*)
slo. humer (*sm*)

gur. astic (*sm*)
deu. Hummer (*Sm*)

balena (sf)

frl. balene (*sf*)
slo. kit (*sm*)

gur. balena (*sf*)
deu. Wal (*Sm*)

branzino (sm)

frl. branzin (*sm*)
slo. brancin (*sm*)

gur. branzin (*sm*)
deu. Seebarsch (*Sm*)

carpa (sf)

frl. rainat (*sm*)
slo. krap (*sm*)

gur. rainat (*sm*)
deu. Karpfen (*Sm*)

conchiglia (sf)

frl. cape (*sf*)
slo. školjka (*sž*)

gur. capa (*sf*)
deu. Muschel (*Sf*)

corallo (sm)

frl. coral (*sm*)
slo. korala (*sž*)

gur. coral (*sm*)
deu. Koralle (*Sf*)

cozza (sf)

frl. pedoli (*sm*)
slo. klapavica (*sž*)

gur. pedoli (*sm*)
deu. Miesmuschel (*Sf*)

dattero (sm)

frl. datul (*sm*)
slo. morski datelj (*sbz*)

gur. datul (*sm*)
deu. Steindattel (*Sf*)

delfino (sm)

frl. dolfìn (*sm*)
slo. delfin (*sm*)

gur. dolfìn (*sm*)
deu. Delfin (*Sm*)

gabbiano (sm)*frl. cocâl (sm)**slo. galeb (sm)**gur. cocâl (sm)**deu. Möwe (Sf)***gambero (sm)***frl. gjambar (sm)**slo. rak (sm)**gur. gjambar (sm)**deu. Krebs (Sm)***granchio (sm)***frl. granç (sm)**slo. rakovica (sž)**gur. masaneta (sf)**deu. Krabbe (Sf)***luccio (sm)***frl. luç (sm)**slo. ščuka (sž)**gur. luz (sm)**deu. Hecht (Sm)***medusa (sf)***frl. meduse (sf)**slo. meduza (sž)**gur. medusa (sf)**deu. Qualle (Sf)***merluzzo (sm)***frl. merluç (sm)**slo. polenovka (sž)**gur. bacalà (sm)**deu. Seehecht (Sm)***orata (sf)***frl. orade (sf)**slo. orada (sž)**gur. orada (sf)**deu. Goldbrasse (Sf)***scampo (sm)***frl. scamp (sm)**slo. škamp (sm)**gur. scamp (sm)**deu. Kaisergranat (Sm)***trota (sf)***frl. trute (sf)**slo. postrv (sž)**gur. truta (sf)**deu. Forelle (Sf)***vongola (sf)***frl. caparoçul (sm)**slo. venernica (sž)**gur. caparozul (sm)**deu. Venusmuschel (Sf)*

Al mare

annegare (vi)

frl. inneâ (vi)

slo. utoniti (gnp)

gur. inneâ (vi)

deu. ertrinken (iV)

bagnino (sm)

frl. bagnarûl (sm)

slo. kopališki mojster (sbz)

gur. bagnarûl (sm)

deu. Bademeister (Sm)

barca (sf)

frl. barcje (sf)

slo. čoln (sm)

gur. barcja (sf)

deu. Boot (SN)

battigia (sf)

frl. rasule (sf)

slo. obalni pas (sbz)

gur. rasula (sf)

deu. Strandlinie (Sf)

boccaglio (sm)

frl. bocâl (sm)

slo. respirator (sm)

gur. bocâl (sm)

deu. Schnorchel (Sm)

costume (sm)

frl. costum (sm)

slo. kopalke (sžm)

gur. costum (sm)

deu. Badeanzug (Sm)

giocare (vi)

frl. zuiâ (vi)

slo. igrati se (gpo)

gur. zuiâ (vi)

deu. spielen (iV)

gommone (sm)

frl. canot (sm)

slo. gumijast čoln (sbz)

gur. canot (sm)

deu. Schlauchboot (SN)

immersione (sf)

frl. imersion (sf)

slo. potapljanje (ss)

gur. imersion (sf)

deu. Tauchen (SN)

mare (sm)

frl. mâr (sm)

slo. morje (ss)

gur. mâr (sm)

deu. Meer (SN)

materassino (sm)*frl. materassin (sm)**slo. zračna blazina (sbz)**gur. materassin (sm)**deu. Luftmatratze (Sf)***nuotare (vi)***frl. nadâ (vi)**slo. plavati (gnp)**gur. nadâ (vi)**deu. schwimmen (iV)***ombrellone (sm)***frl. ombrenon (sm)**slo. sončnik (sm)**gur. ombrelon (sm)**deu. Sonnenschirm (Sm)***palla (sf)***frl. balon (sm)**slo. žoga (sž)**gur. balon (sm)**deu. Ball (Sm)***pinna (sf)***frl. pine (sf)**slo. plavut (sž)**gur. pina (sf)**deu. Schwimmflosse (Sf)***remo (sm)***frl. rem (sm)**slo. veslo (ss)**gur. rem (sm)**deu. Ruder (SN)***retino (sm)***frl. vuate (sf)**slo. vaba (sž)**gur. uata (sf)**deu. Kescher (Sm)***sabbia (sf)***frl. savalon (sm)**slo. pesek (sm)**gur. savalon (sm)**deu. Sand (Sm)***salvagente (sm)***frl. salveint (sm)**slo. rešilni pas (sbz)**gur. salvaint (sm)**deu. Schwimmring (Sm)***sedia a sdraio (sf)***frl. sdraie (sf)**slo. ležalnik (sm)**gur. sdraio (sf)**deu. Liegestuhl (Sm)*

In montagna

baita (sf)

frl. baite (sf)

slo. kočā (sž)

gur. baita (sf)

deu. Almhütte (Sf)

bastone da montagna (ln)

frl. alpistoc (sm)

slo. pohodniška palica (sbz)

gur. alpenstoc (sm)

deu. Bergstock (Sm)

bosco (sm)

frl. bosc (sm)

slo. gozd (sm)

gur. bosc (sm)

deu. Wald (Sm)

casera (sf)

frl. casere (sf)

slo. pastirska staja (sbz)

gur. casera (sf)

deu. Almhütte (Sf)

collina (sf)

frl. cuel (sm)

slo. grič (sm)

gur. culina (sf)

deu. Hügel (Sm)

corda (sf)

frl. cuarde (sf)

slo. zajla (sž)

gur. cuarda (sf)

deu. Seil (SN)

dirupo (sm)

frl. ruvîs (sf)

slo. podor (skalovja) (sm)

gur. grebano (sm)

deu. Absturz (Sm)

lago (sm)

frl. lât (sm)

slo. jezero (ss)

gur. lâc (sm)

deu. See (Sm)

malga (sf)

frl. malghe (sf)

slo. planina (sž)

gur. malga (sf)

deu. Alm (Sf)

montagna (sf)

frl. montagne (sf)

slo. gora (sž)

gur. montagna (sf)

deu. Berg (Sm)

passo (sm)*frl. pas (sm)**slo. prelaz (sm)**gur. pas (sm)**deu. Pass (Sm)***pendio (sm)***frl. rive (sf)**slo. strmina (sž)**gur. riva (sf)**deu. Hang (Sm)***rampone (sm)***frl. grif (sm)**slo. dereza (sž)**gur. sgrif (sm)**deu. Steigeisen (SN)***rupe (sf)***frl. cret (sm)**slo. skala (sž)**gur. cret (sm)**deu. Felsen (Sm)***ruscello (sm)***frl. riu (sm)**slo. potok (sm)**gur. riul (sm)**deu. Bach (Sm)***sentiero (sm)***frl. troi (sm)**slo. steza (sž)**gur. troi (sm)**deu. Weg (Sm)***sorgente (sf)***frl. sorzint (sf)**slo. izvir (sm)**gur. sorzint (sf)**deu. Quelle (Sf)***valle (sf)***frl. valade (sf)**slo. dolina (sž)**gur. valada (sf)**deu. Tal (SN)***vetta (sf)***frl. piche (sf)**slo. vrh (sm)**gur. pica (sf)**deu. Bergspitze (Sf)***zaino (sm)***frl. russac (sm)**slo. nahrbtnik (sm)**gur. russac (sm)**deu. Rucksack (Sm)*

A sciare

abbonamento (sm)

frl. abonament (*sm*)

slo. sezonska karta (*sbz*)

gur. abonament (*sm*)

deu. Saisonkarte (*Sf*)

attacco (sm)

frl. atac (*sm*)

slo. vez (na smučki) (*sž*)

gur. atac (*sm*)

deu. Bindung (*Sf*)

bob (sm)

frl. bob (*sm*)

slo. bob (*sm*)

gur. bob (*sm*)

deu. Bob (*Sm*)

cadere (vi)

frl. colâ (*vi*)

slo. zgruditi se (*gpo*)

gur. colâ (*vi*)

deu. stürzen (*iV*)

funivia (sf)

frl. funivie (*sf*)

slo. sedežnica (*sž*)

gur. funivia (*sf*)

deu. Seilbahn (*Sf*)

ghiaccio (sm)

frl. glace (*sf*)

slo. led (*sm*)

gur. glaz (*sf*)

deu. Eis (*SN*)

neve (sf)

frl. nêf (*sf*)

slo. sneg (*sm*)

gur. nêf (*sf*)

deu. Schnee (*Sm*)

nevicare (vi)

frl. neveâ (*vi*)

slo. snežiti (*gbr*)

gur. neveâ (*vi*)

deu. schneien (*iV*)

pattinare (vi)

frl. sgliciâ (*vi*)

slo. drsati (*gnp*)

gur. sgliziâ (*vi*)

deu. Schlittschuh laufen (*iV*)

pattino (sm)

frl. glacin (*sm*)

slo. drsalka (*sž*)

gur. glazin (*sm*)

deu. Schlittschuh (*Sm*)

pista (sf)*frl.* piste (sf)*slo.* smučarska proga (sbz)*gur.* pista (sf)*deu.* Piste (Sf)**racchetta (sf)***frl.* rachete (sf)*slo.* smučarska palica (sbz)*gur.* racheta (sf)*deu.* Skistock (Sm)**racchetta da neve (ln)***frl.* cjaspe (sf)*slo.* krplja (sž)*gur.* cjaspa (sf)*deu.* Schneeschuh (Sm)**scarpone (sm)***frl.* scarpon (sm)*slo.* smučarski čevelj (sbz)*gur.* scarpon (sm)*deu.* Skischuh (Sm)**sci (sm)***frl.* schi (sm)*slo.* smučka (sž)*gur.* schi (sm)*deu.* Ski (Sm)**sciare (vi)***frl.* schiâ (vi)*slo.* smučati (gnp)*gur.* schiâ (vi)*deu.* Ski fahren (iV)**sciolina (sf)***frl.* sioline (sf)*slo.* maža za smučke (sbz)*gur.* siolina (sf)*deu.* Skiwachs (SN)**seggiovia (sf)***frl.* seggiovie (sf)*slo.* sedežnica (sž)*gur.* seggiovia (sf)*deu.* Sessellift (Sm)**skilift (sf)***frl.* skilift (sm)*slo.* smučarska vlečnica (sbz)*gur.* skilift (sm)*deu.* Skilift (Sm)**slitta (sf)***frl.* slite (sf)*slo.* sani (sžm)*gur.* slita (sf)*deu.* Schlitten (Sm)

In campagna

aiuola (sf)

frl. strop (sm)

slo. greda (sž)

gur. strop (sm)

deu. Beet (SN)

arare (vt)

frl. arâ (vt)

slo. orati (gpr)

gur. arâ (vt)

deu. pflügen (tV)

campagna (sf)

frl. campagne (sf)

slo. podeželje (sž)

gur. campagna (sf)

deu. Land (SN)

campo (sm)

frl. cjangp (sm)

slo. polje (ss)

gur. cjangp (sm)

deu. Feld (SN)

erpicare (vt)

frl. grapâ (vt)

slo. branati (gpr)

gur. grapâ (vt)

deu. eggen (tV)

false (sf)

frl. falç (sf)

slo. srp (sm)

gur. falz (sf)

deu. Sichel (Sf)

fattoria (sf)

frl. cjasâl (sm)

slo. kmetija (sž)

gur. cjasâl (sm)

deu. Bauernhof (Sm)

fenile (sm)

frl. toblât (sm)

slo. senik (sm)

gur. fenili (sm)

deu. Scheune (Sf)

forca (sf)

frl. forcje (sf)

slo. vile (sžm)

gur. forcja (sf)

deu. Heugabel (Sf)

orto (sm)

frl. ort (sm)

slo. zelenjavni vrt (sbz)

gur. ort (sm)

deu. Gemüsegarten (Sm)

pala (sf)

frl. pale (sf)
slo. lopata (sž)

gur. pala (sf)
deu. Schaufel (Sf)

prato (sm)

frl. prât (sm)
slo. travnik (sm)

gur. prât (sm)
deu. Wiese (Sf)

rastrello (sm)

frl. ristiel (sm)
slo. grablje (sžm)

gur. ristiel (sm)
deu. Harke (Sf)

roggia (sf)

frl. roie (sf)
slo. vodni kanal (sbz)

gur. roia (sf)
deu. Gerinne (SN)

seminare (vt)

frl. semenâ (vt)
slo. sejati (gpr)

gur. semenâ (vt)
deu. säen (tV)

sfalciare (vt)

frl. seâ (vt)
slo. kositi (gpr)

gur. seâ (vt)
deu. mähen (tV)

stagno (sm)

frl. sfuei (sm)
slo. mlaka (sž)

gur. sfuei (sm)
deu. Teich (Sm)

stalla (sf)

frl. stale (sf)
slo. hlev (sm)

gur. stala (sf)
deu. Stall (Sm)

terra (sf)

frl. tiere (sf)
slo. zemlja (sž)

gur. tiara (sf)
deu. Erde (Sf)

vigna (sf)

frl. vigne (sf)
slo. vinograd (sm)

gur. vigna (sf)
deu. Weinberg (Sm)

Gli alberi

abete (sm)

frl. peč (*sm*)

slo. smreka (*sž*)

gur. pez (*sm*)

deu. Tanne (*Sf*)

abete bianco (sm)

frl. dane (*sf*)

slo. hoja (*sž*)

gur. avedin (*sm*)

deu. Weißtanne (*Sf*)

acero (sm)

frl. aiar (*sm*)

slo. javor (*sm*)

gur. aiar (*sm*)

deu. Ahorn (*Sm*)

albero (sm)

frl. arbul (*sm*)

slo. drevo (*ss*)

gur. arbul (*sm*)

deu. Baum (*Sm*)

albicocco (sm)

frl. armelinâr (*sm*)

slo. marelica (*sž*)

gur. armelinâr (*sm*)

deu. Aprikosenbaum (*Sm*)

alno (sm)

frl. âl (*sm*)

slo. jelša (*sž*)

gur. jeussa (*sf*)

deu. Erle (*Sf*)

bagolaro (sm)

frl. bagolâr (*sm*)

slo. navadni koprivovec (*sbz*)

gur. bagolâr (*sm*)

deu. Zürgelbaum (*Sm*)

castagno (sm)

frl. cjaminâr (*sm*)

slo. kostanj (*sm*)

gur. cjaminâr (*sm*)

deu. Kastanienbaum (*Sm*)

ceppo (sm)

frl. çocje (*sf*)

slo. štor (*sm*)

gur. zoc (*sm*)

deu. Baumstumpf (*Sm*)

cespuglio (sm)

frl. sterp (*sm*)

slo. grm (*sm*)

gur. sterp (*sm*)

deu. Strauch (*Sm*)

ciliegio (sm)*frl.* cjariesâr (*sm*)*slo.* češnja (*sž*)*gur.* zariesâr (*sm*)*deu.* Kirschbaum (*Sm*)**cipresso (sm)***frl.* ciprès (*sm*)*slo.* cipresa (*sž*)*gur.* ciprès (*sm*)*deu.* Zypresse (*Sf*)**faggio (sm)***frl.* faiâr (*sm*)*slo.* bukev (*sž*)*gur.* faiâr (*sm*)*deu.* Buche (*Sf*)**foglia (sf)***frl.* fuee (*sf*)*slo.* list (*sm*)*gur.* foia (*sf*)*deu.* Blatt (*SN*)**frassino (sm)***frl.* frassin (*sm*)*slo.* jesen (*sm*)*gur.* frassin (*sm*)*deu.* Esche (*Sf*)**germoglio (sm)***frl.* menade (*sf*)*slo.* brst (*sž*)*gur.* menada (*sf*)*deu.* Knospe (*Sf*)**ghianda (sf)***frl.* glant (*sf*)*slo.* želod (*sm*)*gur.* glanda (*sf*)*deu.* Eichel (*Sf*)**ginepro (sm)***frl.* zenevre (*sf*)*slo.* brin (*sm*)*gur.* zanevra (*sf*)*deu.* Wacholder (*Sm*)**larice (sm)***frl.* laris (*sm*)*slo.* macesen (*sm*)*gur.* laris (*sm*)*deu.* Lärche (*Sf*)**melo (sm)***frl.* miluçar (*sm*)*slo.* jablana (*sž*)*gur.* miluzâr (*sm*)*deu.* Apfelbaum (*Sm*)

Gli alberi

nocciolo (*sm*)

frl. noglâr (*sm*)

slo. leska (*sž*)

gur. noglâr (*sm*)

deu. Haselnussstrauch (*Sm*)

noce (*sm*)

frl. nuiâr (*sm*)

slo. oreh (*sm*)

gur. cocolâr (*sm*)

deu. Walnussbaum (*Sm*)

olmo (*sm*)

frl. olm (*sm*)

slo. brest (*sm*)

gur. olm (*sm*)

deu. Ulme (*Sf*)

ontano (*sm*)

frl. ampli (*sm*)

slo. jelša (*sž*)

gur. jeussa (*sf*)

deu. Erle (*Sf*)

ornello (*sm*)

frl. vuar (*sm*)

slo. mali jesen (*sbz*)

gur. uar (*sm*)

deu. Manna-Esche (*Sf*)

pero (*sm*)

frl. piruçâr (*sm*)

slo. hruška (*sž*)

gur. piruzâr (*sm*)

deu. Birnbaum (*Sm*)

pesco (*sm*)

frl. pierçolâr (*sm*)

slo. breskev (*sž*)

gur. piarsulâr (*sm*)

deu. Pfirsichbaum (*Sm*)

pesconoce (*sm*)

frl. baracocolâr (*sm*)

slo. nektarina (*sž*)

gur. baracocolâr (*sm*)

deu. Nektarinenbaum (*Sm*)

pigna (*sf*)

frl. pigne (*sf*)

slo. storž (*sm*)

gur. pigna (*sf*)

deu. Kiefernzapfen (*Sm*)

pino (*sm*)

frl. pin (*sm*)

slo. bor (*sm*)

gur. pin (*sm*)

deu. Kiefer (*Sf*)

punta (sf)*frl. ponte (sf)**slo. vrh (sm)**gur. punta (sf)**deu. Spitze (Sf)***quercia (sf)***frl. rôl (sm)**slo. hrast (sm)**gur. roul (sm)**deu. Eiche (Sf)***rosaio (sm)***frl. garofolâr (sm)**slo. rožni grm (sbz)**gur. rosâr (sm)**deu. Rosenstrauch (Sm)***rovo (sm)***frl. baraç (sm)**slo. trnov grm (sbz)**gur. baraz (sm)**deu. Strauch (Sm)***salice (sm)***frl. venciâr (sm)**slo. vrba (sž)**gur. venciâr (sm)**deu. Weide (Sf)***spina (sf)***frl. spine (sf)**slo. trn (sm)**gur. spina (sf)**deu. Dorn (Sm)***tasso (sm)***frl. tac (sm)**slo. tisa (sž)**gur. tas (sm)**deu. Eibe (Sf)***tiglio (sm)***frl. tei (sm)**slo. lipa (sž)**gur. tei (sm)**deu. Linde (Sf)***tronco (sm)***frl. taie (sf)**slo. deblo (ss)**gur. tronc (sm)**deu. Baumstamm (Sm)***vite (sf)***frl. vît (sf)**slo. (vinska) trta (sž)**gur. vît (sf)**deu. Weinstock (Sm)*

Le erbe ed i fiori

astro (sm)

frl. setembrine (*sf*)

slo. astra (*sž*)

gur. setembrina (*sf*)

deu. Aster (*Sf*)

begonia (sf)

frl. begonie (*sf*)

slo. begonija (*sž*)

gur. begonia (*sf*)

deu. Begonie (*Sf*)

bucaneve (sm)

frl. cicingot (*sm*)

slo. zvonček (*sm*)

gur. campanelis (*sfp*)

deu. Schneeglöckchen (*SN*)

camelia (sf)

frl. camelie (*sf*)

slo. kamelija (*sž*)

gur. camelia (*sf*)

deu. Kamelie (*Sf*)

campanella (sf)

frl. campanele (*sf*)

slo. breskvolistna zvončica (*sbz*)

gur. campanela (*sf*)

deu. Glockenblume (*Sf*)

ciclamino (sm)

frl. ciclamín (*sm*)

slo. ciklama (*sž*)

gur. ziclamín (*sm*)

deu. Alpenveilchen (*SN*)

cicuta (sf)

frl. zigude (*sf*)

slo. trobelika (*sž*)

gur. zicuta (*sf*)

deu. Schierling (*Sm*)

convolvolo (sm)

frl. vididule (*sf*)

slo. slak (*sm*)

gur. campanelis (*sfp*)

deu. Winde (*Sf*)

crisantemo (sm)

frl. crisantem (*sm*)

slo. krizantema (*sž*)

gur. crisantem (*sm*)

deu. Chrysantheme (*Sf*)

crocus (sm)

frl. cidivoc (*sm*)

slo. žafran (*sm*)

gur. zafaran (*sm*)

deu. Krokus (*Sm*)

dalia (sf)*frl. zorzine (sf)**slo. dalija (sž)**gur. zorzina (sf)**deu. Dahlie (Sf)***edera (sf)***frl. elare (sf)**slo. bršljan (sm)**gur. elara (sf)**deu. Efeu (Sm)***erba (sf)***frl. jerbe (sf)**slo. trava (sž)**gur. jarba (sf)**deu. Gras (SN)***felce (sf)***frl. felet (sm)**slo. praprot (sž)**gur. felet (sm)**deu. Farn (Sm)***fiordaliso (sm)***frl. barburice (sf)**slo. plavica (sž)**gur. barburiza (sf)**deu. Kornblume (Sf)***fiore (sm)***frl. rose (sf)**slo. cvetlica (sž)**gur. rosa (sf)**deu. Blume (Sf)***garofano (sm)***frl. sclopon (sm)**slo. nagelj (sm)**gur. garoful (sm)**deu. Nelke (Sf)***genziana (sf)***frl. anziane (sf)**slo. encijan (sm)**gur. gjenziana (sf)**deu. Enzian (Sm)***geranio (sm)***frl. canelon (sm)**slo. pelargonija (sž)**gur. gjeranio (sm)**deu. Geranie (Sf)***giglio (sm)***frl. zi (sm)**slo. lilija (sž)**gur. zi (sm)**deu. Lilie (Sf)*

Le erbe ed i fiori

gladiolo (sm)

frl. cocolute (sf)
slo. gladiola (sž)

gur. spada (sf)
deu. Gladiole (Sf)

gramigna (sf)

frl. gramigne (sf)
slo. prstati pesjak (sbz)

gur. gramegna (sf)
deu. Quecke (Sf)

lillà (sm)

frl. lile (sf)
slo. španski bezeg (sbz)

gur. lila (sf)
deu. Flieder (Sm)

malva (sf)

frl. malve (sf)
slo. slez (sm)

gur. malva (sf)
deu. Malve (Sf)

margherita (sf)

frl. margarite (sf)
slo. marjetica (sž)

gur. margarita (sf)
deu. Margerite (Sf)

mughetto (sm)

frl. bocalut (sm)
slo. šmarnica (sž)

gur. mughet (sm)
deu. Maiglöckchen (SN)

narciso (sm)

frl. tarcete (sf)
slo. narcisa (sž)

gur. supiz (sm)
deu. Narzisse (Sf)

ninfea (sf)

frl. coçarate (sf)
slo. lokvanj (sm)

gur. cozarata (sf)
deu. Seerose (Sf)

ortensia (sf)

frl. ortensie (sf)
slo. hortenzija (sž)

gur. ortensia (sf)
deu. Hortensie (Sf)

ortica (sf)

frl. urtie (sf)
slo. kopriava (sž)

gur. urtia (sf)
deu. Brennessel (Sf)

papavero (sm)*frl.* confenon (*sm*)*slo.* mak (*sm*)*gur.* papavar (*sm*)*deu.* Mohnblume (*Sf*)**pianta (sf)***frl.* plante (*sf*)*slo.* rastlina (*sž*)*gur.* planta (*sf*)*deu.* Pflanze (*Sf*)**primula (sf)***frl.* pestelac (*sm*)*slo.* trobentica (*sž*)*gur.* primula (*sm*)*deu.* Primel (*Sf*)**radice (sf)***frl.* lidrîs (*sf*)*slo.* korenina (*sž*)*gur.* lidrîs (*sf*)*deu.* Wurzel (*Sf*)**rosa (sf)***frl.* garoful (*sm*)*slo.* vrtnica (*sž*)*gur.* gartusa (*sf*)*deu.* Rose (*Sf*)**stelo (sm)***frl.* fros (*sm*)*slo.* steblo (*ss*)*gur.* fros (*sm*)*deu.* Stängel (*Sm*)**tarassaco (sm)***frl.* tale (*sf*)*slo.* regrat (*sm*)*gur.* tala (*sf*)*deu.* Löwenzahn (*Sm*)**viburno (sm)***frl.* paùgne (*sf*)*slo.* dobrovita (*sž*)*gur.* bala di nêf (*ln*)*deu.* Schneeball (*Sm*)**viola (sf)***frl.* viole (*sf*)*slo.* vijolica (*sž*)*gur.* viola (*sf*)*deu.* Veilchen (*SN*)**zinnia (sf)***frl.* soldât (*sm*)*slo.* cinija (*sž*)*gur.* zinia (*sf*)*deu.* Zinnie (*Sf*)

Nei centri abitati

bivio (sm)

frl. beorcje (*sf*)
slo. razpotje (*ss*)

gur. beorcja (*sf*)
deu. Gabelung (*Sf*)

centro (sm)

frl. centri (*sm*)
slo. center (*sm*)

gur. zentri (*sm*)
deu. Zentrum (*SN*)

città (sf)

frl. citât (*sf*)
slo. mesto (*ss*)

gur. zitât (*sf*)
deu. Stadt (*Sf*)

cortile (sm)

frl. cort (*sf*)
slo. dvorišče (*ss*)

gur. cort (*sf*)
deu. Hof (*Sm*)

corto (agg)

frl. curt (*agj*)
slo. kratek (*prid*)

gur. curt (*agj*)
deu. kurz (*Adj*)

curva (sf)

frl. volt (*sm*)
slo. ovinek (*sm*)

gur. volt (*sm*)
deu. Kurve (*Sf*)

incrocio (sm)

frl. crosere (*sf*)
slo. križišče (*ss*)

gur. crosada (*sf*)
deu. Kreuzung (*Sf*)

largo (agg)

frl. larc (*agj*)
slo. širok (*prid*)

gur. larc (*agj*)
deu. breit (*Adj*)

lungo (agg)

frl. lunc (*agj*)
slo. dolg (*prid*)

gur. lunc (*agj*)
deu. lang (*Adj*)

marciapiede (sm)

frl. marcjapît (*sm*)
slo. pločnik (*sm*)

gur. marcjapît (*sm*)
deu. Bürgersteig (*Sm*)

paese (sm)*frl. païs (sm)**slo. vas (sž)**gur. païs (sm)**deu. Dorf (SN)***periferia (sf)***frl. perifarie (sf)**slo. predmestje (ss)**gur. perifaria (sf)**deu. Peripherie (Sf)***piazza (sf)***frl. place (sf)**slo. trg (sm)**gur. plaza (sf)**deu. Platz (Sm)***quartiere (sm)***frl. cuartîr (sm)**slo. četrt (sž)**gur. cuartiêr (sm)**deu. Viertel (SN)***semaforo (sm)***frl. semafar (sm)**slo. semafor (sm)**gur. semafar (sm)**deu. Ampel (Sf)***sentiero (sm)***frl. troi (sm)**slo. steza (sž)**gur. troi (sm)**deu. Pfad (Sm)***strada (sf)***frl. strade (sf)**slo. cesta (sž)**gur. strada (sf)**deu. Straße (Sf)***stretto (agg)***frl. stret (agj)**slo. ozek (prid)**gur. stret (agj)**deu. eng (Adj)***strettoia (sf)***frl. strete (sf)**slo. ozka ulica (sbz)**gur. streta (sf)**deu. Engstelle (Sf)***vicolo (sm)***frl. androne (sf)**slo. uličica (sž)**gur. androna (sf)**deu. Gasse (Sf)*

Gli edifici

ambulatorio (sm)

frl. ambulatori (sm)
slo. zdravstveni dom (sbz)

gur. ambulatori (sm)
deu. Sprechzimmer (SN)

campanile (sm)

frl. tor (sm)
slo. zvonik (sm)

gur. cjampanili (sm)
deu. Glockenturm (Sm)

cappella (sf)

frl. ancone (sf)
slo. kapelica (sž)

gur. ancona (sf)
deu. Bildstock (Sm)

casa (sf)

frl. cjase (sf)
slo. hiša (sž)

gur. cjasa (sf)
deu. Haus (SN)

castello (sm)

frl. cjiscjiel (sm)
slo. grad (sm)

gur. cjiscjel (sm)
deu. Schloss (SN)

cattedrale (sf)

frl. catedrâl (sf)
slo. stolna cerkev (sbz)

gur. catedrâl (sf)
deu. Kathedrale (Sf)

chiesa (sf)

frl. glesie (sf)
slo. cerkev (sž)

gur. glesia (sf)
deu. Kirche (Sf)

cimitero (sm)

frl. simitieri (sm)
slo. pokopališče (ss)

gur. simiteri (sm)
deu. Friedhof (Sm)

convento (sm)

frl. convent (sm)
slo. samostan (sm)

gur. convent (sm)
deu. Kloster (SN)

farmacia (sf)

frl. farmacie (sf)
slo. lekarna (sž)

gur. speziaria (sf)
deu. Apotheke (Sf)

municipio (sm)

frl. municipi (*sm*)
slo. mestna hiša (*sbz*)

gur. munizipi (*sm*)
deu. Rathaus (*SN*)

negozio (sm)

frl. buteghe (*sf*)
slo. prodajalna (*sž*)

gur. butega (*sf*)
deu. Geschäft (*SN*)

ospedale (sm)

frl. ospedâl (*sm*)
slo. bolni(šni)ca (*sž*)

gur. ospedâl (*sm*)
deu. Krankenhaus (*SN*)

palazzo (sm)

frl. palaç (*sm*)
slo. palača (*sž*)

gur. palaz (*sm*)
deu. Gebäude (*SN*)

scuola (sf)

frl. scuele (*sf*)
slo. šola (*sž*)

gur. scuela (*sf*)
deu. Schule (*Sf*)

stalla (sf)

frl. stale (*sf*)
slo. hlev (*sm*)

gur. stala (*sf*)
deu. Stall (*Sm*)

stazione (sf)

frl. stazion (*sf*)
slo. postaja (*sž*)

gur. stazion (*sf*)
deu. Bahnhof (*Sm*)

supermercato (sm)

frl. supermarcjât (*sm*)
slo. veleblagovnica (*sž*)

gur. supermarcjât (*sm*)
deu. Supermarkt (*Sm*)

tribunale (sm)

frl. tribunâl (*sm*)
slo. sodišče (*ss*)

gur. tribunâl (*sm*)
deu. Gericht (*SN*)

università (sf)

frl. universitât (*sf*)
slo. univerza (*sž*)

gur. universitât (*sf*)
deu. Universität (*Sf*)

La casa

abbaino (sm)

frl. luminâr (sm)

slo. mansardno okno (sbz)

gur. luminâl (sm)

deu. Dachfenster (SN)

acciottolato (sm)

frl. pedrât (sm)

slo. kamniti tlak (sbz)

gur. pedrât (sm)

deu. Steinpflaster (SN)

angolo (sm)

frl. cjanton (sm)

slo. kot (sm)

gur. cjanton (sm)

deu. Ecke (Sf)

bagno (sm)

frl. bagn (sm)

slo. kopalnica (sž)

gur. bagn (sm)

deu. Badezimmer (SN)

balcone (sm)

frl. puiûl (sm)

slo. balkon (sm)

gur. puiûl (sm)

deu. Balkon (Sm)

camera (sf)

frl. cjamare (sf)

slo. soba (sž)

gur. cjamara (sf)

deu. Zimmer (SN)

camino (sm)

frl. cjamin (sm)

slo. dimnik (sm)

gur. cjamin (sm)

deu. Kamin (Sm)

cantina (sf)

frl. cjanive (sf)

slo. klet (sž)

gur. cjaniva (sf)

deu. Keller (Sm)

chiave (sf)

frl. clâf (sf)

slo. ključ (sm)

gur. clâf (sf)

deu. Schlüssel (Sm)

chiavistello (sm)

frl. clostri (sm)

slo. zapah (sm)

gur. clostri (sm)

deu. Riegel (Sm)

corrente (sf)*frl. corint (sf)**slo. električni tok (sbz)**gur. corint (sf)**deu. Strom (Sm)***corridoio (sm)***frl. coridôr (sm)**slo. hodnik (sm)**gur. coridôr (sm)**deu. Flur (Sm)***corrimano (sm)***frl. passeman (sm)**slo. ročaj (sm)**gur. passaman (sm)**deu. Geländer (SN)***cortile (sm)***frl. cort (sf)**slo. dvorišče (ss)**gur. cort (sf)**deu. Hof (Sm)***cucina (sf)***frl. cusine (sf)**slo. kuhinja (sž)**gur. cucina (sf)**deu. Küche (Sf)***embrice (sm)***frl. cop (sm)**slo. strešnik (sm)**gur. cop (sm)**deu. Dachschindel (Sf)***finestra (sf)***frl. barcon (sm)**slo. okno (ss)**gur. barcon (sm)**deu. Fenster (SN)***imposta (sf)***frl. scûr (sm)**slo. polkno (ss)**gur. scûr (sm)**deu. Fensterladen (Sm)***maniglia (sf)***frl. cluche (sf)**slo. kljuka (sž)**gur. cluca (sf)**deu. Klinke (Sf)***mattone (sm)***frl. modon (sm)**slo. opeka (sž)**gur. modon (sm)**deu. Ziegel (Sm)*

La casa

muro (sm)

frl. mûr (sm)

slo. zid (sm)

gur. mûr (sm)

deu. Wand (Sf)

parete (sf)

frl. parêr (sf)

slo. stena (sž)

gur. parêr (sf)

deu. Wand (Sf)

pavimento (sm)

frl. paviment (sm)

slo. pod (sm)

gur. paviment (sm)

deu. Fußboden (Sm)

pianerottolo (sm)

frl. pat (sm)

slo. stopniščni podest (sbž)

gur. pat (sm)

deu. Treppenabsatz (Sm)

pietra (sf)

frl. pier (sf)

slo. kamen (sm)

gur. pier (sf)

deu. Stein (Sm)

porta (sf)

frl. puarte (sf)

slo. vrata (ssm)

gur. puarta (sf)

deu. Tür (Sf)

portico (sm)

frl. puarti (sm)

slo. (stebriščna) veža (sž)

gur. puarti (sm)

deu. Bogengang (Sm)

riscaldamento (sm)

frl. riscjaldament (sm)

slo. gretje (ss)

gur. riscjaldament (sm)

deu. Heizung (Sf)

salotto (sm)

frl. tinel (sm)

slo. sprejemnica (sž)

gur. mezât (sm)

deu. Wohnzimmer (SN)

scala (sf)

frl. scjale (sf)

slo. stopnica (sž)

gur. scjale (sf)

deu. Treppe (Sf)

serratura (sf)

frl. sieradure (sf)
slo. ključavnica (sž)

gur. siaradura (sf)
deu. Schloss (SN)

soffitto (sm)

frl. sofit (sm)
slo. strop (sm)

gur. sufit (sm)
deu. Decke (Sf)

soglia (sf)

frl. soiâr (sm)
slo. prag (sm)

gur. soiâr (sm)
deu. Türschwelle (Sf)

stanza (sf)

frl. stanzie (sf)
slo. prostor (sm)

gur. stanza (sf)
deu. Zimmer (SN)

stipite (sm)

frl. antîl (sm)
slo. podboj (sm)

gur. antîl (sm)
deu. Pfosten (Sm)

tegola (sf)

frl. planele (sf)
slo. ploščica (sž)

gur. cop (sm)
deu. Dachziegel (Sm)

terrazza (sf)

frl. terace (sf)
slo. terasa (sž)

gur. puiûl (sm)
deu. Terrasse (Sf)

tetto (sm)

frl. cuviert (sm)
slo. streha (sž)

gur. tet (sm)
deu. Dach (SN)

trave (sf)

frl. trâf (sm)
slo. tram (sm)

gur. trâf (sm)
deu. Balken (Sm)

vetro (sm)

frl. veri (sm)
slo. steklo (ss)

gur. veri (sm)
deu. Glas (SN)

La cucina

acquaio (*sm*)

frl. seglâr (*sm*)

slo. pomivalno korito (*sbz*)

gur. seglâr (*sm*)

deu. Spülbecken (*SN*)

arrostire (*vt*)

frl. rustî (*vt*)

slo. pečî (*gpr*)

gur. rustî (*vt*)

deu. braten (*tV*)

bicchiere (*sm*)

frl. tace (*sf*)

slo. kozarec (*sm*)

gur. taza (*sf*)

deu. Glas (*SN*)

bicchierino (*sm*)

frl. bussul (*sm*)

slo. čašica (*sm*)

gur. bicjerin (*sm*)

deu. Gläschen (*SN*)

bollire (*vt*)

frl. bulî (*vt*)

slo. vreti (*gpr*)

gur. bulî (*vt*)

deu. kochen (*tV*)

bottiglia (*sf*)

frl. butilie (*sf*)

slo. steklenica (*sž*)

gur. butilia (*sf*)

deu. Flasche (*Sf*)

caffettiera (*sf*)

frl. cogume (*sf*)

slo. posodica za kuhanje kave (*sbz*)

gur. coguma (*sf*)

deu. Kaffeekanne (*Sf*)

ciotola (*sf*)

frl. scudiele (*sf*)

slo. globok(i) krožnik (*sbz*)

gur. scugjela (*sf*)

deu. Schüssel (*Sf*)

coltello (*sm*)

frl. curtis (*sm*)

slo. nož (*sm*)

gur. curtis (*sm*)

deu. Messer (*SN*)

cucchiaino (*sm*)

frl. sedonute (*sf*)

slo. žlička (*sž*)

gur. sidonuta (*sf*)

deu. Teelöffel (*Sm*)

cucchiaio (sm)*frl. sedon (sf)**slo. žlica (sž)**gur. sidon (sf)**deu. Löffel (Sm)***cucina economica (ln)***frl. spolert (sm)**slo. štedilnik (sm)**gur. spargher (sm)**deu. Sparherd (Sm)***cucinare (vt)***frl. cusinâ (vt)**slo. kuhati (gnp)**gur. cusinâ (vt)**deu. kochen (tV)***cuocere (vt)***frl. cuei (vt)**slo. kuhati (gpr)**gur. cusinâ (vt)**deu. kochen (tV)***cuoco (sm)***frl. cogo (sm)**slo. kuhar (sm)**gur. cogo (sm)**deu. Koch (Sm)***forchetta (sf)***frl. piron (sm)**slo. vilice (sžm)**gur. piron (sm)**deu. Gabel (Sf)***fornello (sm)***frl. fornèl (sm)**slo. štedilnik (sm)**gur. fornèl (sm)**deu. Herd (Sm)***forno (sm)***frl. for (sm)**slo. pečica (sž)**gur. for (sm)**deu. Backofen (Sm)***friggere (vt)***frl. fridi (vt)**slo. cvreti (gpr)**gur. frizi (vt)**deu. braten (tV)***frullatore (sm)***frl. fruladôr (sm)**slo. mešalnik (sm)**gur. fruladôr (sm)**deu. Mixer (Sm)*

La cucina

frusta (sf)

frl. batiûfs (*sm*)

slo. stepalo za sneg (*sbz*)

gur. batiûfs (*sm*)

deu. Schneebesen (*Sm*)

fuoco (sm)

frl. fûc (*sm*)

slo. ogenj (*sm*)

gur. fûc (*sm*)

deu. Feuer (*SN*)

grattugia (sf)

frl. grat (*sm*)

slo. strgalo (*ss*)

gur. grati (*sm*)

deu. Reibe (*Sf*)

grembiule (sm)

frl. grumâl (*sm*)

slo. predpasnik (*sm*)

gur. gurmâl (*sm*)

deu. Schürze (*Sf*)

immondizia (sf)

frl. scovacis (*sfp*)

slo. odpadki (*smm*)

gur. scovazis (*sfp*)

deu. Müll (*Sm*)

macinino (sm)

frl. masanin (*sm*)

slo. mlinček (*sm*)

gur. masanin (*sm*)

deu. Mühle (*Sf*)

mestolo (sm)

frl. cop (*sm*)

slo. zajemalka (*sž*)

gur. cop (*sm*)

deu. Kelle (*Sf*)

misurino (sm)

frl. misurin (*sm*)

slo. merica (*sž*)

gur. misurin (*sm*)

deu. Messbecher (*Sm*)

orologio (sm)

frl. orloi (*sm*)

slo. stenska ura (*sbz*)

gur. orloi (*sm*)

deu. Uhr (*Sf*)

paletta (sf)

frl. cjace (*sf*)

slo. lopatica (*sž*)

gur. cjaza (*sf*)

deu. Pfannenwender (*Sm*)

pattumiera (sf)

frl. scovacere (sf)
slo. smetišnica (sž)

gur. scovazera (sf)
deu. Mülleimer (Sm)

pentola (sf)

frl. cite (sf)
slo. lonec (sm)

gur. zita (sf)
deu. Topf (Sm)

piatto (sm)

frl. plat (sm)
slo. jed (sž)

gur. plat (sm)
deu. Teller (Sm)

pulire (vt)

frl. netâ (vt)
slo. čistiti (gpr)

gur. netâ (vt)
deu. putzen (tV)

rubinetto (sm)

frl. rubinet (sm)
slo. (vodna) pipa (sž)

gur. spina (sf)
deu. Wasserhahn (Sm)

scopa (sf)

frl. scove (sf)
slo. metla (sž)

gur. scova (sf)
deu. Besen (Sm)

setaccio (sm)

frl. passin (sm)
slo. cedilo (ss)

gur. passin (sm)
deu. Sieb (SN)

straccio (sm)

frl. peçot (sm)
slo. cunja (sž)

gur. pezot (sm)
deu. Lappen (Sm)

tagliere (sm)

frl. pestadorie (sf)
slo. kuhinjska deska (sbz)

gur. pestadoria (sf)
deu. Schneidebrett (SN)

tegame (sm)

frl. fersorie (sf)
slo. ponev (sž)

gur. farsoria (sf)
deu. Pfanne (Sf)

Il salotto

caminetto (sm)

frl. caminet (sm)

slo. kamin (sm)

gur. caminet (sm)

deu. Kamin (Sm)

cassapanca (sf)

frl. cassele (sf)

slo. zabojnik (sm)

gur. cassa (sf)

deu. Sitztruhe (Sf)

centrino (sm)

frl. centrin (sm)

slo. prtiček (sm)

gur. zentrin (sm)

deu. Deckchen (SN)

chiacchierare (vi)

frl. cjacarâ (vi)

slo. klepetati (gnp)

gur. cjacarâ (vi)

deu. plaudern (iV)

divano (sm)

frl. sofà (sm)

slo. kavč (sm)

gur. sofà (sm)

deu. Sofa (SN)

focolare (sm)

frl. fogolâr (sm)

slo. ognjišče (ss)

gur. fogolâr (sm)

deu. Herd (Sm)

lampada (sf)

frl. lampade (sf)

slo. luč (sž)

gur. lusôr (sm)

deu. Lampe (Sf)

lampadario (sm)

frl. lampadari (sm)

slo. lesteneč (sm)

gur. lampadari (sm)

deu. Kronleuchter (Sm)

ospite (sm)

frl. ospit (sm)

slo. gost (sm)

gur. ospit (sm)

deu. Gast (Sm)

poltrona (sf)

frl. poltrone (sf)

slo. fotelj (sm)

gur. poltrona (sf)

deu. Sessel (Sm)

radiatore (sm)*frl. radiatôr (sm)**slo. radiator (sm)**gur. radiatôr (sm)**deu. Heizkörper (Sm)***riposare (vi)***frl. polsâ (vi)**slo. počivati (gnp)**gur. polsâ (vi)**deu. sich ausruhen (rV)***sedia (sf)***frl. cjadree (sf)**slo. stolica (sž)**gur. cjadrea (sf)**deu. Stuhl (Sm)***sgabello (sm)***frl. scagn (sm)**slo. pručka (sž)**gur. scagn (sm)**deu. Hocker (Sm)***stufa (sf)***frl. stue (sf)**slo. peč (sž)**gur. stua (sf)**deu. Ofen (Sm)***tappeto (sm)***frl. tapêt (sm)**slo. preproga (sž)**gur. tapêt (sm)**deu. Teppich (Sm)***tavolino (sm)***frl. taulin (sm)**slo. mizica (sž)**gur. taulin (sm)**deu. Wohnzimmertisch (Sm)***tavolo (sm)***frl. taule (sf)**slo. miza (sž)**gur. taula (sf)**deu. Tisch (Sm)***televisore (sm)***frl. television (sf)**slo. televizor (sm)**gur. television (sf)**deu. Fernseher (Sm)***tenda (sf)***frl. tendine (sf)**slo. zastor (sm)**gur. coltrina (sf)**deu. Gardine (Sf)*

La camera

appendino (*sm*)

frl. picjadôr (*sm*)
slo. obešalnik (*sm*)

gur. picjot (*sm*)
deu. Kleiderbügel (*Sm*)

armadio (*sm*)

frl. armaron (*sm*)
slo. omara (*sž*)

gur. armaron (*sm*)
deu. Schrank (*Sm*)

cassetto (*sm*)

frl. scansel (*sm*)
slo. predal (*sm*)

gur. cassetin (*sm*)
deu. Schublade (*Sf*)

comò (*sm*)

frl. burò (*sm*)
slo. predalnik (*sm*)

gur. scrin (*sm*)
deu. Kommode (*Sf*)

comodino (*sm*)

frl. scabel (*sm*)
slo. nočna omarica (*sbz*)

gur. sgabel (*sm*)
deu. Nachttisch (*Sm*)

coperta (*sf*)

frl. cuvierte (*sf*)
slo. odeja (*sž*)

gur. cuviarta (*sf*)
deu. Decke (*Sf*)

copriletto (*sm*)

frl. cuviertôr (*sm*)
slo. pregrinjalo (*ss*)

gur. coviartôr (*sm*)
deu. Tagesdecke (*Sf*)

cuscino (*sm*)

frl. cussin (*sm*)
slo. vzglavnik (*sm*)

gur. cussin (*sm*)
deu. Kissen (*SN*)

dormire (*vi*)

frl. durmî (*vi*)
slo. spati (*gnp*)

gur. durmî (*vi*)
deu. schlafen (*iV*)

federa (*sf*)

frl. intimele (*sf*)
slo. prevleka za vzglavnik (*sbz*)

gur. intimela (*sf*)
deu. Kissenbezug (*Sm*)

lenzuolo (sm)*frl.* bleon (*sm*)*slo.* rjuha (*sž*)*gur.* linzûl (*sm*)*deu.* Betttuch (*SN*)**letto (sm)***frl.* jet (*sm*)*slo.* postelja (*sž*)*gur.* jet (*sm*)*deu.* Bett (*SN*)**materasso (sm)***frl.* stramaç (*sm*)*slo.* žimnica (*sž*)*gur.* stramaz (*sm*)*deu.* Matratze (*Sf*)**sognare (vt)***frl.* insumiâsi (*vr*)*slo.* sanjati (*gnp*)*gur.* insumiâsi (*vr*)*deu.* träumen (*tV*)**sogno (sm)***frl.* sium (*sm*)*slo.* sanje (*sžm*)*gur.* sun (*sm*)*deu.* Traum (*Sm*)**sonno (sm)***frl.* sium (*sf*)*slo.* spanje (*ss*)*gur.* sun (*sf*)*deu.* Schlaf (*Sm*)**sveglia (sf)***frl.* svec (*sf*)*slo.* budilka (*sž*)*gur.* svearin (*sm*)*deu.* Wecker (*Sm*)**svegliare (vt)***frl.* sveâ (*vt*)*slo.* (z)buditi (*gpr*)*gur.* sveâ (*vt*)*deu.* wecken (*tV*)**toilette (sf)***frl.* lavandin (*sm*)*slo.* umivalnik (*sm*)*gur.* apsiche (*sf*)*deu.* Waschbecken (*SN*)**trapunta (sf)***frl.* coltre (*sf*)*slo.* prešita odeja (*sbz*)*gur.* coltra (*sf*)*deu.* Steppdecke (*Sf*)

Il bagno

acqua (sf)

frl. aghe (sf)
slo. voda (sž)

gur. aga (sf)
deu. Wasser (SN)

asciugamano (sm)

frl. suieman (sm)
slo. brisača (sž)

gur. suiaman (sm)
deu. Handtuch (SN)

asciugare (vt)

frl. suiâ (vt)
slo. posušiti (gpr)

gur. suiâ (vt)
deu. trocknen (tV)

bidè (sm)

frl. bidè (sm)
slo. bide (sm)

gur. bidè (sm)
deu. Bidet (SN)

doccia (sf)

frl. doce (sf)
slo. tuš (sm)

gur. docia (sf)
deu. Dusche (Sf)

forbici (sfp)

frl. fuarpiis (sfp)
slo. škarje (sžm)

gur. fuarfis (sfp)
deu. Schere (Sf)

gabinetto (sm)

frl. gabinet (sm)
slo. stranišče (ss)

gur. gabinet (sm)
deu. Toilette (Sf)

lametta (sf)

frl. lamete (sf)
slo. britvica (sž)

gur. lameta (sf)
deu. Klinge (Sf)

lavandino (sm)

frl. lavandin (sm)
slo. umivalnik (sm)

gur. lavaman (sm)
deu. Waschbecken (SN)

lavare (vt)

frl. lavâ (vt)
slo. umivati (gpr)

gur. lavâ (vt)
deu. waschen (tV)

pettinare (vt)*frl.* petenâ (vt)*slo.* (po)česati (gpr)*gur.* petenâ (vt)*deu.* kämmen (tV)**pettine (sm)***frl.* pietin (sm)*slo.* glavnik (sm)*gur.* pietin (sm)*deu.* Kamm (Sm)**rasoio (sm)***frl.* rasôr (sm)*slo.* britev (sž)*gur.* rasadôr (sm)*deu.* Rasierer (Sm)**sapone (sm)***frl.* savon (sm)*slo.* milo (ss)*gur.* savon (sm)*deu.* Seife (Sf)**scopino (sm)***frl.* scovul (sm)*slo.* krtača (sž)*gur.* scovul (sm)*deu.* Toilettenbürste (Sf)**shampoo (sm)***frl.* shampoo (sm)*slo.* šampon (sm)*gur.* shampoo (sm)*deu.* Shampoo (SN)**spazzola (sf)***frl.* spacete (sf)*slo.* ščetka (sž)*gur.* scartaza (sf)*deu.* Bürste (Sf)**spazzolino (sm)***frl.* spacetin (sm)*slo.* zobna ščetka (sbz)*gur.* scartazin (sm)*deu.* Zahnbürste (Sf)**specchio (sm)***frl.* spiel (sm)*slo.* zrcalo (ss)*gur.* spiel (sm)*deu.* Spiegel (Sm)**vasca (sf)***frl.* vascje (sf)*slo.* kad (sž)*gur.* vasca (sf)*deu.* Badewanne (Sf)

In negozio

affare (sm)

frl. afâr (sm)
slo. posel (sm)

gur. afâr (sm)
deu. Geschäft (SN)

bancone (sm)

frl. banc (sm)
slo. pult (sm)

gur. banc (sm)
deu. Theke (Sf)

cassa (sf)

frl. casse (sf)
slo. blagajna (sž)

gur. cassa (sf)
deu. Kasse (Sf)

commesso (sm)

frl. comès (sm)
slo. prodajalec (sm)

gur. comès (sm)
deu. Verkäufer (Sm)

comprare (vt)

frl. comprâ (vt)
slo. kupiti (gpr)

gur. comprâ (vt)
deu. kaufen (tV)

fattura (sf)

frl. fature (sf)
slo. račun (sm)

gur. fatura (sf)
deu. Rechnung (Sf)

IVA (sf)

frl. IVA (sf)
slo. IVA (sž)

gur. IVA (sf)
deu. MwSt. (Sf)

mercanzia (sf)

frl. marcjanzie (sf)
slo. blago (ss)

gur. marcanzia (sf)
deu. Ware (Sf)

merce (sf)

frl. robe (sf)
slo. roba (sž)

gur. roba (sf)
deu. Ware (Sf)

negoziante (sm)

frl. buteghîr (sm)
slo. prodajalec (sm)

gur. butegâr (sm)
deu. Händler (Sm)

pagare (vt)

frl. paiâ (vt)
slo. plačati (gpr)

gur. paiâ (vt)
deu. zahlen (tV)

prezzo (sm)

frl. presi (sm)
slo. cena (sž)

gur. presi (sm)
deu. Preis (Sm)

restituire (vt)

frl. tornâ (vt)
slo. vrniti (gpr)

gur. tornâ (vt)
deu. zurückgeben (tV)

resto (sm)

frl. rest (sm)
slo. ostanek (sm)

gur. rest (sm)
deu. Restgeld (SN)

saldi (smp)

frl. licuidazion (sf)
slo. razprodaja (sž)

gur. licuidazion (sf)
deu. Schlussverkauf (Sm)

scaffale (sm)

frl. scansie (sf)
slo. polica (sž)

gur. scansia (sf)
deu. Regal (SN)

sconto (sm)

frl. scont (sm)
slo. popust (sm)

gur. scont (sm)
deu. Rabatt (Sm)

scontrino (sm)

frl. scontrin (sm)
slo. blagajniški odrezek (sbz)

gur. scontrin (sm)
deu. Kassenbon (Sm)

soldi (smp)

frl. bêçs (smp)
slo. denar (sm)

gur. solts (smp)
deu. Geld (SN)

vendere (vt)

frl. vendi (vt)
slo. prodaja(ti) (gpr)

gur. vendi (vt)
deu. verkaufen (tV)

I cibi

bere (vt)

frl. bevi (vt)
slo. piti (gpr)

gur. bevi (vt)
deu. trinken (tV)

carne (sf)

frl. cjar (sf)
slo. meso (ss)

gur. cjar (sf)
deu. Fleisch (SN)

cena (sf)

frl. cene (sf)
slo. večerja (sž)

gur. zena (sf)
deu. Abendessen (SN)

cenare (vi)

frl. cenâ (vi)
slo. večerjati (gnp)

gur. zenâ (vi)
deu. zu Abend essen (iV)

cibo (sm)

frl. mangiative (sf)
slo. hrana (sž)

gur. mangiativa (sf)
deu. Lebensmittel (SNP)

colazione (sf)

frl. gulizion (sf)
slo. zajtrk (sm)

gur. colazione (sf)
deu. Frühstück (SN)

cotto (agg)

frl. cuet (agj)
slo. kuhan (prid)

gur. cusinât (agj)
deu. gekocht (Adj)

crudo (agg)

frl. crût (agj)
slo. surov (prid)

gur. crût (agj)
deu. roh (Adj)

frutto (sm)

frl. pome (sf)
slo. sadež (sm)

gur. poma (sf)
deu. Obst (SN)

inghiottire (vt)

frl. gloti (vt)
slo. pogoltniti (gpr)

gur. inglutî (vt)
deu. schlucken (tV)

mangiare (vt)*frl.* mangiâ (vt)*slo.* jesti (gpr)*gur.* mangiâ (vt)*deu.* essen (tV)**merenda (sf)***frl.* mirinde (sf)*slo.* malica (sž)*gur.* marinda (sf)*deu.* Imbiss (Sm)**pesce (sm)***frl.* pes (sm)*slo.* riba (sž)*gur.* pes (sm)*deu.* Fisch (Sm)**picnic (sm)***frl.* picnic (sm)*slo.* piknik (sm)*gur.* picnic (sm)*deu.* Picknick (SN)**pranzare (vi)***frl.* gustâ (vi)*slo.* kositi (gnp)*gur.* gustâ (vi)*deu.* zu Mittag essen (iV)**pranzo (sm)***frl.* gustâ (sm)*slo.* kosilo (ss)*gur.* gustâ (sm)*deu.* Mittagessen (SN)**salato (agg)***frl.* salât (agi)*slo.* slan (prid)*gur.* salât (agi)*deu.* salzig (Adj)**sciapo (agg)***frl.* lami (agi)*slo.* plehek (prid)*gur.* lami (agi)*deu.* fad (Adj)**spuntino (sm)***frl.* ghiringhel (sf)*slo.* prigrizek (sm)*gur.* marinda (sf)*deu.* Imbiss (Sm)**verdura (sf)***frl.* verdure (sf)*slo.* zelenjava (sž)*gur.* verdura (sf)*deu.* Gemüse (SN)

Nel negozio di alimentari

aceto (sm)

frl. asêt (sm)

slo. kis (sm)

gur. asêt (sm)

deu. Essig (Sm)

acqua (sf)

frl. aghe (sf)

slo. voda (sž)

gur. aga (sf)

deu. Wasser (SN)

bibita (sf)

frl. bevande (sf)

slo. pijača (sž)

gur. bibita (sf)

deu. Getränk (SN)

biscotto (sm)

frl. biscot (sm)

slo. piškot (sm)

gur. biscot (sm)

deu. Keks (Sm)

burro (sm)

frl. spongje (sf)

slo. maslo (ss)

gur. spongja (sf)

deu. Butter (Sf)

burro chiarificato (ln)

frl. ont (sm)

slo. topljeno maslo (sbz)

gur. ont (sm)

deu. Butterschmalz (SN)

caffè (sm)

frl. cafè (sm)

slo. kava (sž)

gur. cafè (sm)

deu. Kaffee (Sm)

capello d'angelo (ln)

frl. fidelin (sm)

slo. vlivanec (sm)

gur. fidilin (sm)

deu. Fadennudeln (SfP)

caramella (sf)

frl. caramele (sf)

slo. bonbon (sm)

gur. caramela (sf)

deu. Bonbon (SN)

carrello (sm)

frl. carel (sm)

slo. nakupovalni voziček (sbz)

gur. carel (sm)

deu. Einkaufswagen (Sm)

cioccolata (sf)

frl. cjocolate (sf)
slo. čokolada (sž)

gur. cjocolata (sf)
deu. Schokolade (Sf)

farina (sf)

frl. farine (sf)
slo. moka (sž)

gur. farina (sf)
deu. Mehl (SN)

formaggio (sm)

frl. formadi (sm)
slo. sir (sm)

gur. formadi (sm)
deu. Käse (Sm)

fungo (sm)

frl. fonc (sm)
slo. goba (sž)

gur. fonc (sm)
deu. Pilz (Sm)

gelato (sm)

frl. gjelât (sm)
slo. sladoled (sm)

gur. gjelât (sm)
deu. Eis (SN)

gnocco (sm)

frl. gnoc (sm)
slo. njok (sm)

gur. gnoc (sm)
deu. Klößchen (SN)

grappa (sf)

frl. sgnape (sf)
slo. žganje (ss)

gur. sgnapa (sf)
deu. Schnaps (Sm)

latte (sm)

frl. lat (sm)
slo. mleko (ss)

gur. lat (sm)
deu. Milch (Sf)

leccalecca (sm)

frl. lecheleche (sm)
slo. lizika (sž)

gur. lecaleca (sm)
deu. Lutscher (Sm)

maccherone (sm)

frl. macaron (sm)
slo. makaron (sm)

gur. macaron (sm)
deu. Makkaroni (SP)

Nel negozio di alimentari

maltagliato (sm)

frl. blec (sm)
slo. krpica (sž)

gur. blec (sm)
deu. Maltagliati (SP)

miele (sm)

frl. mîl (sf)
slo. med (sm)

gur. mël (sf)
deu. Honig (Sm)

olio (sm)

frl. vueli (sm)
slo. olje (ss)

gur. ueli (sm)
deu. Öl (SN)

pane (sm)

frl. pan (sm)
slo. kruh (sm)

gur. pan (sm)
deu. Brot (SN)

pasta (sf)

frl. paste (sf)
slo. testenine (sžm)

gur. pasta (sf)
deu. Nudel (Sf)

pepe (sm)

frl. pevar (sm)
slo. poper (sm)

gur. pevar (sm)
deu. Pfeffer (Sm)

pizza (sf)

frl. pize (sf)
slo. pica (sž)

gur. piza (sf)
deu. Pizza (Sf)

ricotta (sf)

frl. scuete (sf)
slo. skuta (sž)

gur. scueta (sf)
deu. Ricotta (Sm)

riso (sm)

frl. rîs (sm)
slo. riž (sm)

gur. rîs (sm)
deu. Reis (Sm)

sale (sm)

frl. sâl (sm)
slo. sol (sž)

gur. sâl (sm)
deu. Salz (SN)

spaghetto (sm)*frl. spaghet (sm)**slo. špaget (sm)**gur. spaghet (sm)**deu. Spaghetti (SP)***spezia (sf)***frl. droghe (sf)**slo. začimba (sž)**gur. droga (sf)**deu. Gewürz (SN)***strutto (sm)***frl. sain (sm)**slo. svinjska mast (sbz)**gur. sain (sm)**deu. Schmalz (SN)***sugo (sm)***frl. salse (sf)**slo. omaka (sž)**gur. salsa (sf)**deu. Soße (Sf)***tagliatella (sf)***frl. taiadel (sm)**slo. (jajčni) rezanec (sm)**gur. taiadel (sm)**deu. Bandnudel (Sf)***tè (sm)***frl. te (sm)**slo. čaj (sm)**gur. te (sm)**deu. Tee (Sm)***tortellino (sm)***frl. tortelin (sm)**slo. tortelin (sm)**gur. tortelin (sm)**deu. Tortellini (SP)***uovo (sm)***frl. ûf (sm)**slo. jajce (ss)**gur. ûf (sm)**deu. Ei (SN)***vino (sm)***frl. vin (sm)**slo. vino (ss)**gur. vin (sm)**deu. Wein (Sm)***zucchero (sm)***frl. zucar (sm)**slo. sladkor (sm)**gur. zucar (sm)**deu. Zucker (Sm)*

Dal fruttivendolo

aglio (sm)

frl. ai (sm)

slo. česen (sm)

gur. ai (sm)

deu. Knoblauch (Sm)

albicocca (sf)

frl. armelin (sm)

slo. marelica (sž)

gur. armelin (sm)

deu. Aprikose (Sf)

alloro (sm)

frl. orâr (sm)

slo. lovor (sm)

gur. orâr (sm)

deu. Lorbeer (Sm)

anguria (sf)

frl. angurie (sf)

slo. lubenica (sž)

gur. anguria (sf)

deu. Wassermelone (Sf)

arancia (sf)

frl. naranç (sm)

slo. pomaranča (sž)

gur. naranz (sm)

deu. Orange (Sf)

asparago (sm)

frl. sparc (sm)

slo. špargelj (sm)

gur. sparc (sm)

deu. Spargel (Sm)

banana (sf)

frl. banane (sf)

slo. banana (sž)

gur. banana (sf)

deu. Banane (Sf)

bieta (sf)

frl. blede (sf)

slo. blitva (sž)

gur. bleđa (sf)

deu. Mangold (Sm)

cachi (sm)

frl. cachi (sm)

slo. kaki (sm)

gur. cachi (sm)

deu. Kakifrukt (Sf)

cappuccio (sm)

frl. capûs (sm)

slo. glavnato zelje (sbz)

gur. capûs (sm)

deu. Weißkohl (Sm)

carciofo (sm)*frl.* artičjoc (*sm*)*slo.* artičoka (*sž*)*gur.* artičjoc (*sm*)*deu.* Artischocke (*Sf*)**carota (sf)***frl.* carote (*sf*)*slo.* korenček (*sm*)*gur.* carotula (*sf*)*deu.* Karotte (*Sf*)**castagna (sf)***frl.* cjastine (*sf*)*slo.* kostanj (*sm*)*gur.* cjastina (*sf*)*deu.* Kastanie (*Sf*)**cavolfiore (sm)***frl.* cauliflôr (*sm*)*slo.* cvetača (*sž*)*gur.* cauliflôr (*sm*)*deu.* Blumenkohl (*Sm*)**cavolo rapa (ln)***frl.* cararaber (*sm*)*slo.* koleraba (*sž*)*gur.* colerave (*sm*)*deu.* Kohlrabi (*Sm*)**cece (sm)***frl.* piçûl (*sm*)*slo.* čičerika (*sž*)*gur.* pizûl (*sm*)*deu.* Kichererbse (*Sf*)**cetriolo (sm)***frl.* cudumar (*sm*)*slo.* kumara (*sž*)*gur.* cudumar (*sm*)*deu.* Gurke (*Sf*)**ciliegia (sf)***frl.* cjariese (*sf*)*slo.* češnja (*sž*)*gur.* zariesa (*sf*)*deu.* Kirsche (*Sf*)**clementina (sf)***frl.* clementine (*sf*)*slo.* klementina (*sž*)*gur.* clementina (*sf*)*deu.* Klementine (*Sf*)**fagiolino (sm)***frl.* vuaine (*sf*)*slo.* stročji fižol (*sbz*)*gur.* uaina (*sf*)*deu.* grüne Bohne (*NP*)

Dal fruttivendolo

fagiolo (sm)

frl. fasûl (sm)

slo. fižol (sm)

gur. fasuli (sm)

deu. Bohne (Sf)

fico (sm)

frl. fic (sm)

slo. smokva (sž)

gur. fic (sm)

deu. Feige (Sf)

finocchio (sm)

frl. fenoli (sm)

slo. sladki janež (sbz)

gur. fenoli (sm)

deu. Fenchel (Sm)

fragola (sf)

frl. freule (sf)

slo. jagoda (sž)

gur. fregula (sf)

deu. Erdbeere (Sf)

kiwi (sm)

frl. kiwi (sm)

slo. kivi (sm)

gur. kiwi (sm)

deu. Kiwi (Sf)

lattuga (sf)

frl. salate (sf)

slo. glavната solata (sbz)

gur. salata (sf)

deu. Kopfsalat (Sm)

limone (sm)

frl. limon (sm)

slo. limona (sž)

gur. limon (sm)

deu. Zitrone (Sf)

mandorla (sf)

frl. mandule (sf)

slo. mandelj (sm)

gur. mandula (sf)

deu. Mandel (Sf)

mela (sf)

frl. miluç (sm)

slo. jabolko (ss)

gur. miluz (sm)

deu. Apfel (Sm)

melanzana (sf)

frl. melanzane (sf)

slo. jajčevce (sm)

gur. melanzana (sf)

deu. Aubergine (Sf)

melone (sm)

frl. melon (*sm*)
slo. melona (*sž*)

gur. melon (*sm*)
deu. Melone (*Sf*)

menta (sf)

frl. mente (*sf*)
slo. meta (*sž*)

gur. menta (*sf*)
deu. Minze (*Sf*)

mora (sf)

frl. more (*sf*)
slo. robidnica (*sž*)

gur. mora (*sf*)
deu. Brombeere (*Sf*)

nocciola (sf)

frl. nola (*sf*)
slo. lešnik (*sm*)

gur. nola (*sf*)
deu. Haselnuss (*Sf*)

noce (sf)

frl. cocule (*sf*)
slo. oreh (*sm*)

gur. cocula (*sf*)
deu. Walnuss (*Sf*)

patata (sf)

frl. patate (*sf*)
slo. krompir (*sm*)

gur. patata (*sf*)
deu. Kartoffel (*Sf*)

peperone (sm)

frl. pevaron (*sm*)
slo. paprika (*sž*)

gur. pevaron (*sm*)
deu. Paprika (*Sf*)

pera (sf)

frl. piruĉ (*sm*)
slo. hruška (*sž*)

gur. piruz (*sm*)
deu. Birne (*Sf*)

pesca (sf)

frl. pierĉul (*sm*)
slo. breskev (*sž*)

gur. piarsul (*sm*)
deu. Pfirsich (*Sm*)

pescanocce (sf)

frl. baracocule (*sf*)
slo. nektarina (*sž*)

gur. baracocula (*sf*)
deu. Nektarine (*Sf*)

Dal fruttivendolo

pisello (sm)

frl. cesaron (sm)

slo. grah (sm)

gur. zesara (sf)

deu. Erbse (Sf)

pomodoro (sm)

frl. pomodoro (sm)

slo. paradižnik (sm)

gur. pomodoro (sm)

deu. Tomate (Sf)

porro (sm)

frl. puar (sm)

slo. por (sm)

gur. por (sm)

deu. Lauch (Sm)

prezzemolo (sm)

frl. persembul (sm)

slo. peteršilj (sm)

gur. parsembul (sm)

deu. Petersilie (Sf)

prugna (sf)

frl. bromp (sm)

slo. sliva (sz)

gur. brugnul (sm)

deu. Pflaume (Sf)

rabarbaro (sm)

frl. rabarbar (sm)

slo. rabarbara (sz)

gur. rabarbar (sm)

deu. Rhabarber (Sm)

radicchio (sm)

frl. lidric (sm)

slo. radič (sm)

gur. lidric (sm)

deu. Radicchio (Sm)

rafano (sm)

frl. cren (sm)

slo. hren (sm)

gur. cren (sm)

deu. Meerrettich (Sm)

ravanello (sm)

frl. ravanel (sm)

slo. redkev (sz)

gur. ravanel (sm)

deu. Radieschen (SN)

rosmarino (sm)

frl. osmarin (sm)

slo. rožmarin (sm)

gur. rosmarin (sm)

deu. Rosmarin (Sm)

rucola (sf)*frl. rucule (sf)**slo. rukola (sž)**gur. rucula (sf)**deu. Rauke (Sf)***salvia (sf)***frl. salvie (sf)**slo. žajbelj (sm)**gur. salvia (sf)**deu. Salbei (Sm)***scalogno (sm)***frl. ceve (sf)**slo. šalotka (sž)**gur. zeva (sf)**deu. Schalotte (Sf)***sedano (sm)***frl. selino (sm)**slo. zelena (sž)**gur. selino (sm)**deu. Sellerie (Sm)***spinacio (sm)***frl. spinaze (sf)**slo. špināča (sž)**gur. spinaza (sf)**deu. Spinat (Sm)***susina (sf)***frl. ciespe (sf)**slo. češplja (sž)**gur. zespa (sf)**deu. Pflaume (Sf)***uva (sf)***frl. ue (sf)**slo. grozdje (ss)**gur. ua (sf)**deu. Trauben (SfP)***verza (sf)***frl. verze (sf)**slo. ohrovť (sm)**gur. verzot (sm)**deu. Wirsing (Sm)***zucca (sf)***frl. coce (sf)**slo. buča (sž)**gur. coza (sf)**deu. Kürbis (Sm)***zucchini (sm)***frl. coçut (sm)**slo. bučka (sž)**gur. cozuta (sf)**deu. Zucchini (Sm)*

Dal macellaio

affumicare (vt)

frl. fumâ (vt)
slo. prekaditi (gpr)

gur. fumâ (vt)
deu. räuchern (Sm)

affumicato (agg)

frl. fumât (agj)
slo. prekajen (prid)

gur. fumât (agj)
deu. geräuchert (Adj)

agnello (sm)

frl. agnel (sm)
slo. jagnjetina (sž)

gur. agnel (sm)
deu. Lamm (SN)

bistecca (sf)

frl. bisteche (sf)
slo. zrezek (sm)

gur. bisteca (sf)
deu. Steak (SN)

braciola (sf)

frl. brusadule (sf)
slo. bržola (sž)

gur. brusadula (sf)
deu. Schnitzel (SN)

capretto (sm)

frl. cjavret (sm)
slo. kozliček (sm)

gur. cjavret (sm)
deu. Zicklein (SN)

carne (sf)

frl. cjar (sf)
slo. meso (ss)

gur. cjar (sf)
deu. Fleisch (SN)

cavallo (sm)

frl. cjaual (sm)
slo. konjsko meso (sbz)

gur. cjaual (sm)
deu. Pferd (SN)

costina (sf)

frl. cueste (sf)
slo. svinjsko rebrce (sbz)

gur. cuesta (sf)
deu. Rippchen (SN)

cotechino (sm)

frl. muset (sm)
slo. klobasa kožarica (sbz)

gur. crodeghin (sm)
deu. Brühwurst aus Schweinefleisch (NP)

cuore (sm)*frl. cûr (sm)**slo. srček (sm)**gur. cûr (sm)**deu. Herz (SN)***fegato (sm)***frl. fiât (sm)**slo. jetrca (ssm)**gur. fiât (sm)**deu. Leber (Sf)***filetto (sm)***frl. filet (sm)**slo. pljučna pečenka (sbz)**gur. filet (sm)**deu. Filet (SN)***frollito (agg)***frl. frolît (agj)**slo. uležan (prid)**gur. frolît (agj)**deu. abgehangen (Adj)***griglia (sf)***frl. gridele (sf)**slo. žar (sm)**gur. gardela (sf)**deu. Grill (Sm)***insaccati (sm)***frl. purcine (sf)**slo. suhomesnati izdelki (sbz)**gur. purzina (sf)**deu. Wurstwaren (SfP)***lonza (sf)***frl. stole (sf)**slo. svinjska zarebrnica (sbz)**gur. ombul (sm)**deu. Lendenstück (SN)***macellaio (sm)***frl. becjâr (sm)**slo. mesar (sm)**gur. becjâr (sm)**deu. Metzger (Sm)***macelleria (sf)***frl. becjarie (sf)**slo. mesnica (sž)**gur. becjaria (sf)**deu. Metzgerei (Sf)***maiale (sm)***frl. purcit (sm)**slo. svinjina (sž)**gur. purzel (sm)**deu. Schweinefleisch (SN)*

Dal macellaio

manzo (sm)

frl. manç (*sm*)
slo. govedina (*sž*)

gur. manz (*sm*)
deu. Rindfleisch (*SN*)

milza (sf)

frl. splenze (*sf*)
slo. vranica (*sž*)

gur. splenza (*sf*)
deu. Milz (*Sf*)

muscolo (sm)

frl. muscul (*sm*)
slo. bočnik (*sm*)

gur. muscul (*sm*)
deu. Muskel (*Sm*)

nervetti (smp)

frl. tenarums (*smp*)
slo. hrustanec (*sm*)

gur. tenarums (*smp*)
deu. Kalbssehnern (*SfP*)

osso (sm)

frl. vues (*sm*)
slo. kost (*sž*)

gur. ues (*sm*)
deu. Knochen (*Sm*)

ossocollo (sm)

frl. socol (*sm*)
slo. vratavina (*sž*)

gur. socol (*sm*)
deu. Osso Collo (*Sm*)

pancetta (sf)

frl. panzete (*sf*)
slo. panceta (*sž*)

gur. panzeta (*sf*)
deu. Speck (*Sm*)

pesare (vt)

frl. pesâ (*vt*)
slo. (s)tehtati (*gpr*)

gur. pesâ (*vt*)
deu. wiegen (*tV*)

pollo (sm)

frl. poleç (*sm*)
slo. piščanec (*sm*)

gur. polez (*sm*)
deu. Hähnchen (*SN*)

prosciutto (sm)

frl. persut (*sm*)
slo. pršut (*sm*)

gur. persut (*sm*)
deu. Schinken (*Sm*)

rognone (sm)

frl. rognon (*sm*)
slo. ledvička (*sž*)

gur. rognon (*sm*)
deu. Niere (*Sf*)

salame (sm)

frl. salam (*sm*)
slo. salama (*sž*)

gur. salam (*sm*)
deu. Salami (*Sf*)

salsiccia (sm)

frl. luianie (*sf*)
slo. klobasa (*sž*)

gur. luiania (*sf*)
deu. Wurst (*Sf*)

sanguinaccio (sm)

frl. mule (*sf*)
slo. krvavica (*sž*)

gur. mula (*sf*)
deu. Blutwurst (*Sf*)

spalla (sf)

frl. spale (*sf*)
slo. pleče (*ss*)

gur. spala (*sf*)
deu. Schulterstück (*SN*)

spellare (vt)

frl. spelâ (*vt*)
slo. odreti (*gpr*)

gur. spelâ (*vt*)
deu. häuten (*tV*)

tagliare (vt)

frl. taiâ (*vt*)
slo. odrezati (*gpr*)

gur. taiâ (*vt*)
deu. schneiden (*tV*)

trippa (sf)

frl. tripe (*sf*)
slo. vampi (*smm*)

gur. tripa (*sf*)
deu. Kuttel (*Sf*)

vitello (sm)

frl. vidiel (*sm*)
slo. teletina (*sž*)

gur. vigjel (*sm*)
deu. Kalbfleisch (*SN*)

vitellone (sm)

frl. soranel (*sm*)
slo. junetina (*sž*)

gur. soranel (*sm*)
deu. Jungrindfleisch (*SN*)

Dal panettiere

avena (sf)

frl. vene (sf)
slo. oves (sm)

gur. vena (sf)
deu. Hafer (Sm)

bilancia (sf)

frl. stadere (sf)
slo. tehtnica (sž)

gur. stadera (sf)
deu. Waage (Sf)

biscotto (sm)

frl. biscot (sm)
slo. piškot (sm)

gur. biscot (sm)
deu. Keks (Sm)

bombolone (sm)

frl. crofe (sf)
slo. krof (sm)

gur. krapfen (sm)
deu. Krapfen (Sm)

ciabatta (sf)

frl. çavate (sf)
slo. čabata (sž)

gur. zavata (sf)
deu. Ciabatta (Sm)

crusca (sf)

frl. semule (sf)
slo. otrobi (smm)

gur. semula (sf)
deu. Kleie (Sf)

farina (sf)

frl. farine (sf)
slo. moka (sž)

gur. farina (sf)
deu. Mehl (SN)

filone (sm)

frl. filon (sm)
slo. štruca (sž)

gur. filon (sm)
deu. längliches Brot (NP)

forno (sm)

frl. for (sm)
slo. peč (sž)

gur. for (sm)
deu. Backofen (Sm)

frumento (sm)

frl. forment (sm)
slo. pšenica (sž)

gur. forment (sm)
deu. Weizen (Sm)

granoturco (sm)

frl. blave (*sf*)
slo. koruza (*sž*)

gur. sorc (*sm*)
deu. Mais (*Sm*)

grissino (sm)

frl. grissin (*sm*)
slo. grisin (*sm*)

gur. grissin (*sm*)
deu. Grissini (*SNP*)

integrale (agg)

frl. integrâl (*agi*)
slo. polnozrnat (*prid*)

gur. integrâl (*agi*)
deu. Vollkorn- (*BW*)

lievito (sm)

frl. levan (*sm*)
slo. kvas (*sm*)

gur. levan (*sm*)
deu. Hefe (*Sf*)

pane (sm)

frl. pan (*sm*)
slo. kruh (*sm*)

gur. pan (*sm*)
deu. Brot (*SN*)

panettiere (sm)

frl. pancôr (*sm*)
slo. pek (*sm*)

gur. pec (*sm*)
deu. Bäcker (*Sm*)

panino (sm)

frl. panin (*sm*)
slo. sendvič (*sm*)

gur. panin (*sm*)
deu. Brötchen (*SN*)

rosetta (sf)

frl. pagnut (*sm*)
slo. žemlja (*sž*)

gur. pagnut (*sm*)
deu. Semmel (*Sf*)

segale (sf)

frl. siale (*sf*)
slo. rž (*sž*)

gur. siala (*sf*)
deu. Roggen (*Sm*)

torta (sf)

frl. torte (*sf*)
slo. torta (*sž*)

gur. torta (*sf*)
deu. Kuchen (*Sm*)

In drogheria

alcol (sm)

frl. alcul (*sm*)

slo. alkohol (*sm*)

gur. alcul (*sm*)

deu. Alkohol (*Sm*)

ammoniaca (sf)

frl. amoniache (*sf*)

slo. amoniak (*sm*)

gur. amoniaca (*sf*)

deu. Ammoniak (*SN*)

ammorbidente (sm)

frl. amorbident (*sm*)

slo. mehčalec (perila) (*sm*)

gur. amorbident (*sm*)

deu. Weichspüler (*Sm*)

balsamo (sm)

frl. balsim (*sm*)

slo. balzam (*sm*)

gur. balsim (*sm*)

deu. Spülung (*Sf*)

canovaccio (sm)

frl. canevice (*sf*)

slo. kuhinjska krpa (*sbz*)

gur. canavaza (*sf*)

deu. Geschirrtuch (*SN*)

cera (sf)

frl. cere (*sf*)

slo. vosek (*sm*)

gur. zera (*sf*)

deu. Wachs (*SN*)

dentifricio (sm)

frl. dentifrici (*sm*)

slo. zobna krema (*sbz*)

gur. dentifrici (*sm*)

deu. Zahnpasta (*Sf*)

detersivo (sm)

frl. detersîf (*sm*)

slo. čistilno sredstvo (*sbz*)

gur. detersîf (*sm*)

deu. Reinigungsmittel (*SN*)

mastello (sm)

frl. mastele (*sf*)

slo. čeber (*sm*)

gur. mastela (*sf*)

deu. Kübel (*Sm*)

paglietta (sf)

frl. paiete (*sf*)

slo. jeklena volna (*sbz*)

gur. paieta (*sf*)

deu. Stahlwolle (*Sf*)

pattumiera (sf)

frl. scovacere (*sf*)
slo. smetišnica (*sž*)

gur. scovazera (*sf*)
deu. Mülleimer (*Sm*)

profumo (sm)

frl. bonodôr (*sm*)
slo. parfum (*sm*)

gur. bonodôr (*sm*)
deu. Parfüm (*SN*)

sapone (sm)

frl. savon (*sm*)
slo. milo (*ss*)

gur. savon (*sm*)
deu. Seife (*Sf*)

scopa (sf)

frl. scove (*sf*)
slo. metla (*sž*)

gur. scova (*sf*)
deu. Besen (*Sm*)

secchio (sm)

frl. sele (*sf*)
slo. vedro (*ss*)

gur. sela (*sf*)
deu. Eimer (*Sm*)

shampoo (sm)

frl. shampoo (*sm*)
slo. šampon (*sm*)

gur. shampoo (*sm*)
deu. Shampoo (*SN*)

straccio (sm)

frl. peçot (*sm*)
slo. toaletni papir (*sbz*)

gur. peçot (*sm*)
deu. Tuch (*SN*)

stuzzicadenti (sm)

frl. stechedincj (*sm*)
slo. zobotrebec (*sm*)

gur. stecadincj (*sm*)
deu. Zahnstocher (*Sm*)

tinozza (sf)

frl. podin (*sm*)
slo. čeber (*sm*)

gur. podin (*sm*)
deu. Kübel (*Sm*)

varechina (sf)

frl. varechine (*sf*)
slo. varekina (*sž*)

gur. varechina (*sf*)
deu. Bleichmittel (*SN*)

In ferramenta

accetta (sf)

frl. manarin (*sm*)

slo. sekira (*sž*)

gur. manarin (*sm*)

deu. Beil (*SN*)

ascia (sf)

frl. manarie (*sf*)

slo. sekira (*sž*)

gur. manaria (*sf*)

deu. Axt (*Sf*)

bullone (sm)

frl. bulon (*sm*)

slo. zatič (*sm*)

gur. bulon (*sm*)

deu. Bolzen (*Sm*)

cacciavite (sf)

frl. menevîts (*sm*)

slo. izvijač (*sm*)

gur. menavîts (*sm*)

deu. Schraubendreher (*Sm*)

cazzuola (sf)

frl. cjaçe (*sf*)

slo. zidarska žlica (*sbz*)

gur. cjaça (*sf*)

deu. Kelle (*Sf*)

chiodo (sm)

frl. claut (*sm*)

slo. žebelj (*sm*)

gur. claut (*sm*)

deu. Nagel (*Sm*)

corda (sf)

frl. cuarde (*sf*)

slo. veriga (*sž*)

gur. cuarda (*sf*)

deu. Schnur (*Sf*)

ferro (sm)

frl. fier (*sm*)

slo. železo (*ss*)

gur. fiar (*sm*)

deu. Eisen (*SN*)

filo di ferro (ln)

frl. filistrin (*sm*)

slo. železna žica (*sbz*)

gur. filistrin (*sm*)

deu. Eisendraht (*Sm*)

forca (sf)

frl. forcje (*sf*)

slo. vile (*sžm*)

gur. forcja (*sf*)

deu. Gabel (*Sf*)

incudine (sf)

frl. incugn (*sm*)
slo. nakoval (*ss*)

gur. incugn (*sm*)
deu. Amboss (*Sm*)

legno (sm)

frl. len (*sm*)
slo. les (*sm*)

gur. len (*sm*)
deu. Holz (*SN*)

lima (sf)

frl. lime (*sf*)
slo. pila (*sž*)

gur. lima (*sf*)
deu. Feile (*Sf*)

livella (sf)

frl. nivel (*sm*)
slo. vodna tehtnica (*sbz*)

gur. livel (*sm*)
deu. Wasserwaage (*Sf*)

martello (sm)

frl. martiel (*sm*)
slo. kladivo (*ss*)

gur. marcjel (*sm*)
deu. Hammer (*Sm*)

mazza (sf)

frl. mace (*sf*)
slo. kamnoseško kladivo (*sbz*)

gur. maza (*sf*)
deu. Vorschlaghammer (*Sm*)

mazzuolo (sm)

frl. maçûl (*sm*)
slo. mizarsko kladivo (*sbz*)

gur. mazuela (*sf*)
deu. Holzhammer (*Sm*)

metallo (sm)

frl. metal (*sm*)
slo. kovina (*sž*)

gur. metal (*sm*)
deu. Metall (*SN*)

metro (sm)

frl. metri (*sm*)
slo. (šiviljski) meter (*sm*)

gur. metri (*sm*)
deu. Metermaß (*SN*)

morsa (sf)

frl. smuarse (*sf*)
slo. primež (*sm*)

gur. smuarsa (*sf*)
deu. Schraubstock (*Sm*)

In ferramenta

morsetto (sm)

frl. smuarset (*sm*)

slo. sponka (*sž*)

gur. smuarset (*sm*)

deu. Klemme (*Sf*)

pala (sf)

frl. pale (*sf*)

slo. lopata (*sž*)

gur. pala (*sf*)

deu. Schaufel (*Sf*)

pennato (sm)

frl. massanc (*sm*)

slo. reznik (*sm*)

gur. massanc (*sm*)

deu. Hippe (*Sf*)

pennello (sm)

frl. pinel (*sm*)

slo. čopič (*sm*)

gur. pinel (*sm*)

deu. Pinsel (*Sm*)

pinza (sf)

frl. pinze (*sf*)

slo. kleščce (*sžm*)

gur. pinza (*sf*)

deu. Zange (*Sf*)

plastica (sf)

frl. plastiche (*sf*)

slo. plastika (*sž*)

gur. plastica (*sf*)

deu. Kunststoff (*Sm*)

punta (sf)

frl. ponte (*sf*)

slo. sveder (*sm*)

gur. punta (*sf*)

deu. Bohrer (*Sm*)

raspa (sf)

frl. raspe (*sf*)

slo. rašpa (*sž*)

gur. raspa (*sf*)

deu. Raspel (*Sf*)

roncola (sf)

frl. roncee (*sf*)

slo. vinjek (*sm*)

gur. ronzea (*sf*)

deu. Hippe (*Sf*)

rondella (sf)

frl. ranele (*sf*)

slo. podložka (*sž*)

gur. ranela (*sf*)

deu. Unterlegscheibe (*Sf*)

scala (sf)

frl. scjale (sf)
slo. lestev (sž)

gur. scjala (sf)
deu. Leiter (Sf)

scalpello (sm)

frl. scarpel (sm)
slo. dleto (ss)

gur. scarpel (sm)
deu. Meißel (Sm)

sega (sf)

frl. see (sf)
slo. žaga (sž)

gur. sea (sf)
deu. Säge (Sf)

seghetto (sm)

frl. seghet (sm)
slo. žagica (sž)

gur. seghet (sm)
deu. Säge (Sf)

strumento (sm)

frl. imprest (sm)
slo. orodje (ss)

gur. imprest (sm)
deu. Werkzeug (SN)

taglierino (sm)

frl. taiarin (sm)
slo. rezalnik (sm)

gur. taiarin (sm)
deu. Cutter (Sm)

tenaglie (sfp)

frl. tanaiis (sfp)
slo. klešče (sžm)

gur. tanaiis (sfp)
deu. Zange (Sf)

trapano (sm)

frl. trapin (sm)
slo. vrtnalni stroj (sbz)

gur. fudrucja (sf)
deu. Bohrmaschine (Sf)

vernice (sf)

frl. vernîs (sf)
slo. lak (sm)

gur. vernîs (sf)
deu. Lack (Sm)

vite (sf)

frl. vît (sf)
slo. vijak (sm)

gur. vît (sf)
deu. Schraube (Sf)

Dal parrucchiere

acconciatura (sf)

frl. petenadure (sf)

slo. pričeska (sž)

gur. petenadura (sf)

deu. Frisur (Sf)

asciugare (vt)

frl. suiâ (vt)

slo. posušiti (gpr)

gur. suiâ (vt)

deu. trocknen (tV)

bafo (sm)

frl. mostacje (sf)

slo. brk (sm)

gur. mostacija (sf)

deu. Schnurrbart (Sm)

barba (sf)

frl. barbe (sf)

slo. brada (sž)

gur. barba (sf)

deu. Bart (Sm)

barbiere (sm)

frl. barbîr (sm)

slo. brivec (sm)

gur. barbiêr (sm)

deu. Barbier (Sm)

bigodino (sm)

frl. bigodin (sm)

slo. navijalka (sž)

gur. bigodin (sm)

deu. Lockenwickler (Sm)

capello (sm)

frl. cjaveli (sm)

slo. las (sm)

gur. cjaveli (sm)

deu. Haar (SN)

chioma (sf)

frl. cjavelade (sf)

slo. lasišče (ss)

gur. cjavelada (sf)

deu. Haar (SN)

ciuffo (sm)

frl. çuf (sm)

slo. šop (sm)

gur. zuf (sm)

deu. Büschel (SN)

coda (sf)

frl. code (sf)

slo. rep (sm)

gur. coda (sf)

deu. Schwanz (Sm)

depilazione (sf)*frl.* depilazion (*sf*)*slo.* depilacija (*sž*)*gur.* depilazion (*sf*)*deu.* Enthhaarung (*Sf*)**forcina (sf)***frl.* forchete (*sf*)*slo.* lasnica (*sž*)*gur.* forcheta (*sf*)*deu.* Haarnadel (*Sf*)**parrucchiere (sm)***frl.* paruchîr (*sm*)*slo.* frizer (*sm*)*gur.* paruchiêr (*sm*)*deu.* Friseur (*Sm*)**permanente (sf)***frl.* permanent (*sf*)*slo.* trajna (*sž*)*gur.* permanent (*sf*)*deu.* Dauerwelle (*Sf*)**pettinare (vt)***frl.* petenâ (*vt*)*slo.* (po)česati (*gpr*)*gur.* petenâ (*vt*)*deu.* kämmen (*tV*)**pettine (sm)***frl.* pietin (*sm*)*slo.* glavnik (*sm*)*gur.* pietin (*sm*)*deu.* Kamm (*Sm*)**rasoio (sm)***frl.* rasôr (*sm*)*slo.* brivnik (*sm*)*gur.* rasadôr (*sm*)*deu.* Rasierapparat (*Sm*)**riccio (sm)***frl.* riçot (*sm*)*slo.* koder (*sm*)*gur.* rizot (*sm*)*deu.* Locke (*Sf*)**tagliare (vt)***frl.* taiâ (*vt*)*slo.* ostrîči (*gpr*)*gur.* taiâ (*vt*)*deu.* schneiden (*tV*)**treccia (sf)***frl.* strece (*sf*)*slo.* kita (*sž*)*gur.* streza (*sf*)*deu.* Zopf (*Sm*)

Nel negozio di elettrodomestici

altoparlante (sm)

frl. casse (sf)

slo. zvočnik (sm)

gur. cassa (sf)

deu. Lautsprecher (Sm)

asciugabiancheria (sm)

frl. suieblancjerie (sf)

slo. sušilnik za perilo (sbz)

gur. suiablancjaria (sf)

deu. Wäschetrockner (Sm)

asciugacapelli (sm)

frl. fon (sm)

slo. fen (sm)

gur. fon (sm)

deu. Haartrockner (Sm)

aspirapolvere (sm)

frl. aspirepolvar (sm)

slo. sesalnik za prah (sbz)

gur. aspirapolvar (sm)

deu. Staubsauger (Sm)

caricatore (sm)

frl. cjariadôr (sm)

slo. polnilec (sm)

gur. cjariadôr (sm)

deu. Ladegerät (SN)

cellulare (sm)

frl. celulâr (sm)

slo. mobilni telefon (sbz)

gur. zelulâr (sm)

deu. Handy (SN)

computer (sm)

frl. computer (sm)

slo. računalnik (sm)

gur. computer (sm)

deu. Computer (Sm)

congelatore (sm)

frl. conzeladôr (sm)

slo. zamrzovalnik (sm)

gur. conzeladôr (sm)

deu. Gefrierschrank (Sm)

elettricità (sf)

frl. elettricitât (sf)

slo. elektrika (sz)

gur. eletricitât (sf)

deu. Strom (Sm)

elettrico (agg)

frl. eletric (agi)

slo. električen (prid)

gur. eletric (agi)

deu. elektrisch (Adj)

ferro da stiro (sm)*frl. soprès (sm)**slo. likalnik (sm)**gur. fiar di sopressâ (ln)**deu. Bügeleisen (SN)***fornello (sm)***frl. fornèl (sm)**slo. štedilnik (sm)**gur. fornèl (sm)**deu. Herd (Sm)***frigorifero (sm)***frl. frigorifar (sm)**slo. hladilnik (sm)**gur. frigorifar (sm)**deu. Kühlschrank (Sm)***frullatore (sm)***frl. fruladôr (sm)**slo. mešalnik (sm)**gur. fruladôr (sm)**deu. Mixer (Sm)***frullino (sm)***frl. sbatiûfs (sm)**slo. metlica za žvrkljanje (sbz)**gur. sbatiûfs (sm)**deu. Quirl (Sm)***giradischi (sm)***frl. zirediscs (sm)**slo. gramofon (sm)**gur. gramofon (sm)**deu. Plattenspieler (Sm)***lampadina (sf)***frl. lampadine (sf)**slo. svetilka (sz)**gur. lampadina (sf)**deu. Glühbirne (Sf)***lavastoviglie (sf)***frl. laveplats (sm)**slo. pomivalni stroj (sbz)**gur. lavaplatz (sm)**deu. Geschirrspülmaschine (Sf)***lavatrice (sf)***frl. lavatrice (sf)**slo. pralni stroj (sbz)**gur. lavablancjaria (sf)**deu. Waschmaschine (Sf)***microonde (sm)***frl. microondis (sm)**slo. mikrovalovna pečica (sbz)**gur. microondis (sm)**deu. Mikrowelle (Sf)*

Nel negozio di elettrodomestici

monitor (sm)

frl. monitor (sm)
slo. monitor (sm)

gur. monitor (sm)
deu. Monitor (Sm)

mouse (sm)

frl. mouse (sm)
slo. miška (sž)

gur. mouse (sm)
deu. Maus (Sf)

orologio (sm)

frl. orloi (sm)
slo. ura (sž)

gur. orloi (sm)
deu. Uhr (Sf)

portatile (sm)

frl. portatil (sm)
slo. prenosni računalnik (sbz)

gur. portatil (sm)
deu. Notebook (SN)

presa (sf)

frl. prese (sf)
slo. vtičnica (sž)

gur. presa (sf)
deu. Steckdose (Sf)

radiatore (sm)

frl. radiatôr (sm)
slo. radiator (sm)

gur. radiatôr (sm)
deu. Heizkörper (Sm)

radio (sf)

frl. radio (sf)
slo. radio (sm)

gur. radio (sf)
deu. Radio (SN)

rasoio (sm)

frl. rasôr (sm)
slo. brivski aparat (sbz)

gur. rasadôr (sm)
deu. Rasierapparat (Sm)

registratore (sm)

frl. regjistradôr (sm)
slo. snemalnik (sm)

gur. regjistradôr (sm)
deu. Aufnahmegerät (SN)

scanner (sm)

frl. scanner (sm)
slo. skener (sm)

gur. scanner (sm)
deu. Scanner (Sm)

spina (sf)

frl. spine (sf)
slo. vtičnica (sž)

gur. spina (sf)
deu. Stecker (Sm)

stampante (sf)

frl. stampant (sf)
slo. tiskalnik (sm)

gur. stampant (sf)
deu. Drucker (Sm)

stufa (sf)

frl. stue (sf)
slo. peč (sž)

gur. stua (sf)
deu. Ofen (Sm)

sveglia (sf)

frl. svee (sf)
slo. budilka (sž)

gur. svearin (sm)
deu. Wecker (Sm)

tablet (sm)

frl. tablet (sm)
slo. tablični računalnik (sbz)

gur. tablet (sm)
deu. Tablet-PC (Sm)

tastiera (sf)

frl. tastiere (sf)
slo. tipkovnica (sž)

gur. tastiera (sf)
deu. Tastatur (Sf)

televisore (sm)

frl. television (sf)
slo. televizor (sm)

gur. television (sf)
deu. Fernseher (Sm)

tostapane (sm)

frl. brustulepan (sm)
slo. toaster (sm)

gur. brustulapan (sm)
deu. Toaster (Sm)

vaporiera (sf)

frl. vaporiere (sf)
slo. parna lokomotiva (sbz)

gur. vaporiera (sf)
deu. Dampfgarer (Sm)

ventilatore (sm)

frl. ventiladôr (sm)
slo. ventilator (sm)

gur. ventiladôr (sm)
deu. Ventilator (Sm)

Al bar

acqua (sf)

frl. aghe (sf)
slo. voda (sž)

gur. aga (sf)
deu. Wasser (SN)

amaro (sm)

frl. amâr (sm)
slo. grenčina (sž)

gur. amâr (sm)
deu. Magenbitter (Sm)

bar (sm)

frl. bar (sm)
slo. kavarna (sž)

gur. bar (sm)
deu. Kneipe (Sf)

barista (sm)

frl. barist (sm)
slo. točaj (sm)

gur. barist (sm)
deu. Barmann (Sm)

bianco (sm)

frl. blanc (sm)
slo. belo vino (sbz)

gur. blanc (sm)
deu. Weißwein (Sm)

bibita (sf)

frl. bevande (sf)
slo. pijača (sž)

gur. bibita (sf)
deu. Getränk (SN)

bicchiere¹ (sm)

frl. tace (sf)
slo. kozarec (sm)

gur. taza (sf)
deu. Glas (SN)

bicchiere² (sm)

frl. tai (sm)
slo. kozarec za vino (sbz)

gur. tai (sm)
deu. Glas Wein (NP)

birra (sf)

frl. bire (sf)
slo. pivo (ss)

gur. bira (sf)
deu. Bier (SN)

caffè (sm)

frl. cafè (sm)
slo. kava (sž)

gur. cafè (sm)
deu. Kaffee (Sm)

caffellatte (sm)*frl. cafelat (sm)**slo. kava z mlekom (sbz)**gur. cafelat (sm)**deu. Milchkaffee (Sm)***caldo (agg)***frl. cjalt (agi)**slo. topel (prid)**gur. cjalt (agi)**deu. warm (Adj)***cappuccino (sm)***frl. capucin (sm)**slo. kapučin (sm)**gur. capuzin (sm)**deu. Cappuccino (Sm)***corretto (sm)***frl. coret (sm)**slo. kava z žganjem (sbz)**gur. coret (sm)**deu. Kaffee mit Schuss (NP)***corto (agg)***frl. curt (agi)**slo. kratek (prid)**gur. curt (agi)**deu. kurz (Adj)***cucchiaino (sm)***frl. sedonute (sf)**slo. žlička (sž)**gur. sidonuta (sf)**deu. Teelöffel (Sm)***freddo (agg)***frl. frèt (agi)**slo. mrzel (prid)**gur. frèt (agi)**deu. kalt (Adj)***fresco (agg)***frl. fresc (agi)**slo. hladen (prid)**gur. fresc (agi)**deu. frisch (Adj)***ghiaccio (sm)***frl. glace (sf)**slo. led (sm)**gur. glaz (sf)**deu. Eis (SN)***grappa (sf)***frl. sgnape (sf)**slo. žganje (ss)**gur. sgnapa (sf)**deu. Schnaps (Sm)*

Al bar

infusione (sf)

frl. infusion (sf)

slo. čaj (sm)

gur. infusion (sf)

deu. Tee (Sm)

latte (sm)

frl. lat (sm)

slo. mleko (ss)

gur. lat (sm)

deu. Milch (Sf)

litro (sm)

frl. litri (sm)

slo. liter (sm)

gur. litri (sm)

deu. Liter (Sm)

lungo (agg)

frl. lunc (agj)

slo. dolg (prid)

gur. lunc (agj)

deu. lang (Adj)

macchiato (sm)

frl. maglât (sm)

slo. kava s kančkom mleka
(sbz)

gur. maglât (sm)

deu. Espresso mit einem Schluck Milch
(NP)

oste (sm)

frl. ustîr (sm)

slo. gostilničar (sm)

gur. ostêr (sm)

deu. Gastwirt (Sm)

osteria (sf)

frl. ostarie (sf)

slo. gostilna (sž)

gur. ostaria (sf)

deu. Schenke (Sf)

panino (sm)

frl. panin (sm)

slo. sendvič (sm)

gur. panin (sm)

deu. Brötchen (SN)

quarto (sm)

frl. cuart (sm)

slo. četrt litrski vrček (sbz)

gur. cuart (sm)

deu. Viertel (SN)

ristretto (sm)

frl. ristret (sm)

slo. kratka močna kava (sbz)

gur. ristret (sm)

deu. starker Kaffee (NP)

rosso (sm)

frl. neri (*sm*)
slo. rdeče vino (*sbz*)

gur. neri (*sm*)
deu. Rotwein (*Sm*)

saccharina (sf)

frl. sacarine (*sf*)
slo. saharin (*sm*)

gur. sacarina (*sf*)
deu. Sacharin (*SN*)

spriz (sm)

frl. spriz (*sm*)
slo. brizganec (*sm*)

gur. spriz (*sm*)
deu. Gespritzer (*Sm*)

stevia (sf)

frl. stevie (*sf*)
slo. stevia (*sž*)

gur. stevia (*sf*)
deu. Stevia (*Sf*)

tazzina (sf)

frl. cjiicare (*sf*)
slo. skodelica (*sž*)

gur. chicara (*sf*)
deu. kleine Tasse (*NP*)

tè (sm)

frl. te (*sm*)
slo. čaj (*sm*)

gur. te (*sm*)
deu. Tee (*Sm*)

tiepido (agg)

frl. clip (*agg*)
slo. mlačen (*prid*)

gur. clip (*agg*)
deu. lauwarm (*Adj*)

toast (sm)

frl. tost (*sm*)
slo. toast (*sm*)

gur. tost (*sm*)
deu. Toast (*Sm*)

vino (sm)

frl. vin (*sm*)
slo. vino (*ss*)

gur. vin (*sm*)
deu. Wein (*Sm*)

zucchero (sm)

frl. zucar (*sm*)
slo. sladkor (*sm*)

gur. zucar (*sm*)
deu. Zucker (*Sm*)

Al ristorante

affettato (sm)

frl. afetât (sm)

slo. narezek (sm)

gur. afetât (sm)

deu. geschnitten (Adj)

agnolotto (sm)

frl. cjarson (sm)

slo. posebne vrste raviol (sbz)

gur. raviol (sm)

deu. Nudeltasche (Sf)

antipasto (sm)

frl. antipast (sm)

slo. pred jed (sž)

gur. antipast (sm)

deu. Vorspeise (Sf)

arrosto (sm)

frl. rost (sm)

slo. pečenka (sž)

gur. rost (sm)

deu. Braten (Sm)

bicchiere (sm)

frl. tace (sf)

slo. kozarec (sm)

gur. taza (sf)

deu. Glas (SN)

bistecca (sf)

frl. bisteche (sf)

slo. zrezek (sm)

gur. bistecca (sf)

deu. Steak (SN)

bollire (vt)

frl. bulî (vt)

slo. vreti (gpr)

gur. bulî (vt)

deu. kochen (tV)

braciola (sf)

frl. brusadule (sf)

slo. bržola (sž)

gur. brusadula (sf)

deu. Schnitzel (SN)

brocca (sf)

frl. bocaleta (sf)

slo. vrček (sm)

gur. bocaleta (sf)

deu. Krug (Sm)

brovada (sf)

frl. brovade (sf)

slo. kisla repa (sbz)

gur. repa (sf)

deu. Brovada (Sf)

cameriera (sf)

frl. chelare (sf)
slo. natakarica (sž)

gur. chelara (sf)
deu. Kellnerin (Sf)

cameriere (sm)

frl. camerîr (sm)
slo. natakar (sm)

gur. camerîêr (sm)
deu. Kellner (Sm)

canederlo (sm)

frl. chineghil (sm)
slo. cmok polnjen s špehom (sbz)

gur. chineghil (sm)
deu. Knödel (Sm)

cannellone (sm)

frl. canelon (sm)
slo. kanelon (sm)

gur. canelon (sm)
deu. Cannelloni (SP)

carne (sf)

frl. cjar (sf)
slo. meso (ss)

gur. cjar (sf)
deu. Fleisch (SN)

coltello (sm)

frl. curtis (sm)
slo. nož (sm)

gur. curtis (sm)
deu. Messer (SN)

conto (sm)

frl. cont (sm)
slo. račun (sm)

gur. cont (sm)
deu. Rechnung (Sf)

contorno (sm)

frl. contor (sm)
slo. priloga (sž)

gur. contor (sm)
deu. Beilage (Sf)

crauti (sm)

frl. craut (sm)
slo. kislo zelje (sbz)

gur. craut (sm)
deu. Sauerkraut (SN)

cucchiaio (sm)

frl. sedon (sf)
slo. žlica (sž)

gur. sidon (sf)
deu. Löffel (Sm)

Al ristorante

dessert (*sm*)

frl. dolç (*sm*)
slo. sladica (*sž*)

gur. dolz (*sm*)
deu. Dessert (*SN*)

farcire (*vt*)

frl. farsî (*vt*)
slo. nadevati (*gpr*)

gur. farsî (*vt*)
deu. füllen (*tV*)

forchetta (*sf*)

frl. piron (*sm*)
slo. vilice (*sžm*)

gur. piron (*sm*)
deu. Gabel (*Sf*)

formaggio (*sm*)

frl. formadi (*sm*)
slo. sir (*sm*)

gur. formadi (*sm*)
deu. Käse (*Sm*)

forno (*sm*)

frl. for (*sm*)
slo. peč(ica) (*sž*)

gur. for (*sm*)
deu. Backofen (*Sm*)

frappa (*sf*)

frl. crustul (*sm*)
slo. flancat (*sm*)

gur. crostul (*sm*)
deu. Räderkuchen (*Sm*)

frico (*sm*)

frl. frico (*sm*)
slo. frika (*sž*)

gur. frico (*sm*)
deu. Käserösti (*Sm*)

friggere (*vt*)

frl. fridi (*vt*)
slo. cvreti (*gpr*)

gur. frizi (*vt*)
deu. braten (*tV*)

frutto (*sm*)

frl. pome (*sf*)
slo. sadež (*sm*)

gur. poma (*sf*)
deu. Obst (*SN*)

fungo (*sm*)

frl. fonc (*sm*)
slo. goba (*sž*)

gur. fonc (*sm*)
deu. Pilz (*Sm*)

gelato (sm)

frl. gjełât (sm)
slo. sladoled (sm)

gur. gjełât (sm)
deu. Eis (SN)

griglia (sf)

frl. gridele (sf)
slo. žar (sm)

gur. gardela (sf)
deu. Grill (Sm)

impanare (vt)

frl. impanâ (vt)
slo. pohati (gpr)

gur. impanâ (vt)
deu. panieren (tV)

insalata (sf)

frl. salate (sf)
slo. solata (sž)

gur. salata (sf)
deu. Salat (Sm)

intingolo (sm)

frl. tocj (sm)
slo. omaka (sž)

gur. tocj (sm)
deu. Soße (Sf)

jota (sf)

frl. jote (sf)
slo. jota (sž)

gur. jota (sf)
deu. Sauerkrautsuppe (Sf)

lasagna (sf)

frl. lasagne (sf)
slo. lazanja (sž)

gur. lasagna (sf)
deu. Lasagne (Sf)

lesso (sm)

frl. les (sm)
slo. kuhano meso (sbz)

gur. les (sm)
deu. Gesottenes (SN)

menù (sm)

frl. menù (sm)
slo. jedilnik (sm)

gur. menù (sm)
deu. Menü (SN)

minestra (sf)

frl. mignestre (sf)
slo. juha (sž)

gur. mignestra (sf)
deu. Suppe (Sf)

Al ristorante

minestrone (sm)

frl. mignestron (*sm*)

slo. mineštra (*sž*)

gur. mignestron (*sm*)

deu. Minestrone (*Sm*)

ordinare (vt)

frl. ordenâ (*vt*)

slo. naročiti (*gpr*)

gur. ordenâ (*vt*)

deu. bestellen (*tV*)

pagare (vt)

frl. paiâ (*vt*)

slo. plačati (*gpr*)

gur. paiâ (*vt*)

deu. bezahlen (*tV*)

pane (sm)

frl. pan (*sm*)

slo. kruh (*sm*)

gur. pan (*sm*)

deu. Brot (*SN*)

pasta asciutta (sf)

frl. pastesute (*sf*)

slo. paštašuta (*sž*)

gur. pastasuta (*sf*)

deu. Nudeln (*SfP*)

pesce (sm)

frl. pes (*sm*)

slo. riba (*sž*)

gur. pes (*sm*)

deu. Fisch (*Sm*)

pesto (sm)

frl. pistum (*sm*)

slo. pesto (*sm*)

gur. pistum (*sm*)

deu. Pesto (*Sm*)

polenta (sf)

frl. polente (*sf*)

slo. polenta (*sž*)

gur. polenta (*sf*)

deu. Polenta (*Sf*)

primo (sm)

frl. prin (*sm*)

slo. predjed (*sž*)

gur. prin (*sm*)

deu. erster Gang (*NP*)

riscaldare (vt)

frl. scjaldâ (*vt*)

slo. (se)greti (*gpr*)

gur. scjaldâ (*vt*)

deu. aufwärmen (*tV*)

risotto (sm)*frl.* risot (sm)*slo.* rižota (sž)*gur.* risot (sm)*deu.* Risotto (Sm)**secondo (sm)***frl.* secont (sm)*slo.* glavna jed (sbz)*gur.* secont (sm)*deu.* zweiter Gang (NP)**selvaggina (sf)***frl.* salvadi (sm)*slo.* divjačina (sž)*gur.* salvadi (sm)*deu.* Wild (SN)**servire (vt)***frl.* servî (vt)*slo.* streči (gpr)*gur.* servî (vt)*deu.* bedienen (tV)**spezzatino (sm)***frl.* svuacet (sm)*slo.* golaž (sm)*gur.* svuazet (sm)*deu.* Geschnetzeltes (SN)**spiedo (sm)***frl.* spêt (sm)*slo.* nabodalo (ss)*gur.* spêt (sm)*deu.* Spieß (Sm)**tovaglia (sf)***frl.* tavaie (sf)*slo.* prt (sm)*gur.* tovaia (sf)*deu.* Tisch Tuch (SN)**tovagliolo (sm)***frl.* tavaiuç (sm)*slo.* prtiček (sm)*gur.* tovauiuz (sm)*deu.* Serviette (Sf)**verdura (sf)***frl.* verdure (sf)*slo.* zelenjava (sž)*gur.* verdura (sf)*deu.* Gemüse (SN)**zuppa (sf)***frl.* sope (sf)*slo.* juha (sž)*gur.* sopa (sf)*deu.* Suppe (Sf)

In albergo

affittacamere (sm)

frl. fitecjamaris (sm)

slo. najemodajalec (sm)

gur. fitacjamaris (sm)

deu. Vermieter (Sm)

agriturismo (sm)

frl. agriturisim (sm)

slo. kmečki turizem (sbz)

gur. agriturisim (sm)

deu. Ferien auf dem Bauernhof (NP)

albergo (sm)

frl. albiere (sm)

slo. hotel (sm)

gur. alberc (sm)

deu. Hotel (SN)

arrivare (vi)

frl. rivâ (vi)

slo. priti (gnp)

gur. rivâ (vi)

deu. ankommen (iV)

ascensore (sm)

frl. assensôr (sm)

slo. dvigalo (ss)

gur. assensôr (sm)

deu. Aufzug (Sm)

bagno (sm)

frl. bagn (sm)

slo. kopalnica (sž)

gur. bagn (sm)

deu. Badezimmer (SN)

camera (sf)

frl. cjamare (sf)

slo. soba (sž)

gur. cjamara (sf)

deu. Zimmer (SN)

colazione (sf)

frl. gulizion (sf)

slo. zajtrk (sm)

gur. colazione (sf)

deu. Frühstück (SN)

hall (sf)

frl. jentrade (sf)

slo. vhod (sm)

gur. entrada (sf)

deu. Halle (Sf)

letto (sm)

frl. jet (sm)

slo. postelja (sž)

gur. jet (sm)

deu. Bett (SN)

matrimoniale (agg)*frl. matrimoniâl (agj)**slo. zakonski (prid)**gur. matrimoniâl (agj)**deu. Ehe- (BW)***ostello (sm)***frl. ostel (sm)**slo. prenočišče (ss)**gur. ostel (sm)**deu. Herberge (Sf)***partire (vi)***frl. partî (vi)**slo. oditi (gnp)**gur. partî (vi)**deu. abreisen (iV)***pensione (sf)***frl. pension (sf)**slo. penzion (sm)**gur. pension (sf)**deu. Pension (Sf)***piano (sm)***frl. plan (sm)**slo. nadstropje (ss)**gur. plan (sm)**deu. Etage (Sf)***prenotare (vt)***frl. prenotâ (vt)**slo. rezervirati (gpr)**gur. prenotâ (vt)**deu. buchen (tV)***prenotazione (sf)***frl. prenotazione (sf)**slo. rezervacija (sž)**gur. prenotazione (sf)**deu. Reservierung (Sf)***reception (sf)***frl. ricezion (sf)**slo. recepcija (sž)**gur. ricezion (sf)**deu. Rezeption (Sf)***ristorante (sm)***frl. ristorante (sm)**slo. restavracija (sž)**gur. ristorante (sm)**deu. Restaurant (SN)***singolo (agg)***frl. singul (agj)**slo. enoposteljni (prid)**gur. singul (agj)**deu. Einzel- (BW)*

Nel distributore di benzina

aria (sf)

frl. aiar (*sm*)
slo. zrak (*sm*)

gur. aria (*sf*)
deu. Luft (*Sf*)

benzina (sf)

frl. benzine (*sf*)
slo. bencin (*sm*)

gur. benzina (*sf*)
deu. Benzin (*SN*)

benzinaio (sm)

frl. benzinâr (*sm*)
slo. črpalkar (*sm*)

gur. benzinâr (*sm*)
deu. Tankwart (*Sm*)

controllare (vt)

frl. controlâ (*vt*)
slo. preskusiti (*gpr*)

gur. controlâ (*vt*)
deu. prüfen (*tV*)

cristallo (sm)

frl. cristal (*sm*)
slo. šipa (*sž*)

gur. cristal (*sm*)
deu. Scheibe (*Sf*)

diesel (sm)

frl. diesel (*sm*)
slo. dizel (*sm*)

gur. diesel (*sm*)
deu. Diesel (*Sm*)

distributore (sm)

frl. distributôr (*sm*)
slo. bencinska črpalka (*sbz*)

gur. distributôr (*sm*)
deu. Zapfsäule (*Sf*)

gas (sm)

frl. gas (*sm*)
slo. gorivo (*ss*)

gur. gas (*sm*)
deu. Erdgas (*SN*)

gasolio (sm)

frl. gasoli (*sm*)
slo. dizelsko gorivo (*sbz*)

gur. gasoli (*sm*)
deu. Dieselmotorkraftstoff (*Sm*)

liquido (sm)

frl. licuit (*sm*)
slo. tekočina (*sž*)

gur. licuit (*sm*)
deu. Flüssigkeit (*Sf*)

litro (sm)*frl.* litro (*sm*)*slo.* liter (*sm*)*gur.* litro (*sm*)*deu.* Liter (*Sm*)**motore (sm)***frl.* motôr (*sm*)*slo.* motor (*sm*)*gur.* motôr (*sm*)*deu.* Motor (*Sm*)**nafta (sf)***frl.* nafte (*sf*)*slo.* dizelsko gorivo (*sbz*)*gur.* nafta (*sf*)*deu.* Dieselöl (*SN*)**olio (sm)***frl.* vueli (*sm*)*slo.* olje (*ss*)*gur.* ueli (*sm*)*deu.* Öl (*SN*)**pieno (agg)***frl.* plen (*agi*)*slo.* poln (*prid*)*gur.* plen (*agi*)*deu.* voll (*Adj*)**pneumatico (sm)***frl.* gome (*sf*)*slo.* guma (*sž*)*gur.* goma (*sf*)*deu.* Reifen (*Sm*)**pompa (sf)***frl.* pompe (*sf*)*slo.* črpalka (*sž*)*gur.* pompa (*sf*)*deu.* Pumpe (*Sf*)**pressione (sf)***frl.* pression (*sf*)*slo.* tlak (*sm*)*gur.* pression (*sf*)*deu.* Druck (*Sm*)**pulire (vt)***frl.* netâ (*vt*)*slo.* čistiti (*gpr*)*gur.* netâ (*vt*)*deu.* sauber machen (*tV*)**riempire (vt)***frl.* jemplâ (*vt*)*slo.* napolniti (*gpr*)*gur.* emplâ (*vt*)*deu.* füllen (*tV*)

Dal meccanico

acceleratore (sm)

frl. aceleradôr (sm)
slo. pedal za plin (sbz.)

gur. aceleradôr (sm)
deu. Gaspedal (SN)

accendere (vt)

frl. impiâ (vt)
slo. vžgati (gpr)

gur. impiâ (vt)
deu. anlassen (tV)

albero (sm)

frl. arbul (sm)
slo. gred (sž)

gur. arbul (sm)
deu. Welle (Sf)

alternatore (sm)

frl. alternadôr (sm)
slo. alternator (sm)

gur. alternadôr (sm)
deu. Wechselstromgenerator (Sm)

ammortizzatore (sm)

frl. amortizadôr (sm)
slo. amortizer (sm)

gur. amortizadôr (sm)
deu. Stoßdämpfer (Sm)

asse (sm)

frl. cjarpint (sm)
slo. os (sž)

gur. cjarpint (sm)
deu. Achse (Sf)

automobile (sf)

frl. machine (sf)
slo. avto(mobil) (sm)

gur. machina (sf)
deu. Auto (SN)

avviare (vt)

frl. inviâ (vt)
slo. zagnati (gpr)

gur. inviâ (vt)
deu. anlassen (tV)

batteria (sf)

frl. batarie (sf)
slo. baterija (sž)

gur. batteria (sf)
deu. Batterie (Sf)

biella (sf)

frl. bieie (sf)
slo. ojnica (sž)

gur. biela (sf)
deu. Kolbenstange (Sf)

bucare (vt)*frl.* sbusâ (vt)*slo.* preluknjati (gpr)*gur.* sbusâ (vt)*deu.* durchlochen (tV)**cambiare (vt)***frl.* cambiâ (vt)*slo.* (za)menjati (gpr)*gur.* cambiâ (vt)*deu.* austauschen (tV)**cambio (sm)***frl.* cambi (sm)*slo.* menjalnik (sm)*gur.* cambi (sm)*deu.* Schaltung (Sf)**camion (sm)***frl.* camion (sm)*slo.* tovornjak (sm)*gur.* camion (sm)*deu.* LKW (Sm)**camper (sm)***frl.* camper (sm)*slo.* avtomobil (sm)*gur.* camper (sm)*deu.* Wohnmobil (SN)**candela (sf)***frl.* cjandele (sf)*slo.* svečka (sž)*gur.* cjandela (sf)*deu.* Kerze (Sf)**carburare (vi)***frl.* carburâ (vi)*slo.* upliniti (gpr)*gur.* carburâ (vi)*deu.* vergasen (tV)**carrozzeria (sf)***frl.* carroçerie (sf)*slo.* karoserija (sž)*gur.* carozaria (sf)*deu.* Karosserie (Sf)**carrozziere (sm)***frl.* carroçîr (sm)*slo.* karoserist (sm)*gur.* carozziêr (sm)*deu.* Karrosieriemechaniker (Sm)**cerchione (sm)***frl.* cerclon (sm)*slo.* platišče (ss)*gur.* zerclon (sm)*deu.* Felge (Sf)

Dal meccanico

chiave (sf)

frl. clâf (sf)
slo. ključ (sm)

gur. clâf (sf)
deu. Schlüssel (Sm)

circuito (sm)

frl. circuit (sm)
slo. električno vezje (sbz)

gur. zircuit (sm)
deu. Stromkreis (Sm)

clacson (sm)

frl. pivot (sm)
slo. troblja (sž)

gur. piveta (sf)
deu. Hupe (Sf)

cofano (sm)

frl. baûl (sm)
slo. prtljažnik (sm)

gur. baûl (sm)
deu. Kofferraum (Sm)

compressore (sm)

frl. compressôr (sm)
slo. kompresor (sm)

gur. compressôr (sm)
deu. Kompressor (Sm)

coppa (sf)

frl. cope (sf)
slo. oljna kad (sbz)

gur. copa (sf)
deu. Ölwanne (Sf)

cruscotto (sm)

frl. cruscot (sm)
slo. armaturna plošča (sbz)

gur. cruscot (sm)
deu. Armaturenbrett (SN)

differenziale (sm)

frl. diferenziâl (sm)
slo. diferencial (sm)

gur. diferenziâl (sm)
deu. Differenzialgetriebe (SN)

fanale (sm)

frl. lûs (sf)
slo. luč (sž)

gur. ferâl (sm)
deu. Licht (SN)

filo (sm)

frl. fil (sm)
slo. žica (sž)

gur. fil (sm)
deu. Draht (Sm)

finestrino (sm)*frl.* finestrin (*sm*)*slo.* avtomobilsko okno (*sbz*)*gur.* finestrin (*sm*)*deu.* Fenster (*SN*)**freccia (sf)***frl.* frece (*sf*)*slo.* smernik (*sm*)*gur.* freccia (*sf*)*deu.* Blinker (*Sm*)**freno (sm)***frl.* fren (*sm*)*slo.* zavora (*sž*)*gur.* fren (*sm*)*deu.* Bremse (*Sf*)**frizione (sf)***frl.* frizion (*sf*)*slo.* sklopka (*sž*)*gur.* frizion (*sf*)*deu.* Kupplung (*Sf*)**furgone (sm)***frl.* furgon (*sm*)*slo.* furgon (*sm*)*gur.* furgon (*sm*)*deu.* Transporter (*Sm*)**griappare (vi)***frl.* gripâ (*vi*)*slo.* (motor) odpovedati (*gnp*)*gur.* gripâ (*vi*)*deu.* sich festfressen (*rV*)**manubrio (sm)***frl.* manuvri (*sm*)*slo.* krmilo (*ss*)*gur.* manuvri (*sm*)*deu.* Lenker (*Sm*)**marmitta (sf)***frl.* marmite (*sf*)*slo.* izpušni dušilec (*sbz*)*gur.* marmitta (*sf*)*deu.* Schalldämpfer (*Sm*)**meccanico (sm)***frl.* mecanic (*sm*)*slo.* mehanik (*sm*)*gur.* mecanic (*sm*)*deu.* Mechaniker (*Sm*)**molla (sf)***frl.* suste (*sf*)*slo.* vzmet (*sž*)*gur.* susta (*sf*)*deu.* Feder (*Sf*)

Dal meccanico

moto (sf)

frl. moto (sf)
slo. motorno kolo (sbz)

gur. moto (sf)
deu. Motorrad (SN)

motore (sm)

frl. motôr (sm)
slo. motor (sm)

gur. motôr (sm)
deu. Motor (Sm)

motorino (sm)

frl. motorin (sm)
slo. moped (sm)

gur. motorin (sm)
deu. Moped (SN)

officina (sf)

frl. officine (sf)
slo. mehanična delavnica (sbz)

gur. usina (sf)
deu. Werkstatt (Sf)

paraurti (sm)

frl. parecolps (sm)
slo. odbijač (sm)

gur. paracolps (sm)
deu. Stoßstange (Sf)

pedale (sm)

frl. pedâl (sm)
slo. pedal (sm)

gur. pedâl (sm)
deu. Pedal (SN)

pistone (sm)

frl. piston (sm)
slo. bat (sm)

gur. piston (sm)
deu. Kolben (Sm)

portiera (sf)

frl. puarte (sf)
slo. vrata (ssm)

gur. puarta (sf)
deu. Tür (Sf)

radiatore (sm)

frl. radiatôr (sm)
slo. avtomobilski grelnik (sbz)

gur. radiatôr (sm)
deu. Kühler (Sm)

riparare (vt)

frl. justâ (vt)
slo. popraviti (gpr)

gur. justâ (vt)
deu. reparieren (tV)

roulotte (sf)

frl. roulotte (*sf*)
slo. prikolica (*sž*)

gur. roulotte (*sf*)
deu. Wohnwagen (*Sm*)

ruota (sf)

frl. ruede (*sf*)
slo. kolo (*ss*)

gur. uareda (*sf*)
deu. Rad (*SN*)

scarico (sm)

frl. scaric (*sm*)
slo. izpušna cev (*sbz*)

gur. scaric (*sm*)
deu. Auspuff (*Sm*)

serbatoio (sm)

frl. serbatori (*sm*)
slo. rezervoar (*sm*)

gur. serbatori (*sm*)
deu. Tank (*Sm*)

specchietto (sm)

frl. spiel (*sm*)
slo. ogledalo (*ss*)

gur. spiel (*sm*)
deu. Rückspiegel (*Sm*)

sterzo (sm)

frl. stierç (*sm*)
slo. krmilo (*ss*)

gur. stiarz (*sm*)
deu. Lenkung (*Sf*)

tamburo (sm)

frl. tambûr (*sm*)
slo. zavorni boben (*sbz*)

gur. tambûr (*sm*)
deu. Bremstrommel (*Sf*)

trasmissione (sf)

frl. trasmissione (*sf*)
slo. menjalnik (*sm*)

gur. trasmissione (*sf*)
deu. Getriebe (*SN*)

trazione (sf)

frl. trazion (*sf*)
slo. pogon (*sm*)

gur. trazion (*sf*)
deu. Antrieb (*Sm*)

volante (sm)

frl. volant (*sm*)
slo. volan (*sm*)

gur. volant (*sm*)
deu. Lenkrad (*SN*)

Nel negozio di abbigliamento

accorciare (vt)

frl. scurtâ (vt)
slo. skrajšati (gpr)

gur. scurtâ (vt)
deu. kürzen (tV)

allargare (vt)

frl. slargjâ (vt)
slo. razširiti (gpr)

gur. slargjâ (vt)
deu. breiter machen (tV)

allungare (vt)

frl. slungjâ (vt)
slo. podaljšati (gpr)

gur. slungjâ (vt)
deu. länger machen (tV)

berretto (sm)

frl. barete (sf)
slo. čepica (sž)

gur. bareta (sf)
deu. Kappe (Sf)

borsa (sf)

frl. borse (sf)
slo. torba (sž)

gur. borsa (sf)
deu. Tasche (Sf)

borsetta (sf)

frl. borsete (sf)
slo. ročna torbica (sbz)

gur. borseta (sf)
deu. Handtasche (Sf)

bretelle (sfp)

frl. tiracjis (sfp)
slo. naramnice (sžm)

gur. tiracjis (sfp)
deu. Hosenträger (SmP)

calza (sf)

frl. cjalce (sf)
slo. nogavica (sž)

gur. cjalza (sf)
deu. Strumpf (Sm)

calzino (sm)

frl. cjalcin (sm)
slo. kratka nogavica (sbz)

gur. cjalzin (sm)
deu. Socke (Sf)

camicia (sf)

frl. cjamese (sf)
slo. srajca (sž)

gur. cjamesa (sf)
deu. Hemd (SN)

canapa (sf)*frl.* cjanaipe (sf)*slo.* konopljena tkanina (sbz)*gur.* cjanaipa (sf)*deu.* Hanf (Sm)**canottiera (sf)***frl.* canotiere (sf)*slo.* majica brez rokavov (sbz)*gur.* canotiera (sf)*deu.* Unterhemd (SN)**cappello (sm)***frl.* cjapiel (sm)*slo.* klobuk (sm)*gur.* cjapiel (sm)*deu.* Hut (Sm)**cappotto (sm)***frl.* capot (sm)*slo.* plašč (sm)*gur.* capot (sm)*deu.* Mantel (Sm)**cartella (sf)***frl.* cartele (sf)*slo.* torba (sž)*gur.* cartela (sf)*deu.* Schultasche (Sf)**cintura (sf)***frl.* cinture (sf)*slo.* pas (sm)*gur.* zintura (sf)*deu.* Gürtel (Sm)**colletto (sm)***frl.* fassete (sf)*slo.* ovratnik (sm)*gur.* fasseta (sf)*deu.* Kragen (Sm)**commeso (sm)***frl.* comès (sm)*slo.* prodajalec (sm)*gur.* comès (sm)*deu.* Verkäufer (Sm)**corto (agg)***frl.* curt (agj)*slo.* kratek (prid)*gur.* curt (agj)*deu.* kurz (Adj)**costume (sm)***frl.* costum (sm)*slo.* kostim (sm)*gur.* costum (sm)*deu.* Kostüm (SN)

Nel negozio di abbigliamento

cotone (sm)

frl. coton (sm)

slo. bombaž (sm)

gur. coton (sm)

deu. Baumwolle (Sf)

elegante (agg)

frl. elegant (agj)

slo. eleganten (prid)

gur. elegant (agj)

deu. elegant (Adj)

fazzoletto (sf)

frl. façolet (sm)

slo. robec (sm)

gur. fazolet (sm)

deu. Taschentuch (SN)

formale (agg)

frl. formâl (agj)

slo. svečan (prid)

gur. formâl (agj)

deu. förmlich (Adj)

ghetta (sf)

frl. stivele (sf)

slo. gamaše (sžm)

gur. comassa (sf)

deu. Gamasche (Sf)

giacca (sf)

frl. gjachete (sf)

slo. jopič (sm)

gur. gjacheta (sf)

deu. Jacke (Sf)

gilè (sm)

frl. gjilè (sm)

slo. telovnik (sm)

gur. gjilè (sm)

deu. Weste (Sf)

giusto (agg)

frl. just (agj)

slo. ustrezen (prid)

gur. just (agj)

deu. richtig (Adj)

cravatta (sf)

frl. golarine (sf)

slo. kravata (sž)

gur. golarina (sf)

deu. Krawatte (Sf)

gonna (sf)

frl. cotule (sf)

slo. krilo (ss)

gur. cotula (sf)

deu. Rock (Sm)

guanto (sm)*frl.* guant (*sm*)*slo.* rokavica (*sž*)*gur.* guant (*sm*)*deu.* Handschuh (*Sm*)**informale (agg)***frl.* informâl (*agj*)*slo.* neformalen (*prid*)*gur.* informâl (*agj*)*deu.* informell (*Adj*)**lacci (smp)***frl.* cordons (*smp*)*slo.* vezalke (*sžm*)*gur.* cordons (*smp*)*deu.* Schnürsenkel (*SmP*)**lana (sf)***frl.* lane (*sf*)*slo.* volna (*sž*)*gur.* lana (*sf*)*deu.* Wolle (*Sf*)**largo (agg)***frl.* larc (*agj*)*slo.* širok (*prid*)*gur.* larc (*agj*)*deu.* breit (*Adj*)**lino (sm)***frl.* lin (*sm*)*slo.* platno (*ss*)*gur.* lin (*sm*)*deu.* Leinen (*SN*)**lungo (agg)***frl.* lunc (*agj*)*slo.* dolg (*prid*)*gur.* lunc (*agj*)*deu.* lang (*Adj*)**maglia (sf)***frl.* maie (*sf*)*slo.* majica (*sž*)*gur.* maia (*sf*)*deu.* Pullover (*Sm*)**maglione (sm)***frl.* maion (*sm*)*slo.* pulover (*sm*)*gur.* maion (*sm*)*deu.* Pullover (*Sm*)**mutande (sfp)***frl.* mutandis (*sfp*)*slo.* spodnjice (*sžm*)*gur.* mudandis (*sfp*)*deu.* Unterhose (*Sf*)

Nel negozio di abbigliamento

numero (sm)

frl. numar (sm)
slo. številka (sž)

gur. numar (sm)
deu. Größe (Sf)

occhiali (smp)

frl. ocjâi (smp)
slo. očala (ssm)

gur. ocjâi (smp)
deu. Brille (Sf)

pantaloncini (smp)

frl. bregonuts (smp)
slo. kratke hlače (sbz)

gur. barghessins (smp)
deu. kurze Hose (NP)

pantaloni (smp)

frl. bregons (smp)
slo. hlače (sžm)

gur. barghessins (sfp)
deu. Hose (Sf)

pigiama (sm)

frl. pigjame (sm)
slo. pižama (sž)

gur. pigjama (sm)
deu. Schlafanzug (Sm)

provare (vt)

frl. provâ (vt)
slo. pomeriti (gpr)

gur. provâ (vt)
deu. anprobieren (tV)

reggiseno (sm)

frl. rezipet (sm)
slo. modrček (sm)

gur. rezipet (sm)
deu. BH (Sm)

sandalo (sm)

frl. sandul (sm)
slo. sandal (sm)

gur. sandal (sm)
deu. Sandale (Sf)

scarpa (sf)

frl. scarpe (sf)
slo. čevlji (sm)

gur. scarpa (sf)
deu. Schuh (Sm)

sciarpa (sf)

frl. siarpa (sf)
slo. šal (sm)

gur. siarpa (sf)
deu. Schal (Sm)

seta (sf)

frl. sede (sf)
slo. svila (sž)

gur. seda (sf)
deu. Seide (Sf)

sintetico (agg)

frl. sintetic (agj)
slo. sintetičen (prid)

gur. sintetic (agj)
deu. synthetisch (Adj)

sportivo (agg)

frl. sportif (agj)
slo. športen (prid)

gur. sportif (agj)
deu. spörtlich (Adj)

stivale (sm)

frl. stivâl (sm)
slo. škorenj (sm)

gur. stivâl (sm)
deu. Stiefel (Sm)

stretto (agg)

frl. stret (agj)
slo. ozek (prid)

gur. stret (agj)
deu. eng (Adj)

stringere (vt)

frl. strenzi (vt)
slo. stisniti (gpr)

gur. strenzi (vt)
deu. enger machen (tV)

suola (sf)

frl. suele (sf)
slo. podplat (sm)

gur. suela (sf)
deu. Sohle (Sf)

taglia (sf)

frl. taie (sf)
slo. mera (sž)

gur. misura (sf)
deu. Größe (Sf)

t-shirt (sf)

frl. maiute (sf)
slo. majica s kratkimi rokavi (sbz)

gur. maiuta (sf)
deu. T-Shirt (SN)

zaino (sm)

frl. russac (sm)
slo. nahrbtnik (sm)

gur. russac (sm)
deu. Rucksack (Sm)

In oreficeria

acquamarina (sf)

frl. aghemarine (sf)
slo. akvamarin (sm)

gur. agamarina (sf)
deu. Aquamarin (Sm)

ametista (sf)

frl. ametiste (sf)
slo. ametist (sm)

gur. ametista (sf)
deu. Amethyst (Sm)

anello (sm)

frl. anel (sm)
slo. prstan (sm)

gur. anel (sm)
deu. Ring (Sm)

argento (sm)

frl. arint (sm)
slo. srebro (ss)

gur. arint (sm)
deu. Silber (SN)

avorio (sm)

frl. avoli (sm)
slo. slonovina (sž)

gur. avoli (sm)
deu. Elfenbein (SN)

bagnare (vt)

frl. bagnâ (vt)
slo. pozlatiti (gpr)

gur. bagnâ (vt)
deu. vergolden (tV)

braccialetto (sm)

frl. braçalet (sm)
slo. zapestnica (sž)

gur. brazalet (sm)
deu. Armband (Sm)

catenina (sf)

frl. cjadenute (sf)
slo. ogrlica (sž)

gur. cjadenuta (sf)
deu. Halskette (Sf)

citrino (sm)

frl. citrin (sm)
slo. citrin (sm)

gur. zitrin (sm)
deu. Citrin (SN)

collana (sf)

frl. cordon (sm)
slo. verižica (sž)

gur. cordon (sm)
deu. Halskette (Sf)

corallo (sm)

frl. coral (*sm*)
slo. korala (*sž*)

gur. coral (*sm*)
deu. Koralle (*Sf*)

croce (sf)

frl. crôs (*sf*)
slo. križec (*sm*)

gur. crôs (*sf*)
deu. Kreuz (*SN*)

diamante (sm)

frl. diamant (*sm*)
slo. diamant (*sm*)

gur. diamant (*sm*)
deu. Diamant (*Sm*)

fede (sf)

frl. vere (*sf*)
slo. poročna rinka (*sbž*)

gur. vera (*sf*)
deu. Ehering (*Sm*)

fermaglio (sm)

frl. pontepet (*sm*)
slo. zaponka (*sž*)

gur. pontapet (*sm*)
deu. Schnalle (*Sf*)

filigrana (sf)

frl. filigrane (*sf*)
slo. filigran (*sm*)

gur. filigrana (*sf*)
deu. Filigran (*SN*)

gemma (sf)

frl. gjeme (*sf*)
slo. dragulj (*sm*)

gur. gjema (*sf*)
deu. Edelstein (*Sm*)

giada (sf)

frl. jade (*sf*)
slo. žad (*sm*)

gur. jada (*sf*)
deu. Jade (*Sm*)

gioiello (sm)

frl. zoie (*sf*)
slo. dragulj (*sm*)

gur. zoia (*sf*)
deu. Schmuckstück (*SN*)

granato (sm)

frl. granât (*sm*)
slo. granat (*sm*)

gur. granât (*sm*)
deu. Granat (*Sm*)

In orefteria

lapislazzuli (sm)

f^{rl}. lapislazuli (sm)

slo. lazurni kamen (sbz)

gur. lapislazuli (sm)

deu. Lapislazuli (Sm)

metallo (sm)

f^{rl}. metal (sm)

slo. kovina (sž)

gur. metal (sm)

deu. Metall (SN)

nichel (sm)

f^{rl}. nichel (sm)

slo. nikelj (sm)

gur. nichel (sm)

deu. Nickel (SN)

opale (sm)

f^{rl}. opal (sm)

slo. opal (sm)

gur. opal (sm)

deu. Opal (Sm)

orecchino (sm)

f^{rl}. rincjin (sm)

slo. uhan (sm)

gur. ricjin (sm)

deu. Ohrring (Sm)

orefice (sm)

f^{rl}. oresin (sm)

slo. zlatar (sm)

gur. oresin (sm)

deu. Goldschmied (Sm)

oro (sm)

f^{rl}. aur (sm)

slo. zlato (ss)

gur. aur (sm)

deu. Gold (SN)

ottone (sm)

f^{rl}. leton (sm)

slo. medenina (sž)

gur. leton (sm)

deu. Messing (SN)

pendente (sm)

f^{rl}. pendacul (sm)

slo. obesek (sm)

gur. pendacul (sm)

deu. Anhänger (Sm)

perla (sf)

f^{rl}. perle (sf)

slo. biser (sm)

gur. perla (sf)

deu. Perle (Sf)

placcare (vt)

frl. placâ (vt)
slo. oblagati (gpr)

gur. placâ (vt)
deu. plattieren (tV)

puro (agg)

frl. pûr (agj)
slo. čist(i) (prid)

gur. pûr (agj)
deu. rein (Adj)

rubino (sm)

frl. rubin (sm)
slo. rubin (sm)

gur. rubin (sm)
deu. Rubin (Sm)

smeraldo (sm)

frl. smeralt (sm)
slo. smaragd (sm)

gur. smeralt (sm)
deu. Smaragd (Sm)

spilla (sf)

frl. spile (sf)
slo. broška (sž)

gur. spila (sf)
deu. Brosche (Sf)

topazio (sm)

frl. topazi (sm)
slo. topaz (sm)

gur. topazi (sm)
deu. Topas (Sm)

tormalina (sf)

frl. tormaline (sf)
slo. turmalin (sm)

gur. tormalina (sf)
deu. Turmalin (Sm)

turchese (sm)

frl. turchês (sm)
slo. turkiz (sm)

gur. turchês (sm)
deu. Türkis (Sm)

zaffiro (sm)

frl. zafir (sm)
slo. safir (sm)

gur. zafir (sm)
deu. Saphir (Sm)

zircone (sm)

frl. zircon (sm)
slo. cirkon (sm)

gur. zircon (sm)
deu. Zirkon (Sm)

Dal medico

ambulanza (sf)

frl. ambulance (sf)

slo. rešilec (sm)

gur. ambulanza (sf)

deu. Rettungswagen (Sm)

ammalarsi (vr)

frl. inmalâsi (vr)

slo. zboleti (gnp)

gur. inmalâsi (vr)

deu. erkranken (iV)

analisi (sf)

frl. analisi (sf)

slo. analiza (sž)

gur. analisi (sf)

deu. Untersuchung (Sf)

arteria (sf)

frl. arterie (sf)

slo. arterija (sž)

gur. arteria (sf)

deu. Arterie (Sf)

ascesso (sm)

frl. assès (sm)

slo. ognojek (sm)

gur. assès (sm)

deu. Abszess (Sm)

bene (avv)

frl. ben (av)

slo. dobro (pris)

gur. ben (av)

deu. gut (Adv)

bernoccolo (sm)

frl. ceregne (sf)

slo. buška (sž)

gur. grumbula (sf)

deu. Beule (Sf)

botta (sf)

frl. bote (sf)

slo. udarec (sm)

gur. bota (sf)

deu. Schlag (Sm)

brivido (sm)

frl. sgrisul (sm)

slo. drget (sm)

gur. sgrisul (sm)

deu. Schüttelfrost (Sm)

budello (sm)

frl. budiel (sm)

slo. črevo (ss)

gur. bugjel (sm)

deu. Darm (Sm)

cadere (vi)*frl. colâ (vi)**slo. pasti (gnp)**gur. colâ (vi)**deu. hinfallen (iV)***capogiro (sm)***frl. inzirli (sm)**slo. vrtoglavica (sž)**gur. inzirli (sm)**deu. Schwindel (Sm)***cerotto (sm)***frl. cerot (sm)**slo. obliž (sm)**gur. zerot (sm)**deu. Pflaster (SN)***curare (vt)***frl. curâ (vt)**slo. zdraviti (gpr)**gur. curâ (vt)**deu. behandeln (tV)***disinfettare (vt)***frl. disinfetâ (vt)**slo. razkužiti (gpr)**gur. disinfetâ (vt)**deu. desinfizieren (tV)***distorsione (sf)***frl. stuarate (sf)**slo. zvin (sm)**gur. stuarata (sf)**deu. Verstauchung (Sf)***dolere (vi)***frl. dulî (vi)**slo. boleti (gnp)**gur. dulî (vi)**deu. schmerzen (iV)***fascia (sf)***frl. fasse (sf)**slo. povoj (sm)**gur. fassa (sf)**deu. Binde (Sf)***febbre (sf)***frl. fiere (sf)**slo. temperatura (sž)**gur. fievra (sf)**deu. Fieber (SN)***ferita (sf)***frl. feride (sf)**slo. rana (sž)**gur. ferida (sf)**deu. Wunde (Sf)*

Dal medico

fiala (sf)

frl. fiale (sf)
slo. ampula (sž)

gur. fiala (sf)
deu. Ampulle (Sf)

foruncolo (sm)

frl. faroncli (sm)
slo. tvor (sm)

gur. bruful (sm)
deu. Pickel (Sm)

frattura (sf)

frl. rotore (sf)
slo. zlom (sm)

gur. rotura (sf)
deu. Bruch (Sm)

gelone (sm)

frl. poleç (sm)
slo. ozeblina (sž)

gur. polez (sm)
deu. Frostbeule (Sf)

gonfiare (vt)

frl. sglonfâ (vt)
slo. zateči (gnp)

gur. sglonfâ (vt)
deu. aufblasen (tV)

gonfio (agg)

frl. sglonf (agj)
slo. otekel (prid)

gur. sglonf (agj)
deu. geschwollen (Adj)

guarire (vi)

frl. vuarî (vi)
slo. ozdraveti (gnp)

gur. uarî (vi)
deu. gesund werden (iV)

infermiere (sm)

frl. infermîr (sm)
slo. bolničar (sm)

gur. infermiêr (sm)
deu. Krankenpfleger (Sm)

infezione (sf)

frl. infezion (sf)
slo. infekcija (sž)

gur. infezion (sf)
deu. Infektion (Sf)

infiammato (agg)

frl. inflamât (agj)
slo. vnet (prid)

gur. inflamât (agj)
deu. entzündet (Adj)

infiammazione (sf)*frl. inflamazion (sf)**slo. vnetje (ss)**gur. inflamazion (sf)**deu. Entzündung (Sf)***influenza (sf)***frl. influence (sf)**slo. gripa (sž)**gur. influenza (sf)**deu. Grippe (Sf)***intestino (sm)***frl. intestin (sm)**slo. črevo (ss)**gur. intestin (sm)**deu. Darm (Sm)***livido (sm)***frl. vergule (sf)**slo. modrikasta lisa (sbz)**gur. vergula (sf)**deu. blauer Fleck (Sm)***lussazione (sf)***frl. lussazion (sf)**slo. izpah (sm)**gur. lussazion (sf)**deu. Verrenkung (Sf)***malato (agg)***frl. malât (agj)**slo. bolan (prid)**gur. malât (agj)**deu. krank (Adj)***malattia (sf)***frl. malatie (sf)**slo. bolezni (sž)**gur. malatia (sf)**deu. Krankheit (Sf)***male (avv)***frl. mâl (av)**slo. slabo (pris)**gur. mâl (av)**deu. schlecht (Adv)***medicina (sf)***frl. medisina (sf)**slo. zdravilo (ss)**gur. medisina (sf)**deu. Medizin (Sf)***medico (sm)***frl. miedi (sm)**slo. zdravnik (sm)**gur. miedi (sm)**deu. Arzt (Sm)*

Dal medico

morbillo (sm)

frl. varuscli (sm)

slo. ošpice (sžm)

gur. varuscli (sm)

deu. Masern (SP)

nausea (sf)

frl. voltalec (sm)

slo. slabost (sž)

gur. volt di stomi (ln)

deu. Übelkeit (Sf)

ospedale (sm)

frl. ospedâl (sm)

slo. bolni(šni)ca (sž)

gur. ospedâl (sm)

deu. Krankenhaus (SN)

parotite (sf)

frl. botaç (sm)

slo. mums (sm)

gur. oreglons (smp)

deu. Mumps (Sm)

pastiglia (sf)

frl. pirule (sf)

slo. pastila (sž)

gur. pirula (sf)

deu. Tablette (Sf)

pomata (sf)

frl. pomade (sf)

slo. mazilo (ss)

gur. pomada (sf)

deu. Salbe (Sf)

puntura¹ (sf)

frl. becon (sm)

slo. pik (sm)

gur. becon (sm)

deu. Stich (Sm)

puntura² (sf)

frl. punture (sf)

slo. vbod (sm)

gur. puntura (sf)

deu. Punktion (Sf)

pus (sm)

frl. materie (sf)

slo. gnoj (sm)

gur. materia (sf)

deu. Eiter (Sm)

raffreddore (sm)

frl. rafredôr (sm)

slo. prehlad (sm)

gur. rafredôr (sm)

deu. Erkältung (Sf)

ricovero (sm)*frl.* ricovar (*sm*)*slo.* hospitalizacija (*sž*)*gur.* ricovar (*sm*)*deu.* Einlieferung (*Sf*)**rompere (vt)***frl.* rompi (*vt*)*slo.* zlomiti (*gpr*)*gur.* rompi (*vt*)*deu.* brechen (*tV*)**rosolia (sf)***frl.* rosolie (*sf*)*slo.* rdečke (*sžm*)*gur.* rosolia (*sf*)*deu.* Röteln (*SP*)**rotto (agg)***frl.* rot (*agi*)*slo.* zlomljen (*prid*)*gur.* rot (*agi*)*deu.* gebrochen (*Adj*)**salute (sf)***frl.* salût (*sf*)*slo.* zdravje (*ss*)*gur.* salût (*sf*)*deu.* Gesundheit (*Sf*)**sangue (sf)***frl.* sanc (*sm*)*slo.* kri (*sž*)*gur.* sanc (*sm*)*deu.* Blut (*SN*)**sano (agg)***frl.* san (*agi*)*slo.* zdrav (*prid*)*gur.* san (*agi*)*deu.* gesund (*Adj*)**scioppo (sm)***frl.* sirop (*sm*)*slo.* sirup (*sm*)*gur.* sirop (*sm*)*deu.* Sirup (*Sm*)**scottare (vt)***frl.* scotâ (*vt*)*slo.* opeči (*gpr*)*gur.* scotâ (*vt*)*deu.* verbrennen (*tV*)**siringa (sf)***frl.* siringje (*sf*)*slo.* brizgalka (*sž*)*gur.* siringja (*sf*)*deu.* Spritze (*Sf*)

Dal medico

starnutire (vi)

frl. starnudâ (vi)
slo. kihati (gnp)

gur. starnudâ (vi)
deu. niesen (iV)

starnuto (sm)

frl. starnudade (sf)
slo. kihanje (ss)

gur. starnudada (sf)
deu. Niesen (SN)

stomaco (sm)

frl. stomi (sm)
slo. želodec (sm)

gur. stomi (sm)
deu. Magen (Sm)

sudare (vi)

frl. sudâ (vi)
slo. potiti se (gpo)

gur. sudâ (vi)
deu. schwitzen (iV)

taglio (sm)

frl. tai (sm)
slo. vreznina (sž)

gur. tai (sm)
deu. Schnittwunde (Sm)

temperatura (sf)

frl. temperadure (sf)
slo. vročina (sž)

gur. temperadura (sf)
deu. Temperatur (Sf)

tendine (sf)

frl. gnerf (sm)
slo. kita (sž)

gur. gnarf (sm)
deu. Sehne (Sf)

tifo (sm)

frl. tif (sm)
slo. tifus (sm)

gur. tif (sm)
deu. Typhus (Sm)

tosse (sf)

frl. tos (sf)
slo. kašelj (sm)

gur. tos (sf)
deu. Husten (Sm)

tossire (vi)

frl. tossi (vi)
slo. kašljati (gnp)

gur. tossi (vi)
deu. husten (iV)

tremare (vi)

frl. tremâ (vi)
slo. tresti se (gpo)

gur. tremâ (vi)
deu. zittern (iV)

ungere (vt)

frl. onzi (vt)
slo. namazati (gpr)

gur. onzi (vt)
deu. einsalben (tV)

unguento (sm)

frl. onzint (sm)
slo. mazilo (ss)

gur. onzint (sm)
deu. Salbe (Sf)

urgente (agg)

frl. urgjent (agg)
slo. nujen (prid)

gur. urgjent (agg)
deu. dringend (Adj)

ustione (sf)

frl. scotadure (sf)
slo. opeklina (sž)

gur. scotadura (sf)
deu. Verbrennung (Sf)

vaccino (sm)

frl. vacine (sf)
slo. cepivo (ss)

gur. vacina (sf)
deu. Impfstoff (Sm)

varicella (sf)

frl. varicele (sf)
slo. norice (sžm)

gur. varizela (sf)
deu. Windpocken (SP)

vena (sf)

frl. vene (sf)
slo. žila (sž)

gur. vena (sf)
deu. Vene (Sf)

vomitare (vt)

frl. butâ fûr (vt)
slo. bruhati (gnp)

gur. butâ fûr (vt)
deu. erbrechen (iV)

zecca (sf)

frl. raspule (sf)
slo. klop (sm)

gur. raspula (sf)
deu. Zecke (Sf)

Dal dentista

anestesia (sf)

frl. anestezie (sf)

slo. narkoza (sž)

gur. anestesia (sf)

deu. Narkose (Sf)

ascesso (sm)

frl. assès (sm)

slo. ognojek (sm)

gur. assès (sm)

deu. Abszess (Sm)

bisturi (sm)

frl. bisturi (sm)

slo. skalpel (sm)

gur. bisturi (sm)

deu. Skalpell (SN)

capsula (sf)

frl. capsule (sf)

slo. (zobna) prevleka (sž)

gur. capsula (sf)

deu. Kapsel (Sf)

cariato (agg)

frl. carolât (agg)

slo. načet (prid)

gur. carulât (agg)

deu. kariös (Adj)

carie (sf)

frl. carie (sf)

slo. zobna gniloba (sbz)

gur. carie (sf)

deu. Karies (Sf)

curare (vt)

frl. curâ (vt)

slo. zdraviti (gpr)

gur. curâ (vt)

deu. behandeln (tV)

dente (sm)

frl. dint (sm)

slo. zob (sm)

gur. dint (sm)

deu. Zahn (Sm)

dentiera (sf)

frl. dentiere (sf)

slo. zobna proteza (sbz)

gur. dentiera (sf)

deu. Zahnersatz (Sm)

dentista (sm)

frl. dentist (sm)

slo. zobozdravnik (sm)

gur. dentist (sm)

deu. Zahnarzt (Sm)

estrarre (vt)

frl. gjavâ (vt)
slo. izpuliti (*gpr*)

gur. gjavâ (vt)
deu. ziehen (*tV*)

impianto (sm)

frl. implant (*sm*)
slo. vsadek (*sm*)

gur. implant (*sm*)
deu. Implantat (*SN*)

poltrona (sf)

frl. poltrone (*sf*)
slo. zobozdravstveni stol (*sbz*)

gur. poltrona (*sf*)
deu. Sessel (*Sm*)

ponte (sm)

frl. puint (*sm*)
slo. zobni mostiček (*sbz*)

gur. puint (*sm*)
deu. Brücke (*Sf*)

protesi (sf)

frl. protesi (*sf*)
slo. zobna proteza (*sbz*)

gur. protesi (*sf*)
deu. Prothese (*Sf*)

pulire (vt)

frl. netâ (vt)
slo. čistiti (*gpr*)

gur. netâ (vt)
deu. reinigen (*tV*)

pulizia (sf)

frl. pulizie (*sf*)
slo. čiščenje (*ss*)

gur. pulizia (*sf*)
deu. Zahnreinigung (*Sf*)

rotto (agg)

frl. rot (*agj*)
slo. zlomljen (*prid*)

gur. rot (*agj*)
deu. gebrochen (*Adj*)

tartaro (sm)

frl. tartar (*sm*)
slo. zobni kamen (*sbz*)

gur. tartar (*sm*)
deu. Zahnstein (*Sm*)

trapano (sm)

frl. trapin (*sm*)
slo. sveder (*sm*)

gur. trapin (*sm*)
deu. Bohrer (*Sm*)

Dal tabaccaio

accendere (vt)

frl. impiâ (vt)

slo. prižgati (gpr)

gur. impiâ (vt)

deu. anzünden (tV)

accendino (sm)

frl. machinete (sf)

slo. vžigalnik (sm)

gur. zindar (sm)

deu. Feuerzeug (SN)

cartina (sf)

frl. cjartute (sf)

slo. cigaretni zavojček (sbz)

gur. cjartuta (sf)

deu. Zigarettenpapier (SN)

cenere (sf)

frl. cinise (sf)

slo. pepel (sm)

gur. zinisa (sf)

deu. Asche (Sf)

cerino (sm)

frl. cerin (sm)

slo. parafinska vžigalica (sbz)

gur. zerin (sm)

deu. Wachsstreichholz (SN)

chewingum (sf)

frl. cicingome (sf)

slo. žvečilni gumi (sbz)

gur. cingum (sm)

deu. Kaugummi (Sm)

fiammifero (sm)

frl. fulminant (sm)

slo. vžigalica (sž)

gur. fulminant (sm)

deu. Streichholz (SN)

filtro (sm)

frl. filtri (sm)

slo. filter (sm)

gur. filtri (sm)

deu. Filter (Sm)

fumare (vt)

frl. fumâ (vt)

slo. kaditi (gpr)

gur. fumâ (vt)

deu. rauchen (tV)

giornalaio (sm)

frl. gjornalâr (sm)

slo. prodajalec časopisov (sbz)

gur. gjornalâr (sm)

deu. Zeitungsverkäufer (Sm)

giornale (sm)

frl. gjornâl (*sm*)
slo. časopis (*sm*)

gur. gjornâl (*sm*)
deu. Zeitung (*Sf*)

pipa (sf)

frl. pipe (*sf*)
slo. pipa (*sž*)

gur. pipa (*sf*)
deu. Pfeife (*Sf*)

posacenere (sm)

frl. cinisâr (*sm*)
slo. pepelnik (*sm*)

gur. zinisâr (*sm*)
deu. Aschenbecher (*Sm*)

rivista (sf)

frl. riviste (*sf*)
slo. revija (*sž*)

gur. rivista (*sf*)
deu. Zeitschrift (*Sf*)

sigaretta (sf)

frl. spagnolet (*sm*)
slo. cigareta (*sž*)

gur. spagnolet (*sm*)
deu. Zigarette (*Sf*)

sigaro (sm)

frl. toscan (*sm*)
slo. cigara (*sž*)

gur. toscan (*sm*)
deu. Zigarre (*Sf*)

spegnere (vt)

frl. distudâ (*vt*)
slo. ugasiti (*gpr*)

gur. distudâ (*vt*)
deu. ausmachen (*tV*)

tabacchino (sm)

frl. tabachin (*sm*)
slo. trafika (*sž*)

gur. tabachin (*sm*)
deu. Tabakladen (*Sm*)

tabacco (sm)

frl. tabac (*sm*)
slo. tobak (*sm*)

gur. tabac (*sm*)
deu. Tabak (*Sm*)

zolferino (sm)

frl. solfarin (*sm*)
slo. žveplenka (*sž*)

gur. solfarin (*sm*)
deu. Zündholz (*SN*)

In libreria

carta (sf)

frl. cjarte (sf)
slo. papir (sm)

gur. cjarta (sf)
deu. Papier (SN)

compasso (sm)

frl. compàs (sm)
slo. šestilo (ss)

gur. compàs (sm)
deu. Zirkel (Sm)

foglio (sm)

frl. sfuei (sm)
slo. list (sm)

gur. sfuei (sm)
deu. Blatt (SN)

gomma (sf)

frl. gome (sf)
slo. radirka (sž)

gur. goma (sf)
deu. Radiergummi (Sm)

inchiostro (sm)

frl. ingjustri (sm)
slo. črnilo (ss)

gur. ingjostri (sm)
deu. Tinte (Sf)

leggere (vt)

frl. lei (vt)
slo. brati (gpr)

gur. lei (vt)
deu. lesen (tV)

libreria (sf)

frl. librarie (sf)
slo. knjigarna (sž)

gur. libreria (sf)
deu. Buchhandlung (Sf)

libro (sm)

frl. libri (sm)
slo. knjiga (sž)

gur. libri (sm)
deu. Buch (SN)

matita (sf)

frl. lapis (sm)
slo. svinčnik (sm)

gur. lapis (sm)
deu. Bleistift (Sm)

pagina (sf)

frl. pagjine (sf)
slo. stran (sž)

gur. pagjina (sf)
deu. Seite (Sf)

penna (sf)*frl. pene (sf)**slo. kemični svinčnik (sbz)**gur. pena (sf)**deu. Kugelschreiber (Sm)***poesia (sf)***frl. poesie (sf)**slo. poezija (sž)**gur. poesia (sf)**deu. Dichtung (Sf)***prosa (sf)***frl. prose (sf)**slo. proza (sž)**gur. prosa (sf)**deu. Prosa (Sf)***quaderno (sm)***frl. cuader (sm)**slo. zvezek (sm)**frl. cuader (sm)**deu. Heft (SN)***racconto (sm)***frl. conte (sf)**slo. zgodba (sž)**gur. conta (sf)**deu. Erzählung (Sf)***righello (sm)***frl. rie (sf)**slo. ravnilo (ss)**gur. ria (sf)**deu. Lineal (SN)***romanzo (sm)***frl. romanç (sm)**slo. roman (sm)**gur. romanz (sm)**deu. Roman (Sm)***scrivere (vt)***frl. scrivi (vt)**slo. pisati (gpr)**gur. scrivi (vt)**deu. schreiben (tV)***squadra (sf)***frl. scuare (sf)**slo. kotomer (sm)**gur. scuara (sf)**deu. Winkelmaß (SN)***temperamatite (sm)***frl. spicelapis (sm)**slo. šilček (sm)**gur. spizalapis (sm)**deu. Bleistiftspitzer (Sm)*

In municipio

assessore (*sm*)

frl. assessôr (*sm*)
slo. svetovalec (*sm*)

gur. assessôr (*sm*)
deu. Referent (*Sm*)

cittadino (*sm*)

frl. citadin (*sm*)
slo. državljan (*sm*)

gur. zitadin (*sm*)
deu. Bürger (*Sm*)

comune (*sm*)

frl. comun (*sm*)
slo. občina (*sž*)

gur. comun (*sm*)
deu. Gemeinde (*Sf*)

consigliere (*sm*)

frl. conseîr (*sm*)
slo. svetnik (*sm*)

gur. conseiêr (*sm*)
deu. Rat (*Sm*)

consiglio (*sm*)

frl. consei (*sm*)
slo. svet (*sm*)

gur. consei (*sm*)
deu. Rat (*Sm*)

costituzione (*sf*)

frl. costituzion (*sf*)
slo. ureditev (*sž*)

gur. costituzion (*sf*)
deu. Verfassung (*Sf*)

delibera (*sf*)

frl. delibare (*sf*)
slo. odločba (*sž*)

gur. delibera (*sf*)
deu. Beschluss (*Sm*)

domanda (*sf*)

frl. domande (*sf*)
slo. prošnja (*sž*)

gur. domanda (*sf*)
deu. Antrag (*Sm*)

eleggere (*vt*)

frl. elei (*vt*)
slo. izvoliti (*gpr*)

gur. elei (*vt*)
deu. wählen (*tV*)

frazione (*sf*)

frl. frazion (*sf*)
slo. del občine (*sbz*)

gur. frazion (*sf*)
deu. Ortschaft (*Sf*)

giunta (sf)

frl. zonte (sf)
slo. komisija (sž)

gur. zonta (sf)
deu. Rat (Sm)

legge (sf)

frl. leč (sf)
slo. zakon (sm)

gur. lez (sf)
deu. Gesetz (SN)

municipio (sm)

frl. municipi (sm)
slo. občina (sž)

gur. munizipi (sm)
deu. Rathaus (SN)

norma (sf)

frl. norme (sf)
slo. predpis (sm)

gur. norma (sf)
deu. Bestimmung (Sf)

ordinanza (sf)

frl. ordenance (sf)
slo. uredba (sž)

gur. ordenanza (sf)
deu. Verordnung (Sf)

regolamento (sm)

frl. regolament (sm)
slo. pravilnik (sm)

gur. regolament (sm)
deu. Ordnung (Sf)

sindaco (sm)

frl. sindic (sm)
slo. župan (sm)

gur. sindic (sm)
deu. Bürgermeister (Sm)

sposare (vt)

frl. maridâ (vt)
slo. poročiti se (gpo)

gur. maridâ (vt)
deu. heiraten (tV)

vigile (sm)

frl. vigjil (sm)
slo. redar (sm)

gur. uardia (sf)
deu. Verkehrspolizist (Sm)

votare (vt)

frl. votâ (vt)
slo. voliti (gpr)

gur. votâ (vt)
deu. beschließen (tV)

Nel museo

acquerello (*sm*)

frl. acquarel (*sm*)
slo. akvarel (*sm*)

gur. acquarel (*sm*)
deu. Aquarell (*SN*)

artista (*sm*)

frl. artist (*sm*)
slo. umetnik (*sm*)

gur. artist (*sm*)
deu. Künstler (*Sm*)

cornice (*sf*)

frl. suaze (*sf*)
slo. okvir (*sm*)

gur. suaza (*sf*)
deu. Rahmen (*Sm*)

esposizione (*sf*)

frl. esposizione (*sf*)
slo. razstava (*sž*)

gur. esposizione (*sf*)
deu. Ausstellung (*Sf*)

galleria (*sf*)

frl. galarie (*sf*)
slo. galerija (*sž*)

gur. galaria (*sf*)
deu. Galerie (*Sf*)

mostra (*sf*)

frl. mostre (*sf*)
slo. razstava (*sž*)

gur. mostra (*sf*)
deu. Ausstellung (*Sf*)

museo (*sm*)

frl. museu (*sm*)
slo. muzej (*sm*)

gur. museo (*sm*)
deu. Museum (*SN*)

olio (*sm*)

frl. ueli (*sm*)
slo. oljnata slika (*sbz*)

gur. ueli (*sm*)
deu. Ölfarben (*SfP*)

opera (*sf*)

frl. opare (*sf*)
slo. umetnina (*sž*)

gur. opara (*sf*)
deu. Kunstwerk (*SN*)

pittore (*sm*)

frl. pitôr (*sm*)
slo. slikar (*sm*)

gur. pitôr (*sm*)
deu. Maler (*Sm*)

pittura (sf)*frl.* piture (sf)*slo.* slika (sž)*gur.* pitura (sf)*deu.* Malerei (Sf)**quadro (sm)***frl.* quadri (sm)*slo.* slika (sž)*gur.* quadri (sm)*deu.* Bild (SN)**rappresentazione (sf)***frl.* raprezentazion (sf)*slo.* predstavitev (sž)*gur.* raprezentazion (sf)*deu.* Darstellung (Sf)**rilievo (sm)***frl.* rilêf (sm)*slo.* relief (sm)*gur.* riliêf (sm)*deu.* Relief (SN)**sala (sf)***frl.* sale (sf)*slo.* dvorana (sž)*gur.* sala (sf)*deu.* Ausstellungsraum (Sm)**scultore (sm)***frl.* scultôr (sm)*slo.* kipar (sm)*gur.* scultôr (sm)*deu.* Bildhauer (Sm)**scultura (sf)***frl.* sculture (sf)*slo.* skulptura (sž)*gur.* scultura (sf)*deu.* Skulptur (Sf)**sezione (sf)***frl.* sezion (sf)*slo.* oddelek (sm)*gur.* sezion (sf)*deu.* Abteilung (Sf)**statua (sf)***frl.* statue (sf)*slo.* kip (sm)*gur.* statua (sf)*deu.* Statue (Sf)**tempera (sf)***frl.* tempere (sf)*slo.* tempera (sž)*gur.* tempera (sf)*deu.* Tempera (Sf)

In banca

assegno (*sm*)

frl. assegn (*sm*)

slo. ček (*sm*)

gur. assegn (*sm*)

deu. Scheck (*Sm*)

banca (*sf*)

frl. bancje (*sf*)

slo. banka (*sž*)

gur. bancja (*sf*)

deu. Bank (*Sf*)

banconota (*sf*)

frl. biliet (*sm*)

slo. bankovec (*sm*)

gur. biliet (*sm*)

deu. Geldschein (*Sm*)

bonifico (*sm*)

frl. trasferiment (*sm*)

slo. bančno nakazilo (*sbz*)

gur. trasferiment (*sm*)

deu. Überweisung (*Sf*)

cambiare (*vt*)

frl. scambiâ (*vt*)

slo. (za)menjati (*gpr*)

gur. scambiâ (*vt*)

deu. wechseln (*tV*)

contante (*sm*)

frl. contant (*sm*)

slo. bankovec (*sm*)

gur. contant (*sm*)

deu. Bargeld (*SN*)

denaro (*sm*)

frl. bêçs (*smp*)

slo. denar (*sm*)

gur. solts (*smp*)

deu. Geld (*SN*)

direttore (*sm*)

frl. diretôr (*sm*)

slo. direktor banke (*sbz*)

gur. diretôr (*sm*)

deu. Bankdirektor (*Sm*)

fondo (*sm*)

frl. fonts (*sm*)

slo. sklad (*sm*)

gur. fonts (*sm*)

deu. Fonds (*Sm*)

interesse (*sm*)

frl. interès (*sm*)

slo. obresti (*sžm*)

gur. interès (*sm*)

deu. Zins (*Sm*)

investimento (sm)*frl.* investment (*sm*)*slo.* investicija (*sž*)*gur.* investment (*sm*)*deu.* Investition (*Sf*)**moneta (sf)***frl.* monede (*sf*)*slo.* valuta (*sž*)*gur.* moneda (*sf*)*deu.* Währung (*Sf*)**pagare (vt)***frl.* paiâ (*vt*)*slo.* plačati (*gpr*)*gur.* paiâ (*vt*)*deu.* zahlen (*tV*)**portamonete (sm)***frl.* tacuin (*sm*)*slo.* denarnica (*sž*)*gur.* tacuin (*sm*)*deu.* Geldbörse (*Sf*)**riscuotere (vt)***frl.* scuedi (*vt*)*slo.* dvigniti (*gpr*)*gur.* scuedi (*vt*)*deu.* einnehmen (*tV*)**scadenza (sf)***frl.* scjadince (*sf*)*slo.* zapadlost (*sž*)*gur.* scjadenza (*sf*)*deu.* Fälligkeit (*Sf*)**sportello (sm)***frl.* sportel (*sm*)*slo.* okence (*ss*)*gur.* sportel (*sm*)*deu.* Schalter (*Sm*)**tassa (sf)***frl.* tasse (*sf*)*slo.* davek (*sm*)*gur.* steura (*sf*)*deu.* Abgabe (*Sf*)**tasso (sm)***frl.* tas (*sm*)*slo.* obrestna mera (*sbz*)*gur.* tas (*sm*)*deu.* Satz (*Sm*)**versamento (sm)***frl.* versament (*sm*)*slo.* nakazilo (*ss*)*gur.* versament (*sm*)*deu.* Einzahlung (*Sf*)

In posta

assicurata (sf)

frl. sigurade (sf)
slo. vrednostna pošiljka (sbz)

gur. sigurada (sf)
deu. Wertsendung (Sf)

busta (sf)

frl. buste (sf)
slo. kuverta (sž)

gur. busta (sf)
deu. Kuvert (SN)

cartolina (sf)

frl. cartuline (sf)
slo. razglednica (sž)

gur. cartulina (sf)
deu. Postkarte (Sf)

codice (sm)

frl. codiç (sm)
slo. poštna številka (sbz)

gur. codis (sm)
deu. Code (Sm)

formulario (sm)

frl. formulari (sm)
slo. obrazec (sm)

gur. formulari (sm)
deu. Formular (SN)

francobollo (sm)

frl. bol (sm)
slo. znamka (sž)

gur. bol (sm)
deu. Briefmarke (Sf)

internazionale (agg)

frl. internazionâl (agj)
slo. mednaroden (prid)

gur. internazionâl (agj)
deu. international (Adj)

lettera (sf)

frl. letare (sf)
slo. pismo (ss)

gur. letara (sf)
deu. Brief (Sm)

modello (sm)

frl. model (sm)
slo. obrazec (sm)

gur. model (sm)
deu. Formular (SN)

nazionale (agg)

frl. nazoniâl (agj)
slo. notranji (prid)

gur. nazoniâl (agj)
deu. national (Adj)

pacco (sm)*frl. pac (sm)**slo. paket (sm)**gur. pac (sm)**deu. Paket (SN)***pesare (vt)***frl. pesâ (vt)**slo. (s) tehtati (gpr)**gur. pesâ (vt)**deu. wiegen (tV)***posta (sf)***frl. pueste (sf)**slo. pošta (sz)**gur. puesta (sf)**deu. Post (Sf)***postino (sm)***frl. puestin (sm)**slo. poštar (sm)**gur. puestin (sm)**deu. Postangestellter (Sm)***prioritario (agg)***frl. prioritari (agj)**slo. prednosten (prid)**gur. prioritari (agj)**deu. Eilzustellung (Sf)***raccomandata (sf)***frl. raccomandade (sf)**slo. priporočena pošta (sbz)**gur. raccomandada (sf)**deu. Einschreiben (SN)***ricevuta (sf)***frl. ricevute (sf)**slo. potrdilo o prejemu (sbz)**gur. rizevuda (sf)**deu. Empfangsbestätigung (Sf)***spedire (vt)***frl. spedî (vt)**slo. poslati (gpr)**gur. spedî (vt)**deu. senden (tV)***telegramma (sm)***frl. telegram (sm)**slo. telegram (sm)**gur. telegram (sm)**deu. Telegramm (SN)***timbrare (vt)***frl. timbrâ (vt)**slo. žigosati (gpr)**gur. timbrâ (vt)**deu. stempeln (tV)*

I trasporti pubblici

abbonamento (sm)

frl. abonament (sm)

slo. mesečna vozovnica (sbz)

gur. abonament (sm)

deu. Abonnement (SN)

arrivare (vi)

frl. rivâ (vi)

slo. priti (gnp)

gur. rivâ (vi)

deu. ankommen (iV)

autista (sm)

frl. autist (sm)

slo. šofer (sm)

gur. autist (sm)

deu. Fahrer (Sm)

autobus (sm)

frl. coriere (sf)

slo. avtobus (sm)

gur. coriera (sf)

deu. Bus (Sm)

bicicletta (sf)

frl. biciclete (sf)

slo. kolo (ss)

gur. bicicleta (sf)

deu. Fahrrad (SN)

bigliettaio (sm)

frl. bilietari (sm)

slo. prodajalec vozovnic (sbz)

gur. bilietari (sm)

deu. Schaffner (Sm)

biglietteria (sf)

frl. bilietarie (sf)

slo. prodajalna vozovnic (sbz)

gur. bilietaria (sf)

deu. Fahrkartenschalter (Sm)

biglietto (sm)

frl. biliet (sm)

slo. vozovnica (sž)

gur. biliet (sm)

deu. Ticket (SN)

binario (sm)

frl. binari (sm)

slo. tir (sž)

gur. binari (sm)

deu. Gleis (SN)

bus (sf)

frl. bus (sm)

slo. avtobus (sm)

gur. bus (sm)

deu. Bus (Sm)

cambiare (vt)

frl. cambiâ (vt)
slo. prestopiti (gnp)

gur. cambiâ (vt)
deu. umsteigen (iV)

carrozza (sf)

frl. caroce (sf)
slo. vagon (sm)

gur. carozza (sf)
deu. Wagen (Sm)

controllore (sm)

frl. controlôr (sm)
slo. kontrolor (sm)

gur. controlôr (sm)
deu. Schaffner (Sm)

corsa (sf)

frl. corse (sf)
slo. vožnja (sž)

gur. corsa (sf)
deu. Fahrt (Sf)

cremagliera (sf)

frl. cremaiere (sf)
slo. vzpenjača (sž)

gur. cremaiera (sf)
deu. Zahnradbahn (Sf)

fermare (vt)

frl. fermâ (vt)
slo. ustaviti se (gpo)

gur. fermâ (vt)
deu. anhalten (tV)

fermata (sf)

frl. fermade (sf)
slo. postajališče (ss)

gur. fermada (sf)
deu. Haltestelle (Sf)

ferrovia (sf)

frl. ferovie (sf)
slo. železnica (sž)

gur. ferovia (sf)
deu. Eisenbahn (Sf)

funicolare (sf)

frl. funicolâr (sf)
slo. vzpenjača (sž)

gur. funicolâr (sf)
deu. Seilbahn (Sf)

linea (sf)

frl. linie (sf)
slo. proga (sž)

gur. linia (sf)
deu. Linie (Sf)

I trasporti pubblici

locomotiva (sf)

frl. locomotive (sf)
slo. lokomotiva (sž)

gur. locomotiva (sf)
deu. Lokomotive (Sf)

metropolitana (sf)

frl. metropolitane (sf)
slo. podzemna železnica (sbz)

gur. metropolitana (sf)
deu. U-Bahn (Sf)

nave (sf)

frl. nâf (sf)
slo. ladja (sž)

gur. nâf (sf)
deu. Schiff (SN)

obliterare (vt)

frl. timbrâ (vt)
slo. preluknjati (vozovnico) (gpr)

gur. timbrâ (vt)
deu. entwerten (tV)

orario (sm)

frl. orari (sm)
slo. urnik (sm)

gur. orari (sm)
deu. Fahrplan (Sm)

partire (vi)

frl. partî (vi)
slo. odpeljati (gnp)

gur. partî (vi)
deu. abfahren (iV)

percorso (sm)

frl. percors (sm)
slo. progâ (sž)

gur. percors (sm)
deu. Strecke (Sf)

posto (sm)

frl. puest (sm)
slo. mesto (ss)

gur. puest (sm)
deu. Platz (Sm)

prendere (vt)

frl. cjàpâ (vt)
slo. iti (z) (gnp)

gur. cjàpâ (vt)
deu. nehmen (tV)

prenotazione (sf)

frl. prenotazione (sf)
slo. rezervacija (sž)

gur. prenotazione (sf)
deu. Reservierung (Sf)

rotaia (sf)*frl. sine (sf)**slo. tračnica (sž)**gur. sina (sf)**deu. Schiene (Sf)***salire (vi)***frl. montâ sù (vi)**slo. vstopiti (gnp)**gur. montâ sù (vi)**deu. einsteigen (iV)***scendere (vi)***frl. dismantâ (vi)**slo. izstopiti (gnp)**gur. dismantâ (vi)**deu. aussteigen (iV)***stazione (sf)***frl. stazion (sf)**slo. postaja (sž)**gur. stazion (sf)**deu. Bahnhof (Sm)***taxi (sm)***frl. taxi (sm)**slo. taksi (sm)**gur. taxi (sm)**deu. Taxi (SN)***traghetto (sm)***frl. traghet (sm)**slo. trajekt (sm)**gur. traghet (sm)**deu. Fähre (Sf)***tram (sm)***frl. tram (sm)**slo. tramvaj (sm)**gur. tram (sm)**deu. Straßenbahn (Sf)***trasporto (sm)***frl. traspuart (sm)**slo. transport (sm)**gur. traspuart (sm)**deu. Transport (Sm)***treno (sm)***frl. treno (sm)**slo. vlak (sm)**gur. treno (sm)**deu. Zug (Sm)***vagone (sm)***frl. vagon (sm)**slo. vagon (sm)**gur. vagon (sm)**deu. Wagen (Sm)*

In aeroporto

aeroplano (sm)

frl. aeroplan (*sm*)

slo. letalo (*ss*)

gur. aeroplan (*sm*)

deu. Flugzeug (*SN*)

aeroporto (sm)

frl. aeropuart (*sm*)

slo. letališče (*ss*)

gur. aeropuart (*sm*)

deu. Flughafen (*Sm*)

ala (sf)

frl. ale (*sf*)

slo. krilo (*ss*)

gur. ala (*sf*)

deu. Flügel (*Sm*)

arrivare (vi)

frl. rivâ (*vi*)

slo. prispeti (*gnp*)

gur. rivâ (*vi*)

deu. ankommen (*iV*)

arrivo (sm)

frl. rivade (*sf*)

slo. prihod (*sm*)

gur. rivada (*sf*)

deu. Ankunft (*Sf*)

bagaglio (sm)

frl. bagai (*sm*)

slo. prtljaga (*sž*)

gur. bagai (*sm*)

deu. Gepäck (*SN*)

biglietto (sm)

frl. biliet (*sm*)

slo. vozovnica (*sž*)

gur. biliet (*sm*)

deu. Ticket (*SN*)

controllo (sm)

frl. control (*sm*)

slo. kontrola (*sž*)

gur. control (*sm*)

deu. Steuerung (*Sf*)

dogana (sf)

frl. dogane (*sf*)

slo. carina (*sž*)

gur. dogana (*sf*)

deu. Zoll (*Sm*)

doganiere (sm)

frl. doganiîr (*sm*)

slo. carinik (*sm*)

gur. doganiêr (*sm*)

deu. Zollbeamter (*Sm*)

elica (sf)

frl. eliche (sf)
slo. propeler (sm)

gur. elica (sf)
deu. Propeller (Sm)

elicottero (sm)

frl. elicotar (sm)
slo. helikopter (sm)

gur. elicotar (sm)
deu. Hubschrauber (Sm)

hostess (sf)

frl. hostess (sf)
slo. stevardesa (sž)

gur. hostess (sf)
deu. Stewardess (Sf)

imbarcare (vt)

frl. imbarcjà (vt)
slo. vkrcati (gpr)

gur. imbarcjà (vt)
deu. an Bord nehmen (tV)

partenza (sf)

frl. partence (sf)
slo. odhod (sm)

gur. partenza (sf)
deu. Abflug (Sm)

partire (vi)

frl. partì (vi)
slo. odleteti (gnp)

gur. partì (vi)
deu. abfliegen (iV)

reattore (sm)

frl. reatôr (sm)
slo. reaktivec (sm)

gur. reatôr (sm)
deu. Düsentrriebwerk (SN)

ritardo (sm)

frl. ritart (sm)
slo. zamuda (sž)

gur. ritart (sm)
deu. Verspätung (Sf)

steward (sm)

frl. steward (sm)
slo. stevard (sm)

gur. steward (sm)
deu. Steward (Sm)

valigia (sf)

frl. valis (sf)
slo. kovček (sm)

gur. valisa (sf)
deu. Koffer (Sm)

La polizia

arrestare (vt)

frl. arestâ (vt)

slo. aretirati (gpr)

gur. arestâ (vt)

deu. verhaften (tV)

borseggio (sm)

frl. gasparade (sf)

slo. žepna tatvina (sbz)

gur. gasparada (sf)

deu. Taschendiebstahl (Sm)

caserma (sf)

frl. caserme (sf)

slo. vojašnica (sž)

gur. caserma (sf)

deu. Kaserne (Sf)

documento (sm)

frl. document (sm)

slo. dokument (sm)

gur. document (sm)

deu. Dokument (SN)

fermare (vt)

frl. fermâ (vt)

slo. ustaviti (gpr)

gur. fermâ (vt)

deu. festnehmen (tV)

furto (sm)

frl. robarie (sf)

slo. rop (sm)

gur. robaria (sf)

deu. Diebstahl (Sm)

incidente (sm)

frl. incident (sm)

slo. nesreča (sž)

gur. incident (sm)

deu. Unfall (Sm)

ladro (sm)

frl. lari (sm)

slo. ropar (sm)

gur. lari (sm)

deu. Dieb (Sm)

morto (sm)

frl. muart (sm)

slo. mrtvec (sm)

gur. muart (sm)

deu. Toter (Sm)

multa (sf)

frl. multe (sf)

slo. globa (sž)

gur. multa (sf)

deu. Strafzettel (Sm)

passaporto (sm)*frl.* passepuart (*sm*)*slo.* potni list (*sbz*)*gur.* passapuart (*sm*)*deu.* Pass (*Sm*)**patente (sf)***frl.* patent (*sf*)*slo.* vozniško dovoljenje (*sbz*)*gur.* patent (*sf*)*deu.* Führerschein (*Sm*)**polizia (sf)***frl.* polizie (*sf*)*slo.* policija (*sž*)*gur.* polizia (*sf*)*deu.* Polizei (*Sf*)**poliziotto (sm)***frl.* polizai (*sm*)*slo.* policist (*sm*)*gur.* pulizai (*sm*)*deu.* Polizist (*Sm*)**questura (sf)***frl.* cuesture (*sf*)*slo.* policijska uprava (*sbz*)*gur.* cuestura (*sf*)*deu.* Polizeipräsidium (*SN*)**rapina (sf)***frl.* rapine (*sf*)*slo.* rop (*sm*)*gur.* rapina (*sf*)*deu.* Raubüberfall (*Sm*)**rubare (vt)***frl.* robâ (*vt*)*slo.* krasti (*gpr*)*gur.* robâ (*vt*)*deu.* stehlen (*tV*)**scippo (sm)***frl.* rambade (*sf*)*slo.* tatvina (*sž*)*gur.* rambada (*sf*)*deu.* Taschenraub (*Sm*)**velocità (sf)***frl.* velocità (*sf*)*slo.* hitrost (*sž*)*gur.* velocitât (*sf*)*deu.* Geschwindigkeit (*Sf*)**vigile (sm)***frl.* vigijl (*sm*)*slo.* prometnik (*sm*)*gur.* uardia (*sf*)*deu.* Verkehrspolizist (*Sm*)

Lo sport

allenatore (sm)

frl. alenadôr (sm)

slo. trener (sm)

gur. alenadôr (sm)

deu. Trainer (Sm)

arbitro (sm)

frl. arbitri (sm)

slo. sodnik (sm)

gur. arbitri (sm)

deu. Schiedsrichter (Sm)

calcio (sm)

frl. balon (sm)

slo. nogomet (sm)

gur. balon (sm)

deu. Fußball (Sm)

campo (sm)

frl. cjump (sm)

slo. športno igrišče (sbz)

gur. cjump (sm)

deu. Fußballplatz (Sm)

correre (vi)

frl. cori (vi)

slo. teči (gnp)

gur. cori (vi)

deu. laufen (iV)

fallo (sm)

frl. fal (sm)

slo. prekršek (sm)

gur. fal (sm)

deu. Foul (SN)

gara (sf)

frl. gare (sf)

slo. tekma (sž)

gur. gara (sf)

deu. Wettbewerb (Sm)

giocatore (sm)

frl. zuiadôr (sm)

slo. igralec (sm)

gur. zuiadôr (sm)

deu. Spieler (Sm)

ostacolo (sm)

frl. ostacul (sm)

slo. ovira (sž)

gur. ostacul (sm)

deu. Hürde (Sf)

pallacanestro (sf)

frl. basket (sm)

slo. košarka (sž)

gur. basket (sm)

deu. Basketball (Sm)

partita (sf)*frl.* partide (*sf*)*slo.* tekma (*sž*)*gur.* partida (*sf*)*deu.* Spiel (*SN*)**perdere (vt)***frl.* pierdi (*vt*)*slo.* izgubiti (*gpr*)*gur.* piardi (*vt*)*deu.* verlieren (*tV*)**porta (sf)***frl.* puarte (*sf*)*slo.* vratca (*ssm*)*gur.* puarta (*sf*)*deu.* Tor (*SN*)**portiere (sm)***frl.* portîr (*sm*)*slo.* vratar (*sm*)*gur.* portiêr (*sm*)*deu.* Torhüter (*Sm*)**rete (sf)***frl.* rêt (*sf*)*slo.* mreža (*sž*)*gur.* rêt (*sf*)*deu.* Netz (*SN*)**scarpa da calcio (ln)***frl.* tretar (*sm*)*slo.* nogometni čevlji (*sbž*)*gur.* tretar (*sm*)*deu.* Fußballschuh (*Sm*)**sport (sm)***frl.* sport (*sm*)*slo.* šport (*sm*)*gur.* sport (*sm*)*deu.* Sport (*Sm*)**sportivo (sm)***frl.* sportîf (*sm*)*slo.* športnik (*sm*)*gur.* sportif (*sm*)*deu.* Sportler (*Sm*)**tifoso (sm)***frl.* tifôs (*sm*)*slo.* navijač (*sm*)*gur.* tifôs (*sm*)*deu.* Fan (*Sm*)**vincere (vt)***frl.* vinci (*vt*)*slo.* zmagati (*gnp*)*gur.* vinzi (*vt*)*deu.* gewinnen (*tV*)

La musica

arpa (*sf*)

frl. arpe (*sf*)
slo. harfa (*sž*)

gur. arpa (*sf*)
deu. Harfe (*Sf*)

banda (*sf*)

frl. bande (*sf*)
slo. godba (*sž*)

gur. banda (*sf*)
deu. Musikkapelle (*Sf*)

cantare (*vt*)

frl. cjantâ (*vt*)
slo. peti (*gpr*)

gur. cjantâ (*vt*)
deu. singen (*tV*)

canto (*sm*)

frl. cjant (*sm*)
slo. petje (*ss*)

gur. cjant (*sm*)
deu. Gesang (*Sm*)

chitarra (*sf*)

frl. ghitare (*sf*)
slo. kitara (*sž*)

gur. ghitarra (*sf*)
deu. Gitarre (*Sf*)

clarinetto (*sm*)

frl. clarinet (*sm*)
slo. klarinet (*sm*)

gur. clarinet (*sm*)
deu. Klarinette (*Sf*)

concerto (*sm*)

frl. concerti (*sm*)
slo. koncert (*sm*)

gur. conziart (*sm*)
deu. Konzert (*SN*)

fisarmonica (*sf*)

frl. armoniche (*sf*)
slo. harmonika (*sž*)

gur. armonica (*sf*)
deu. Akkordeon (*SN*)

flauto (*sm*)

frl. flaut (*sm*)
slo. flavta (*sž*)

gur. flaut (*sm*)
deu. Flöte (*Sf*)

musica (*sf*)

frl. musiche (*sf*)
slo. glasba (*sž*)

gur. musica (*sf*)
deu. Musik (*Sf*)

orchestra (sf)*frl. orchestre (sf)**slo. orkester (sm)**gur. orchestra (sf)**deu. Orchester (SN)***pianoforte (sm)***frl. piano (sm)**slo. klavir (sm)**gur. piano (sm)**deu. Klavier (SN)***strumento (sm)***frl. strument (sm)**slo. inštrument (sm)**gur. strument (sm)**deu. Instrument (SN)***suonare (vt)***frl. sunâ (vt)**slo. igrati (gpr)**gur. sunâ (vt)**deu. spielen (tV)***suonatore (sm)***frl. sunadôr (sm)**slo. godec (sm)**gur. sunadôr (sm)**deu. Musiker (Sm)***tamburo (sm)***frl. tambûr (sm)**slo. boben (sm)**gur. tambûr (sm)**deu. Trommel (Sf)***tromba (sf)***frl. trombe (sf)**slo. trobenta (sž)**gur. tromba (sf)**deu. Trompete (Sf)***trombone (sm)***frl. trombon (sm)**slo. pozavna (sž)**gur. trombon (sm)**deu. Posaune (Sf)***violino (sm)***frl. violin (sm)**slo. violina (sž)**gur. violin (sm)**deu. Violine (Sf)***violoncello (sm)***frl. violoncel (sm)**slo. violončelo (sm)**gur. violoncel (sm)**deu. Cello (SN)*

A scuola

alunno (sm)

frl. scuelâr (sm)

slo. šolar (sm)

gur. scuelâr (sm)

deu. Schüler (Sm)

asilo (sm)

frl. scuelute (sf)

slo. vrtec (sm)

gur. scueluta (sf)

deu. Kindergarten (Sm)

aula (sf)

frl. aule (sf)

slo. učilnica (sž)

gur. aula (sf)

deu. Klassenzimmer (SN)

banco (sm)

frl. banc (sm)

slo. šolska klop (sbz)

gur. banc (sm)

deu. Schulbank (Sf)

campana (sm)

frl. cjampane (sf)

slo. zvonec (sm)

gur. cjampana (sf)

deu. Klingel (Sf)

cartella (sf)

frl. cartele (sf)

slo. šolska torba (sbz)

gur. cartela (sf)

deu. Schultasche (Sf)

cattedra (sf)

frl. catidre (sf)

slo. kateder (sm)

gur. catedra (sf)

deu. Pult (SN)

colla (sf)

frl. cole (sf)

slo. lepilo (ss)

gur. cola (sf)

deu. Klebstoff (Sm)

disegno (sm)

frl. disegn (sm)

slo. risba (sž)

gur. disegn (sm)

deu. Zeichnung (Sf)

esame (sm)

frl. esam (sm)

slo. izpit (sm)

gur. esam (sm)

deu. Prüfung (Sf)

gesso (sm)

frl. zes (sm)
slo. kreda (sž)

gur. zes (sm)
deu. Kreide (Sf)

imparare (vt)

frl. imparâ (vt)
slo. učiti se (gpo)

gur. imparâ (vt)
deu. lernen (tV)

lavagna (sf)

frl. lavagne (sf)
slo. tabla (sž)

gur. lavagna (sf)
deu. Tafel (Sf)

lezione (sf)

frl. lezion (sf)
slo. pouk (sm)

gur. lezion (sf)
deu. Lektion (Sf)

maestro (sm)

frl. mestri (sm)
slo. učitelj (sm)

gur. mestri (sm)
deu. Grundschullehrer (Sm)

mappamondo (sm)

frl. mapemont (sm)
slo. globus (sm)

gur. mapamont (sm)
deu. Globus (Sm)

professore (sm)

frl. professôr (sm)
slo. učitelj (sm)

gur. professôr (sm)
deu. Lehrer (Sm)

scuola (sf)

frl. scuele (sf)
slo. šola (sž)

gur. scuola (sf)
deu. Schule (Sf)

studiare (vt)

frl. studiâ (vt)
slo. študirati (gpr)

gur. studiâ (vt)
deu. lernen (tV)

università (sf)

frl. universitât (sf)
slo. univerza (sž)

gur. universitât (sf)
deu. Universität (Sf)

Al lavoro

capo (sm)

frl. sořestant (sm)

slo. vodja (sm)

gur. sořestant (sm)

deu. Chef (Sm)

contratto (sm)

frl. contrat (sm)

slo. pogodba (sž)

gur. contrat (sm)

deu. Vertrag (Sm)

dirigente (sm)

frl. dirigjent (sm)

slo. vodja (sm)

gur. dirigjent (sm)

deu. Leiter (Sm)

disoccupato (sm)

frl. disocupât (sm)

slo. brezposeln (sm)

gur. disocupât (sm)

deu. Arbeitsloser (Sm)

fabbrica (sf)

frl. fabriche (sf)

slo. tovarna (sž)

gur. fabrica (sf)

deu. Fabrik (Sf)

filiale (sf)

frl. filiâl (sf)

slo. podružnica (sž)

gur. filiâl (sf)

deu. Niederlassung (Sf)

fucina (sf)

frl. fàrie (sf)

slo. kovačnica (sž)

gur. fària (sf)

deu. Schmiede (Sf)

guadagnare (vt)

frl. vuadagnâ (vt)

slo. zaslužiti (gpr)

gur. uadagnâ (vt)

deu. verdienen (tV)

impiegato (sm)

frl. impleât (sm)

slo. zaposleni (sm)

gur. impiegât (sm)

deu. Angestellter (Sm)

impresa (sf)

frl. imprese (sf)

slo. podjetje (ss)

gur. impresa (sf)

deu. Unternehmen (SN)

laboratorio (sm)

frl. laboratori (*sm*)
slo. laboratorij (*sm*)

gur. laboratori (*sm*)
deu. Labor (*SN*)

lavorare (vi)

frl. lavorâ (*vi*)
slo. delati (*gnp*)

gur. lavorâ (*vi*)
deu. arbeiten (*iV*)

licenziare (vt)

frl. licenziâ (*vt*)
slo. odpustiti (*gpr*)

gur. licenziâ (*vt*)
deu. entlassen (*tV*)

officina (sf)

frl. officine (*sf*)
slo. delavnica (*sž*)

gur. usina (*sf*)
deu. Werkstatt (*Sf*)

pensionato (sm)

frl. pensionât (*sm*)
slo. upokojenec (*sm*)

gur. pensionât (*sm*)
deu. Rentner (*Sm*)

pensione (sf)

frl. pension (*sf*)
slo. pokojnina (*sž*)

gur. pension (*sf*)
deu. Rente (*Sf*)

stabilimento (sm)

frl. stabiliment (*sm*)
slo. obrat (*sm*)

gur. stabiliment (*sm*)
deu. Werk (*SN*)

stipendio (sm)

frl. paie (*sf*)
slo. plača (*sž*)

gur. paie (*sf*)
deu. Gehalt (*SN*)

tassa (sf)

frl. tasse (*sf*)
slo. pristojbina (*sž*)

gur. tassa (*sf*)
deu. Gebühr (*Sf*)

ufficio (sm)

frl. ufici (*sm*)
slo. pisarna (*sž*)

gur. ufici (*sm*)
deu. Büro (*SN*)

Le professioni

allenatore (sm)

frl. alenadôr (sm)

slo. trener (sm)

gur. alenadôr (sm)

deu. Trainer (Sm)

architetto (sm)

frl. architët (sm)

slo. arhitekt (sm)

gur. architët (sm)

deu. Architekt (Sm)

arrotino (sm)

frl. gue (sm)

slo. brusač (sm)

gur. gua (sm)

deu. Scherenschleifer (Sm)

astronauta (sm)

frl. astronaute (sm)

slo. astronaut (sm)

gur. astronauta (sm)

deu. Astronaut (Sm)

atleta (sm)

frl. atlete (sm)

slo. atlet (sm)

gur. atleta (sm)

deu. Sportler (Sm)

attore (sm)

frl. atôr (sm)

slo. igralec (sm)

gur. atôr (sm)

deu. Schauspieler (Sm)

autista (sm)

frl. autist (sm)

slo. šofer (sm)

gur. autist (sm)

deu. Fahrer (Sm)

avvocato (sm)

frl. avocat (sm)

slo. odvetnik (sm)

gur. avocat (sm)

deu. Rechtsanwalt (Sm)

ballerino (sm)

frl. balarin (sm)

slo. plesalec (sm)

gur. balarin (sm)

deu. Tänzer (Sm)

bancario (sm)

frl. bancari (sm)

slo. bančni uslužbenec (sbz)

gur. bancari (sm)

deu. Bankangestellter (Sm)

barbieri (sm)

frl. barbîr (sm)
slo. brivec (sm)

gur. barbiêr (sm)
deu. Barbier (Sm)

barista (sm)

frl. barist (sm)
slo. točaj (sm)

gur. barist (sm)
deu. Barmann (Sm)

benzinaio (sm)

frl. benzinâr (sm)
slo. črpalkar (sm)

gur. benzinâr (sm)
deu. Tankwart (Sm)

bidello (sm)

frl. bidel (sm)
slo. hišnik (sm)

gur. bidel (sm)
deu. Hausmeister (Sm)

boscaiolo (sm)

frl. boscadôr (sm)
slo. drvar (sm)

gur. boscadôr (sm)
deu. Holzfäller (Sm)

calzolaio (sm)

frl. cjaliâr (sm)
slo. čevljar (sm)

gur. cjaliâr (sm)
deu. Schuhmacher (Sm)

cameriere (sm)

frl. camarîr (sm)
slo. natakar (sm)

gur. camerîêr (sm)
deu. Kellner (Sm)

camionista (sm)

frl. camionist (sm)
slo. voznik tovornjaka (sbz)

gur. camionist (sm)
deu. Lastwagenfahrer (Sm)

cantante (sm)

frl. cjantant (sm)
slo. pevec (sm)

gur. cjantant (sm)
deu. Sänger (Sm)

carpentiere (sm)

frl. cjarpentîr (sm)
slo. tesar (sm)

gur. carpentiêr (sm)
deu. Zimmermann (Sm)

Le professioni

cassiere (sm)

frl. cassîr (sm)
slo. blagajnik (sm)

gur. cassiêr (sm)
deu. Kassierer (Sm)

chimico (sm)

frl. chimic (sm)
slo. kemik (sm)

gur. chimic (sm)
deu. Chemiker (Sm)

commercialista (sm)

frl. comercialist (sm)
slo. komercialist (sm)

gur. comerzialist (sm)
deu. Steuerberater (Sm)

commesso (sm)

frl. comès (sm)
slo. trgovec (sm)

gur. comès (sm)
deu. Verkäufer (Sm)

contadino (sm)

frl. contadin (sm)
slo. kmet (sm)

gur. contadin (sm)
deu. Landwirt (Sm)

cuoco (sm)

frl. cogo (sm)
slo. kuhar (sm)

gur. cogo (sm)
deu. Koch (Sm)

dentista (sm)

frl. dentist (sm)
slo. zobozdravnik (sm)

gur. dentist (sm)
deu. Zahnarzt (Sm)

elettricista (sm)

frl. eletricist (sm)
slo. električar (sm)

gur. eletricist (sm)
deu. Elektriker (Sm)

falegname (sm)

frl. marangon (sm)
slo. mizar (sm)

gur. marangon (sm)
deu. Tischler (Sm)

farmacista (sm)

frl. farmacist (sm)
slo. farmacevt (sm)

gur. spiziâr (sm)
deu. Apotheker (Sm)

fornaio (sm)*frl. pancôr (sm)**slo. pek (sm)**gur. pec (sm)**deu. Bäcker (Sm)***fotografo (sm)***frl. fotograf (sm)**slo. fotograf (sm)**gur. fotograf (sm)**deu. Fotograf (Sm)***giardiniere (sm)***frl. zardinîr (sm)**slo. vrtnar (sm)**gur. zardiniêr (sm)**deu. Gärtner (Sm)***giocatore (sm)***frl. zuiadôr (sm)**slo. igralec (sm)**gur. zuiadôr (sm)**deu. Spieler (Sm)***giocoliere (sm)***frl. gaugar (sm)**slo. žongler (sm)**gur. gaugar (sm)**deu. Jongleur (Sm)***giornalista (sm)***frl. gjornalist (sm)**slo. novinar (sm)**gur. gjornalist (sm)**deu. Journalist (Sm)***giudice (sm)***frl. judiç (sm)**slo. sodnik (sm)**gur. judis (sm)**deu. Richter (Sm)***guardiano (sm)***frl. vuardian (sm)**slo. varnostnik (sm)**gur. uardian (sm)**deu. Wächter (Sm)***idraulico (sm)***frl. idraulic (sm)**slo. vodoinštalater (sm)**gur. idraulic (sm)**deu. Installateur (Sm)***impiegato (sm)***frl. impleât (sm)**slo. uslužbenec (sm)**gur. impiegât (sm)**deu. Angestellter (Sm)*

Le professioni

infermiere (sm)

frl. infirmîr (sm)
slo. bolničar (sm)

gur. infirmîer (sm)
deu. Krankenpfleger (Sm)

informatico (sm)

frl. informatic (sm)
slo. informatik (sm)

gur. informatic (sm)
deu. Informatiker (Sm)

ingegnere (sm)

frl. inzegnîr (sm)
slo. inženir (sm)

gur. inzegnêr (sm)
deu. Ingenieur (Sm)

macellaio (sm)

frl. becjâr (sm)
slo. mesar (sm)

gur. becjâr (sm)
deu. Metzger (Sm)

maestro (sm)

frl. mestri (sm)
slo. učitelj (sm)

gur. mestri (sm)
deu. Lehrer (Sm)

marinaio (sm)

frl. marinâr (sm)
slo. mornar (sm)

gur. marinâr (sm)
deu. Seemann (Sm)

massaggiatore (sm)

frl. massazadôr (sm)
slo. maser (sm)

gur. massazadôr (sm)
deu. Masseur (Sm)

meccanico (sm)

frl. mecanic (sm)
slo. mehanik (sm)

gur. mecanic (sm)
deu. Mechaniker (Sm)

medico (sm)

frl. miedi (sm)
slo. zdravnik (sm)

gur. miedi (sm)
deu. Arzt (Sm)

mestiere (sm)

frl. mistîr (sm)
slo. poklic (sm)

gur. mestiêr (sm)
deu. Beruf (Sm)

militare (sm)*frl. militâr (sm)**slo. vojak (sm)**gur. militâr (sm)**deu. Soldat (Sm)***minatore (sm)***frl. minadôr (sm)**slo. rudar (sm)**gur. minadôr (sm)**deu. Bergmann (Sm)***mugnaio (sm)***frl. mulinâr (sm)**slo. mlinar (sm)**gur. mulinâr (sm)**deu. Müller (Sm)***muratore (sm)***frl. muradôr (sm)**slo. zidar (sm)**gur. muradôr (sm)**deu. Maurer (Sm)***musicista (sm)***frl. musicist (sm)**slo. glasbenik (sm)**gur. musicist (sm)**deu. Musiker (Sm)***negoziante (sm)***frl. buteghîr (sm)**slo. trgovec (sm)**gur. butegâr (sm)**deu. Ladenbesitzer (Sm)***operaio (sm)***frl. operari (sm)**slo. delavec (sm)**gur. lavorent (sm)**deu. Arbeiter (Sm)***oste (sm)***frl. ustîr (sm)**slo. gostinec (sm)**gur. ostêr (sm)**deu. Gastwirt (Sm)***ostetrico (sm)***frl. ostetric (sm)**slo. porodničar (sm)**gur. ostetric (sm)**deu. Geburtshelfer (Sm)***pagliaccio (sm)***frl. paiasco (sm)**slo. klovn (sm)**gur. paiasco (sm)**deu. Clown (Sm)*

Le professioni

parrucchiere (sm)

frl. paruchîr (sm)

slo. frizer (sm)

gur. paruchiâr (sm)

deu. Friseur (Sm)

pilota (sm)

frl. pilote (sm)

slo. pilot (sm)

gur. pilota (sm)

deu. Pilot (Sm)

pittore (sm)

frl. pitôr (sm)

slo. slikar (sm)

gur. pitôr (sm)

deu. Maler (Sm)

poliziotto (sm)

frl. poliziot (sm)

slo. policist (sm)

gur. pulizai (sm)

deu. Polizist (Sm)

pompieri (sm)

frl. pompîr (sm)

slo. gasilec (sm)

gur. pompiâr (sm)

deu. Feuerwehrmann (Sm)

postino (sm)

frl. puestin (sm)

slo. poštar (sm)

gur. puestin (sm)

deu. Briefträger (Sm)

professore (sm)

frl. professôr (sm)

slo. profesor (sm)

gur. professôr (sm)

deu. Professor (Sm)

psichiatra (sm)

frl. psichiatre (sm)

slo. psihiater (sm)

gur. psichiatra (sm)

deu. Psychiater (Sm)

psicologo (sm)

frl. psicolic (sm)

slo. psiholog (sm)

gur. psicolic (sm)

deu. Psychologe (Sm)

rappresentante (sm)

frl. rappresentant (sm)

slo. zastopnik (sm)

gur. rapresentant (sm)

deu. Vertreter (Sm)

ricercatore (sm)

frl. ricercjadôr (*sm*)
slo. raziskovalec (*sm*)

gur. rizercjadôr (*sm*)
deu. Forscher (*Sm*)

sacerdote (sm)

frl. predi (*sm*)
slo. župnik (*sm*)

gur. predi (*sm*)
deu. Priester (*Sm*)

sarto (sm)

frl. sartôr (*sm*)
slo. krojač (*sm*)

gur. sartôr (*sm*)
deu. Schneider (*Sm*)

scenziato (sm)

frl. sienziât (*sm*)
slo. znanstvenik (*sm*)

gur. sienziât (*sm*)
deu. Wissenschaftler (*Sm*)

scrittore (sm)

frl. scritôr (*sm*)
slo. pisatelj (*sm*)

gur. scritôr (*sm*)
deu. Schriftsteller (*Sm*)

segretario (sm)

frl. segretari (*sm*)
slo. tajnik (*sm*)

gur. segretari (*sm*)
deu. Sekretär (*Sm*)

spazzino (sm)

frl. scovacin (*sm*)
slo. smetar (*sm*)

gur. scovazin (*sm*)
deu. Straßenkehrer (*Sm*)

studente (sm)

frl. student (*sm*)
slo. študent (*sm*)

gur. student (*sm*)
deu. Student (*Sm*)

tecnico (sm)

frl. tecnic (*sm*)
slo. tehnik (*sm*)

gur. tecnic (*sm*)
deu. Techniker (*Sm*)

veterinario (sm)

frl. veterinari (*sm*)
slo. veterinar (*sm*)

gur. vetrinari (*sm*)
deu. Tierarzt (*Sm*)

La famiglia

bisnonno (sm)

frl. nono bis (sm)

slo. praded (sm)

gur. bisnono (sm)

deu. Urgroßvater (Sm)

cognato (sm)

frl. cugnât (sm)

slo. svak (sm)

gur. cugnât (sm)

deu. Schwager (Sm)

comare (sf)

frl. comari (sf)

slo. botra (sž)

gur. comari (sf)

deu. Patin (Sf)

compare (sm)

frl. copari (sm)

slo. boter (sm)

gur. compari (sm)

deu. Pate (Sm)

cugino (sm)

frl. cusin (sm)

slo. bratranec (sm)

gur. cusin (sm)

deu. Cousin (Sm)

cugino di secondo grado (ln)

frl. consuvrin (sm)

slo. bratranec v drugem kolenu

(sbz)

gur. cusin secont (ln)

deu. Cousin zweiten Grades

(NP)

cugino di terzo grado (ln)

frl. cunsuvrà (sm)

slo. bratranec v tretjem kolenu (sbz)

gur. cusin tiarz (ln)

deu. Cousin dritten Grades (NP)

famiglia (sf)

frl. famee (sf)

slo. družina (sž)

gur. famea (sf)

deu. Familie (Sf)

figliastro (sm)

frl. fiastri (sm)

slo. pastorek (sm)

gur. fiastri (sm)

deu. Stiefsohn (Sm)

figlioccio (sm)

frl. fioç (sm)

slo. krščenec (sm)

gur. fioz (sm)

deu. Patensohn (Sm)

fratellastro (sm)*frl. fradilastri (sm)**slo. polbrat (sm)**gur. fradilastri (sm)**deu. Stiefbruder (Sm)***fratello (sm)***frl. fradi (sm)**slo. brat (sm)**gur. fradi (sm)**deu. Bruder (Sm)***gemello (sm)***frl. zimul (sm)**slo. dvojček (sm)**gur. zimul (sm)**deu. Zwilling (Sm)***genero (sm)***frl. zinar (sm)**slo. zet (sm)**gur. zinar (sm)**deu. Schwiegersohn (Sm)***genitore (sm)***frl. gjenitôr (sm)**slo. roditelj (sm)**gur. gjenitôr (sm)**deu. Elternteil (SN)***madre (sf)***frl. mari (sf)**slo. mati (sž)**gur. mari (sf)**deu. Mutter (Sf)***madrina (sm)***frl. santule (sm)**slo. botra (sž)**gur. santula (sm)**deu. Patin (Sf)***marito (sm)***frl. om (sm)**slo. mož (sm)**gur. on (sm)**deu. Ehemann (Sm)***matrigna (sf)***frl. madrigne (sf)**slo. mačeha (sž)**gur. madrigna (sf)**deu. Stiefmutter (Sf)***moglie (sf)***frl. femine (sf)**slo. žena (sž)**gur. femina (sf)**deu. Ehefrau (Sf)*

La famiglia

nipote (sf)

frl. gnece (sf)
slo. nečakinja (sž)

gur. gneza (sf)
deu. Enkelin (Sf)

nipote (sm)

frl. nevôt (sm)
slo. nečak (sm)

gur. nevôt (sm)
deu. Enkel (Sm)

nonna (sf)

frl. ave (sf)
slo. babica (sž)

gur. nona (sf)
deu. Großmutter (Sf)

nonno (sm)

frl. von (sm)
slo. ded (sm)

gur. nono (sm)
deu. Großvater (Sm)

nuora (sm)

frl. brût (sf)
slo. snaha (sž)

gur. niora (sf)
deu. Schwiegertochter (Sf)

orfano (sm)

frl. vuarfin (sm)
slo. sirota (sž)

gur. uarfin (sm)
deu. Waisenkind (SN)

padre (sm)

frl. pari (sm)
slo. oče (sm)

gur. pari (sm)
deu. Vater (Sm)

padrino (sm)

frl. santul (sm)
slo. boter (sm)

gur. santul (sm)
deu. Pate (Sm)

parente (sm)

frl. parint (sm)
slo. sorodnik (sm)

gur. parint (sm)
deu. Verwandter (Sm)

parentela (sf)

frl. parintât (sf)
slo. sorodstvo (ss)

gur. parintât (sf)
deu. Verwandtschaft (Sf)

patrigno (sm)*frl. padreul (sm)**slo. očim (sm)**gur. padreu (sm)**deu. Stiefvater (Sm)***sorella (sf)***frl. sūr (sf)**slo. sestra (sž)**gur. sūr (sf)**deu. Schwester (Sf)***sorellastra (sf)***frl. surlastre (sf)**slo. polsestra (sž)**gur. surlastra (sf)**deu. Stiefschwester (Sf)***sposo (sm)***frl. nuvič (sm)**slo. ženin (sm)**gur. nuviz (sm)**deu. Bräutigam (Sm)***suocera (sf)***frl. madone (sf)**slo. tašča (sž)**gur. madona (sf)**deu. Schwiegermutter (Sf)***suocero (sm)***frl. missêr (sm)**slo. tast (sm)**gur. missiêr (sm)**deu. Schwiegervater (Sm)***vedova (sf)***frl. vedue (sf)**slo. vdova (sž)**gur. vedua (sf)**deu. Witwe (Sf)***vedovo (sm)***frl. vedul (sm)**slo. vdovec (sm)**gur. vedul (sm)**deu. Witwer (Sm)***zia (sf)***frl. agne (sf)**slo. teta (sž)**gur. agna (sf)**deu. Tante (Sf)***zio (sm)***frl. barbe (sm)**slo. stric (sm)**gur. barba (sm)**deu. Onkel (Sm)*

La religione

altare (*sm*)

frl. altâr (*sm*)

slo. oltar (*sm*)

gur. altâr (*sm*)

deu. Altar (*Sm*)

arcivescovo (*sm*)

frl. arcivescul (*sm*)

slo. nadškof (*sm*)

gur. arcivescul (*sm*)

deu. Erzbischof (*Sm*)

ateo (*sm*)

frl. ateu (*sm*)

slo. ateist (*sm*)

gur. ateu (*sm*)

deu. Atheist (*Sm*)

battesimo (*sm*)

frl. batisim (*sm*)

slo. krst (*sm*)

gur. batisim (*sm*)

deu. Taufe (*Sf*)

battezzare (*vt*)

frl. batiâ (*vt*)

slo. krstiti (*gpr*)

gur. batiâ (*vt*)

deu. taufen (*tV*)

benedire (*vt*)

frl. benedî (*vt*)

slo. blagosloviti (*gpr*)

gur. benedî (*vt*)

deu. segnen (*tV*)

Bibbia (*sf*)

frl. Bibie (*sf*)

slo. sveto pismo (*sbz*)

gur. Bibia (*sf*)

deu. Bibel (*Sf*)

buddismo (*sm*)

frl. budisim (*sm*)

slo. budizem (*sm*)

gur. budisim (*sm*)

deu. Buddhismus (*Sm*)

buddista (*agg*)

frl. budist (*agi*)

slo. budističen (*prid*)

gur. budist (*agi*)

deu. buddhistisch (*Adj*)

cappella (*sf*)

frl. capele (*sf*)

slo. kapela (*sž*)

gur. capela (*sf*)

deu. Kapelle (*Sf*)

cattedrale (sf)

frl. catedrâl (sf)
slo. katedrala (sž)

gur. catedrâl (sf)
deu. Kathedrale (Sf)

cattolico (agg)

frl. catolic (agj)
slo. katoliški (prid)

gur. catolic (agj)
deu. katholisch (Adj)

cerimonia (sf)

frl. cerimonie (sf)
slo. slovesnost (sž)

gur. zerimonia (sf)
deu. Zeremonie (Sf)

chiesa (sf)

frl. glesie (sf)
slo. cerkev (sž)

gur. glesia (sf)
deu. Kirche (Sf)

convento (sm)

frl. convent (sm)
slo. samostan (sm)

gur. convent (sm)
deu. Kloster (SN)

Corano (sm)

frl. Coran (sm)
slo. Koran (sm)

gur. Coran (sm)
deu. Koran (Sm)

cristianesimo (sm)

frl. cristianisim (sm)
slo. krščanstvo (ss)

gur. cristianisim (sm)
deu. Christentum (SN)

cristiano (agg)

frl. cristian (agj)
slo. krščanski (prid)

gur. cristian (agj)
deu. christlich (Adj)

devozione (sf)

frl. devozion (sf)
slo. pobožnost (sž)

gur. devozion (sf)
deu. Frömmigkeit (Sf)

dio (sm)

frl. diu (sm)
slo. bog (sm)

gur. dio (sm)
deu. Gott (Sm)

La religione

divinità (sf)

frl. divinitât (sf)
slo. božanstvo (ss)

gur. divinitât (sf)
deu. Göttlichkeit (Sf)

frate (sm)

frl. frari (sm)
slo. redovnik (sm)

gur. frari (sm)
deu. Mönch (Sm)

funerale (sm)

frl. funerâl (sm)
slo. pogreb (sm)

gur. funerâl (sm)
deu. Beerdigung (Sf)

funzione (sf)

frl. funzion (sf)
slo. verski obred (sbz)

gur. funzion (sf)
deu. Feier (Sf)

guidaismo (sm)

frl. judaïsım (sm)
slo. judovstvo (ss)

gur. judaïsım (sm)
deu. Judentum (SN)

imam (sm)

frl. imam (sm)
slo. imam (sm)

gur. imam (sm)
deu. Imam (Sm)

induismo (sm)

frl. induïsım (sm)
slo. hinduizem (sm)

gur. induïsım (sm)
deu. Hinduismus (Sm)

induista (agg)

frl. induïst (agj)
slo. hindujski (prid)

gur. induïst (agj)
deu. hinduistisch (Adj)

inferno (sm)

frl. infïer (sm)
slo. pekel (sm)

gur. infïar (sm)
deu. Hölle (Sf)

islam (sm)

frl. islam (sm)
slo. islam (sm)

gur. islam (sm)
deu. Islam (Sm)

martire (sm)

frl. martar (*sm*)
slo. mučenec (*sm*)

gur. martir (*sm*)
deu. Märtyrer (*Sm*)

matrimonio (sm)

frl. matrimoni (*sm*)
slo. poroka (*sž*)

gur. matrimoni (*sm*)
deu. Ehe (*Sf*)

messa (sf)

frl. messe (*sf*)
slo. maša (*sž*)

gur. messa (*sf*)
deu. Gottesdienst (*Sm*)

moschea (sf)

frl. moschee (*sf*)
slo. mošeja (*sž*)

gur. moschea (*sf*)
deu. Moschee (*Sf*)

musulmano (agg)

frl. musulman (*agj*)
slo. muslimanski (*prid*)

gur. musulman (*agj*)
deu. muslimisch (*Adj*)

ortodosso (agg)

frl. ortodòs (*agj*)
slo. pravoslaven (*prid*)

gur. ortodòs (*agj*)
deu. orthodox (*Adj*)

papa (sm)

frl. pape (*sm*)
slo. papež (*sm*)

gur. papa (*sm*)
deu. Papst (*Sm*)

paradiso (sm)

frl. paradìs (*sm*)
slo. nebesa (*ssm*)

gur. paradìs (*sm*)
deu. Himmel (*Sm*)

patriarca (sm)

frl. patriarcje (*sm*)
slo. patriarh (*sm*)

gur. patriarcja (*sm*)
deu. Patriarch (*Sm*)

peccato (sm)

frl. pecjât (*sm*)
slo. greh (*sm*)

gur. pecjât (*sm*)
deu. Sünde (*Sf*)

La religione

penitenza (sf)

frl. pinitince (sf)

slo. pokora (sž)

gur. pinitinza (sf)

deu. Buße (Sf)

pregare (vt)

frl. preâ (vt)

slo. moliti (gnp)

gur. preâ (vt)

deu. beten (tV)

preghiera (sf)

frl. preiere (sf)

slo. molitev (sž)

gur. preiera (sf)

deu. Gebet (SN)

prete (sm)

frl. predi (sm)

slo. duhovnik (sm)

gur. predi (sm)

deu. Priester (Sm)

protestante (agg)

frl. protestant (agj)

slo. protestantski (prid)

gur. protestant (agj)

deu. protestantisch (Adj)

purgatorio (sm)

frl. purgatori (sm)

slo. vice (sžm)

gur. purgatori (sm)

deu. Fegefeuer (SN)

rabbino (sm)

frl. rabin (sm)

slo. rabin (sm)

gur. rabin (sm)

deu. Rabbiner (Sm)

religione (sf)

frl. religjon (sf)

slo. religija (sž)

gur. religjon (sf)

deu. Religion (Sf)

rito (sm)

frl. rît (sm)

slo. obred (sm)

gur. rît (sm)

deu. Ritus (Sm)

sacerdote (sm)

frl. sacerdot (sm)

slo. duhovnik (sm)

gur. sacerdot (sm)

deu. Priester (Sm)

sacramento (sm)*frl.* sacrament (*sm*)*slo.* zakrament (*sm*)*gur.* sacrament (*sm*)*deu.* Sakrament (*SN*)**sagra (sf)***frl.* sagra (*sf*)*slo.* praznik svetnika (*sbz*)*gur.* sagra (*sf*)*deu.* Kirchweih (*Sf*)**sagrestano (sm)***frl.* muini (*sm*)*slo.* cerkovnik (*sm*)*gur.* mesnar (*sm*)*deu.* Kirchendiener (*Sm*)**santo (sm)***frl.* sant (*sm*)*slo.* svetnik (*sm*)*gur.* sant (*sm*)*deu.* Heiliger (*Sm*)**sinagoga (sf)***frl.* sinagoghe (*sf*)*slo.* sinagoga (*sž*)*gur.* sinagoga (*sf*)*deu.* Synagoge (*Sf*)**sposare (vt)***frl.* maridâ (*vt*)*slo.* poročiti se (*gpo*)*gur.* maridâ (*vt*)*deu.* heiraten (*tV*)**suora (sf)***frl.* muinie (*sf*)*slo.* nuna (*sž*)*gur.* munia (*sf*)*deu.* Schwester (*Sf*)**tempio (sm)***frl.* templi (*sm*)*slo.* svetišče (*ss*)*gur.* templi (*sm*)*deu.* Tempel (*Sm*)**Vangelo (sm)***frl.* Vanzeli (*sm*)*slo.* evangelij (*sm*)*gur.* Vanzeli (*sm*)*deu.* Evangelium (*SN*)**vescovo (sm)***frl.* vescul (*sm*)*slo.* škof (*sm*)*gur.* vescul (*sm*)*deu.* Bischof (*Sm*)

Il tempo atmosferico

acquerugiola (sf)

frl. risinade (sf)

slo. rosenje (ss)

gur. risina (sf)

deu. Nieseln (SN)

afa (sf)

frl. scjafoiaç (sm)

slo. soparica (sž)

gur. scjafoiaz (sm)

deu. Schwüle (Sf)

arcobaleno (sm)

frl. arc di S. Marc (sm)

slo. mavrica (sž)

gur. arc di S. Marc (sm)

deu. Regenbogen (Sm)

aria (sf)

frl. aiar (sm)

slo. zrak (sm)

gur. aria (sf)

deu. Luft (Sf)

atmosfera (sf)

frl. atmosfere (sf)

slo. ozračje (ss)

gur. atmosfera (sf)

deu. Atmosphäre (Sf)

bora (sf)

frl. buere (sf)

slo. burja (sž)

gur. bora (sf)

deu. Bora (Sf)

brina (sf)

frl. zilugne (sf)

slo. slana (sž)

gur. zilugna (sf)

deu. Raureif (Sm)

brinare (vi)

frl. zilugnâ (vi)

slo. (slana) pasti (gnp)

gur. zilugnâ (vi)

deu. reifen (iV)

bufera (sf)

frl. burlaç (sm)

slo. vihar (sm)

gur. temporâl (sm)

deu. Unwetter (SN)

burrasca (sf)

frl. borascje (sf)

slo. nevihta (sž)

gur. burascja (sf)

deu. Sturm (Sm)

caldo (sm)*frl.* cjalt (*sm*)*slo.* vročina (*sž*)*gur.* cjalt (*sm*)*deu.* Hitze (*Sf*)**canicola (sf)***frl.* canicule (*sf*)*slo.* pasja vročina (*sbz*)*gur.* canicula (*sf*)*deu.* Gluthitze (*Sf*)**chiarore (sm)***frl.* lusôr (*sm*)*slo.* jasnina (*sž*)*gur.* lusôr (*sm*)*deu.* Schimmer (*Sm*)**cielo (sm)***frl.* cîl (*sm*)*slo.* nebo (*ss*)*gur.* zîl (*sm*)*deu.* Himmel (*Sm*)**clima (sm)***frl.* clime (*sf*)*slo.* klima (*sž*)*gur.* clima (*sf*)*deu.* Klima (*SN*)**diluviare (vi)***frl.* slavinâ (*vi*)*slo.* liti (*gbr*)*gur.* slavinâ (*vi*)*deu.* in Strömen regnen (*iV*)**diluvio (sm)***frl.* slavin (*sm*)*slo.* naliv (*sm*)*gur.* slavin (*sm*)*deu.* Wolkenbruch (*Sm*)**disgelare (vi)***frl.* disglaçâ (*vi*)*slo.* taliti se (*gpo*)*gur.* disglazâ (*vi*)*deu.* auftauen (*iV*)**fiocco (sm)***frl.* floc (*sm*)*slo.* snežinka (*sž*)*gur.* floc (*sm*)*deu.* Flocke (*Sf*)**folata (sf)***frl.* bugade (*sf*)*slo.* sunek vetra (*sbz*)*gur.* bugada (*sf*)*deu.* Windstoß (*Sm*)

Il tempo atmosferico

folgore (sm)

frl. folc (sm)
slo. blisk (sm)

gur. fulmin (sm)
deu. Blitz (Sm)

freddo (sm)

frl. frêt (sm)
slo. mraz (sm)

gur. frêt (sm)
deu. Kälte (Sf)

freddo nebbioso (ln)

frl. brume (sf)
slo. mrzlo megleno vreme (sbz)

gur. bruma (sf)
deu. kaltes nebligtes Wetter (NP)

gelare (vi)

frl. glaçâ (vi)
slo. zmrzovati (gnp)

gur. glazâ (vi)
deu. frieren (iV)

gelata (sf)

frl. glaçade (sf)
slo. zmrzal (sž)

gur. glazada (sf)
deu. Frost (Sm)

ghiaccio (sm)

frl. glace (sf)
slo. poledenelost (sž)

gur. glaz (sf)
deu. Eis (SN)

goccia (sf)

frl. gote (sf)
slo. kaplja (sž)

gur. gota (sf)
deu. Tropfen (Sm)

gocciolare (vi)

frl. gotâ (vi)
slo. kapljati (gbr)

gur. gotâ (vi)
deu. tropfen (iV)

gran freddo (ln)

frl. criùre (sf)
slo. leden mraz (sbz)

gur. criùra (sf)
deu. Eiseskälte (Sf)

grande nevicata (ln)

frl. nevere (sf)
slo. snežni metež (sbz)

gur. nevera (sf)
deu. starker Schneefall (NP)

grandine (sf)*frl.* tampiaste (sf)*slo.* toča (sž)*gur.* tampiasta (sf)*deu.* Hagel (Sm)**lampeggiare (vi)***frl.* lampâ (vi)*slo.* bliskati se (gpo)*gur.* lampâ (vi)*deu.* blitzen (iV)**luna (sf)***frl.* lune (sf)*slo.* mesec (sm)*gur.* luna (sf)*deu.* Mond (Sm)**nebbia (sf)***frl.* fumate (sf)*slo.* megla (sž)*gur.* fumata (sf)*deu.* Nebel (Sm)**neve (sf)***frl.* nêf (sf)*slo.* sneg (sm)*gur.* nêf (sf)*deu.* Schnee (Sm)**nevicare (vi)***frl.* neveâ (vi)*slo.* snežiti (gbr)*gur.* neveâ (vi)*deu.* schneien (iV)**nevicata (sf)***frl.* neveade (sf)*slo.* sneženje (ss)*gur.* neveada (sf)*deu.* Schneefall (Sm)**nubifragio (sm)***frl.* montane (sf)*slo.* utrganje oblaka (sbz)*gur.* slavin (sm)*deu.* Wolkenbruch (Sm)**nuvola (sf)***frl.* nûl (sm)*slo.* oblak (sm)*gur.* nûl (sm)*deu.* Wolke (Sf)**nuvoloso (agg)***frl.* nulât (agj)*slo.* oblačen (prid)*gur.* nulât (agj)*deu.* wolkig (Adj)

Il tempo atmosferico

ombra (sf)

frl. ombrene (sf)

slo. senca (sž)

gur. ombra (sf)

deu. Schatten (Sm)

piena del fiume (ln)

frl. brentane (sf)

slo. povodenj (sž)

gur. plena (sf)

deu. Hochwasser (SN)

pioggerella (sf)

frl. plovisine (sf)

slo. dežek (sm)

gur. plovisina (sf)

deu. Sprühregen (Sm)

pioggia (sf)

frl. ploie (sf)

slo. dež (sm)

gur. ploia (sf)

deu. Regen (Sm)

piovere (vi)

frl. plovi (vi)

slo. deževati (gbr)

gur. plovi (vi)

deu. regnen (iV)

piovigginare (vi)

frl. risinâ (vi)

slo. pršeti (gbr)

gur. risinâ (vi)

deu. nieseln (iV)

rugiada (sf)

frl. rosade (sf)

slo. rosa (sž)

gur. rosada (sf)

deu. Tau (Sm)

saetta (sf)

frl. saete (sf)

slo. strela (sž)

gur. saeta (sf)

deu. Blitz (Sm)

schiarita¹ (sf)

frl. salustri (sm)

slo. razjasnitev (sž)

gur. salustri (sm)

deu. Aufheiterung (Sf)

schiarita² (sf)

frl. sclaride (sf)

slo. preblisk (sm)

gur. sclarida (sf)

deu. Aufheiterung (Sf)

sereno (agg)

frl. seren (*agj*)
slo. jasen (*prid*)

gur. seren (*agj*)
deu. heiter (*Adj*)

siccità (sf)

frl. sut (*sm*)
slo. suša (*sž*)

gur. sut (*sm*)
deu. Dürre (*Sf*)

sole (sm)

frl. soreli (*sm*)
slo. sonce (*ss*)

gur. soreli (*sm*)
deu. Sonne (*Sf*)

temperatura (sf)

frl. temperadure (*sf*)
slo. temperatura (*sž*)

gur. temperadura (*sf*)
deu. Temperatur (*Sf*)

tempo (sm)

frl. timp (*sm*)
slo. vreme (*ss*)

gur. timp (*sm*)
deu. Wetter (*SN*)

tramontana (sf)

frl. tramontane (*sf*)
slo. tramontana (*sž*)

gur. tramontana (*sf*)
deu. Nordwind (*Sm*)

tuonare (vi)

frl. tonâ (*vi*)
slo. grmeti (*gbr*)

gur. tonâ (*vi*)
deu. donnern (*iV*)

tuono (sm)

frl. ton (*sm*)
slo. grom (*sm*)

gur. ton (*sm*)
deu. Donner (*Sm*)

turbine (sm)

frl. bissebove (*sf*)
slo. vrtinčasti veter (*sbz*)

gur. stravint (*sm*)
deu. Wirbelwind (*Sm*)

vento (sm)

frl. aiar (*sm*)
slo. veter (*sm*)

gur. vint (*sm*)
deu. Wind (*Sm*)

Il tempo cronologico

adesso (avv)

frl. cumò (*av*)
slo. zdaj (*pris*)

gur. cumò (*av*)
deu. jetzt (*Adv*)

agosto (sm)

frl. Avost (*sm*)
slo. avgust (*sm*)

gur. Agost (*sm*)
deu. August (*Sm*)

alba (sf)

frl. crichedì (*sm*)
slo. zora (*sž*)

gur. alba (*sf*)
deu. Morgendämmerung (*Sf*)

anno (sm)

frl. an (*sm*)
slo. leto (*ss*)

gur. an (*sm*)
deu. Jahr (*SN*)

aprile (sm)

frl. Avrîl (*sm*)
slo. april (*sm*)

gur. Avrîl (*sm*)
deu. April (*Sm*)

Ascensione (sf)

frl. Sense (*sf*)
slo. Vnebohod (*sm*)

gur. Sensa (*sf*)
deu. Himmelfahrt (*Sf*)

autunno (sm)

frl. Autun (*sm*)
slo. jesen (*sž*)

gur. Autun (*sm*)
deu. Herbst (*Sm*)

Carnevale (sm)

frl. Carnevâl (*sm*)
slo. pust (*sm*)

gur. Carnevâl (*sm*)
deu. Karneval (*Sm*)

dicembre (sm)

frl. Dicembar (*sm*)
slo. december (*sm*)

gur. Dizembar (*sm*)
deu. Dezember (*Sm*)

domani (avv)

frl. doman (*av*)
slo. jutri (*pris*)

gur. doman (*av*)
deu. morgen (*Adv*)

domenica (sf)*frl.* domenie (*sf*)*slo.* nedelja (*sž*)*gur.* domenia (*sf*)*deu.* Sonntag (*Sm*)**dopo (avv)***frl.* dopo (*av*)*slo.* potem (*pris*)*gur.* dopo (*av*)*deu.* nachher (*Adv*)**dopodomani (avv)***frl.* passantdoman (*av*)*slo.* pojutrišnjem (*pris*)*gur.* dopodoman (*av*)*deu.* übermorgen (*Adv*)**Epifania (sf)***frl.* Epifanie (*sf*)*slo.* Sveti trije kralji (*sbz*)*gur.* Epifania (*sf*)*deu.* Dreikönigsfest (*SN*)**estate (sf)***frl.* Istât (*sm*)*slo.* poletje (*ss*)*gur.* Istât (*sm*)*deu.* Sommer (*Sm*)**febbraio (sm)***frl.* Fevrâr (*sm*)*slo.* februar (*sm*)*gur.* Fevrâr (*sm*)*deu.* Februar (*Sm*)**festa (sf)***frl.* fieste (*sf*)*slo.* praznik (*sm*)*gur.* fiesta (*sf*)*deu.* Fest (*SN*)**gennaio (sm)***frl.* Zenâr (*sm*)*slo.* januar (*sm*)*gur.* Zenâr (*sm*)*deu.* Januar (*Sm*)**giornata (sf)***frl.* zornade (*sf*)*slo.* dan (*sm*)*gur.* zornada (*sf*)*deu.* Tag (*Sm*)**giorno (sm)***frl.* dì (*sm*)*slo.* dan (*sm*)*gur.* dì (*sm*)*deu.* Tag (*Sm*)

Il tempo cronologico

giovedì (sm)

frl. joibe (*sf*)
slo. četrtek (*sm*)

gur. joiba (*sf*)
deu. Donnerstag (*Sm*)

giugno (sm)

frl. Jugn (*sm*)
slo. junij (*sm*)

gur. Zugn (*sm*)
deu. Juni (*Sm*)

ieri (avv)

frl. îr (*av*)
slo. včeraj (*pris*)

gur. jêr (*av*)
deu. gestern (*Adv*)

inverno (sm)

frl. Invier (*sm*)
slo. zima (*sž*)

gur. Inviar (*sm*)
deu. Winter (*Sm*)

luglio (sm)

frl. Lui (*sm*)
slo. julij (*sm*)

gur. Lui (*sm*)
deu. Juli (*Sm*)

lunedì (sm)

frl. lunis (*sm*)
slo. ponedeljek (*sm*)

gur. lunis (*sm*)
deu. Montag (*Sm*)

maggio (sm)

frl. Mai (*sm*)
slo. maj (*sm*)

gur. Mai (*sm*)
deu. Mai (*Sm*)

mai (avv)

frl. mai (*av*)
slo. nikoli (*pris*)

gur. mai (*av*)
deu. nie (*Adv*)

martedì (sm)

frl. martars (*sm*)
slo. torek (*sm*)

gur. martars (*sm*)
deu. Dienstag (*Sm*)

marzo (sm)

frl. Març (*sm*)
slo. marec (*sm*)

gur. Marz (*sm*)
deu. März (*Sm*)

mattina (sf)*frl.* buinore (*sf*)*slo.* jutro (*ss*)*gur.* matina (*sf*)*deu.* Vormittag (*Sm*)**mercoledì (sm)***frl.* miercus (*sm*)*slo.* sreda (*sž*)*gur.* miarcui (*sm*)*deu.* Mittwoch (*Sm*)**mese (sm)***frl.* mêś (*sm*)*slo.* mesec (*sm*)*gur.* mêś (*sm*)*deu.* Monat (*Sm*)**mezzogiorno (sm)***frl.* misdi (*sm*)*slo.* poldan (*sm*)*gur.* misdi (*sm*)*deu.* Mittag (*Sm*)**minuto (sm)***frl.* minût (*sm*)*slo.* minuta (*sž*)*gur.* minût (*sm*)*deu.* Minute (*Sf*)**Natale (sm)***frl.* Nadâl (*sm*)*slo.* božič (*sm*)*gur.* Nadâl (*sm*)*deu.* Weihnachten (*SN*)**notte (sf)***frl.* gnot (*sf*)*slo.* noč (*sž*)*gur.* gnot (*sf*)*deu.* Nacht (*Sf*)**novembre (sm)***frl.* Novembar (*sm*)*slo.* november (*sm*)*gur.* Novembar (*sm*)*deu.* November (*Sm*)**oggi (avv)***frl.* vuê (*av*)*slo.* danes (*pris*)*gur.* uê (*av*)*deu.* heute (*Adv*)**ora (sf)***frl.* ore (*sf*)*slo.* ura (*sž*)*gur.* ora (*sf*)*deu.* Stunde (*Sf*)

Il tempo cronologico

ottobre (sm)

frl. Otubar (sm)
slo. oktober (sm)

gur. Otobar (sm)
deu. Oktober (Sm)

Pasqua (sf)

frl. Pasche (sf)
slo. velika noč (sbz)

gur. Pasca (sf)
deu. Ostern (SN)

Pentecoste (sf)

frl. Pentecostis (sf)
slo. binkošti (sžm)

gur. Pentecostis (sf)
deu. Pfingsten (SN)

pomeriggio (sm)

frl. dopomisdì (sm)
slo. popoldan (sm)

gur. dopomisdì (sm)
deu. Nachmittag (Sm)

presto (avv)

frl. adore (av)
slo. kmalu (pris)

gur. bunora (av)
deu. früh (Adv)

prima (avv)

frl. prin (av)
slo. najprej (pris)

gur. prima (av)
deu. vorher (Adv)

primavera (sf)

frl. Vierte (sf)
slo. pomlad (sž)

gur. Primavera (sf)
deu. Frühling (Sm)

sabato (sm)

frl. sabide (sf)
slo. sobota (sž)

gur. sabida (sf)
deu. Samstag (Sm)

secolo (sm)

frl. secul (sm)
slo. stoletje (ss)

gur. secul (sm)
deu. Jahrhundert (SN)

secondo (sm)

frl. secont (sm)
slo. sekunda (sž)

gur. secont (sm)
deu. Sekunde (Sf)

sempre (avv)

frl. simpri (*av*)
slo. vedno (*pris*)

gur. simpri (*av*)
deu. immer (*Adv*)

sera (sf)

frl. sere (*sf*)
slo. večer (*sm*)

gur. sera (*sf*)
deu. Abend (*Sm*)

settembre (sm)

frl. Setembar (*sm*)
slo. september (*sm*)

gur. Setembar (*sm*)
deu. September (*Sm*)

settimana (sf)

frl. setemane (*sf*)
slo. teden (*sm*)

gur. setemana (*sf*)
deu. Woche (*Sf*)

spesso (avv)

frl. dispès (*av*)
slo. pogosto (*pris*)

gur. dispès (*av*)
deu. häufig (*Adv*)

stagione (sf)

frl. stagion (*sf*)
slo. letni čas (*sbz.*)

gur. stagion (*sf*)
deu. Jahreszeit (*Sf*)

stasera (avv)

frl. usgnot (*av*)
slo. nocoj (*pris*)

gur. stassera (*av*)
deu. heute Abend (*AdP*)

tardi (avv)

frl. tart (*av*)
slo. pozno (*pris*)

gur. tart (*av*)
deu. spät (*Adv*)

tramonto (sm)

frl. amont (*sm*)
slo. sončni zahod (*sbz.*)

gur. tramont (*sm*)
deu. Sonnenuntergang (*Sm*)

venerdì (sm)

frl. vinars (*sm*)
slo. petek (*sm*)

gur. vinars (*sm*)
deu. Freitag (*Sm*)

Colori e forme

allungato (agg)

frl. bislunc (agj)

slo. podolgovat (prid)

gur. bislunc (agj)

deu. länglich (Adj)

arancione (agg)

frl. narançon (agj)

slo. oranžen (prid)

gur. naranzon (agj)

deu. orange (Adj)

beige (agg)

frl. beige (agj)

slo. bež (prid)

gur. beige (agj)

deu. beige (Adj)

bianco (agg)

frl. blanc (agj)

slo. bel (prid)

gur. blanc (agj)

deu. weiß (Adj)

blu (agg)

frl. blu (agj)

slo. moder (prid)

gur. blu (agj)

deu. blau (Adj)

celeste (agg)

frl. celest (agj)

slo. sinjemoder (prid)

gur. zelest (agj)

deu. hellblau (Adj)

colore (sm)

frl. colôr (sm)

slo. barva (sž)

gur. colôr (sm)

deu. Farbe (Sf)

forma (sf)

frl. forme (sf)

slo. oblika (sž)

gur. forma (sf)

deu. Form (Sf)

giallo (agg)

frl. zâl (agj)

slo. rumen (prid)

gur. zâl (agj)

deu. gelb (Adj)

grigio (agg)

frl. grîs (agj)

slo. siv (prid)

gur. grîs (agj)

deu. grau (Adj)

marrone (agg)*frl. maron (agj)**slo. rjav (prid)**gur. maron (agj)**deu. braun (Adj)***nero (agg)***frl. neri (agj)**slo. črn (prid)**gur. neri (agj)**deu. schwarz (Adj)***poligonale (agg)***frl. poligonâl (agj)**slo. mnogokoten (prid)**gur. poligonâl (agj)**deu. vieleckig (Adj)***quadrato (agg)***frl. cuadrât (agj)**slo. kvadraten (prid)**gur. cuadrât (agj)**deu. viereckig (Adj)***rettangolare (agg)***frl. retangolâr (agj)**slo. pravokoten (prid)**gur. retangolâr (agj)**deu. rechteckig (Adj)***rosa (agg)***frl. rose (agj)**slo. roza (prid)**gur. rosa (agj)**deu. rosa (Adj)***rosso (agg)***frl. ros (agj)**slo. rdeč (prid)**gur. ros (agj)**deu. rot (Adj)***rotondo (agg)***frl. taront (agj)**slo. okrogel (prid)**gur. taront (agj)**deu. rund (Adj)***verde (agg)***frl. vert (agj)**slo. zelen (prid)**gur. vert (agj)**deu. grün (Adj)***viola (agg)***frl. viole (agj)**slo. vijoličast (prid)**gur. viola (agj)**deu. violett (Adj)*

Numeri

uno (*agg*)

frl. un (*agj*)

slo. e(de)n (*št*)

gur. un (*agj*)

deu. eins (*Adj*)

due (*agg*)

frl. doi (*agj*)

slo. dva (*št*)

gur. doi (*agj*)

deu. zwei (*Adj*)

tre (*agg*)

frl. trê (*agj*)

slo. tri (*št*)

gur. trê (*agj*)

deu. drei (*Adj*)

quattro (*agg*)

frl. cuatri (*agj*)

slo. štiri (*št*)

gur. cuatri (*agj*)

deu. vier (*Adj*)

cinque (*agg*)

frl. cinc (*agj*)

slo. pet (*št*)

gur. zinc (*agj*)

deu. fünf (*Adj*)

sei (*agg*)

frl. sîs (*agj*)

slo. šest (*št*)

gur. sîs (*agj*)

deu. sechs (*Adj*)

sette (*agg*)

frl. siet (*agj*)

slo. sedem (*št*)

gur. siet (*agj*)

deu. sieben (*Adj*)

otto (*agg*)

frl. vot (*agj*)

slo. osem (*št*)

gur. vot (*agj*)

deu. acht (*Adj*)

nove (*agg*)

frl. nûf (*agj*)

slo. devet (*št*)

gur. nûf (*agj*)

deu. neun (*Adj*)

dieci (*agg*)

frl. dîs (*agj*)

slo. deset (*št*)

gur. dîs (*agj*)

deu. zehn (*Adj*)

undici (agg)*frl. undis (agj)**slo. enajst (št)**gur. undis (agj)**deu. elf (Adj)***dodici (agg)***frl. dodis (agj)**slo. dvanajst (št)**gur. dodis (agj)**deu. zwölf (Adj)***tredici (agg)***frl. tredis (agj)**slo. trinajst (št)**gur. tredis (agj)**deu. dreizehn (Adj)***quattordici (agg)***frl. cutuadis (agj)**slo. štirinajst (št)**gur. cutuadis (agj)**deu. vierzehn (Adj)***quindici (agg)***frl. cuindis (agj)**slo. petnajst (št)**gur. cuindis (agj)**deu. fünfzehn (Adj)***sedici (agg)***frl. sedis (agj)**slo. šestnajst (št)**gur. sedis (agj)**deu. sechzehn (Adj)***diciassette (agg)***frl. disesiet (agj)**slo. sedemnajst (št)**gur. disasiet (agj)**deu. siebzehn (Adj)***diciotto (agg)***frl. disevot (agj)**slo. osemnajst (št)**gur. disavot (agj)**deu. achtzehn (Adj)***diciannove (agg)***frl. disenûf (agj)**slo. devetnajst (št)**gur. disanûf (agj)**deu. neunzehn (Adj)***venti (agg)***frl. vincj (agj)**slo. dvajset (št)**gur. vincj (agj)**deu. zwanzig (Adj)*

Numeri

trenta (agg)

frl. trente (*agj*)
slo. trideset (*št*)

gur. trenta (*agj*)
deu. dreißig (*Adj*)

quaranta (agg)

frl. cuarante (*agj*)
slo. štirideset (*št*)

gur. cuaranta (*agj*)
deu. vierzig (*Adj*)

cinquanta (agg)

frl. cincuante (*agj*)
slo. petdeset (*št*)

gur. zincuanta (*agj*)
deu. fünfzig (*Adj*)

sessanta (agg)

frl. sessante (*agj*)
slo. šestdeset (*št*)

gur. sessanta (*agj*)
deu. sechzig (*Adj*)

settanta (agg)

frl. setante (*agj*)
slo. sedemdeset (*št*)

gur. setanta (*agj*)
deu. siebzig (*Adj*)

ottanta (agg)

frl. otante (*agj*)
slo. osemdeset (*št*)

gur. otanta (*agj*)
deu. achtzig (*Adj*)

novanta (agg)

frl. novante (*agj*)
slo. devetdeset (*št*)

gur. novanta (*agj*)
deu. neunzig (*Adj*)

cento (agg)

frl. cent (*agj*)
slo. sto (*št*)

gur. zent (*agj*)
deu. hundert (*Adj*)

duecento (agg)

frl. dusinte (*agj*)
slo. dvesto (*št*)

gur. doizent (*agj*)
deu. zweihundert (*Adj*)

trecento (agg)

frl. tresinte (*agj*)
slo. tristo (*št*)

gur. trêzent (*agj*)
deu. dreihundert (*Adj*)

quattrocento (agg)*frl.* cuatricent (*agj*)*slo.* štiristo (*št*)*gur.* cuatrizent (*agj*)*deu.* vierhundert (*Adj*)**cinquecento (agg)***frl.* cinccent (*agj*)*slo.* petsto (*št*)*gur.* zinczent (*agj*)*deu.* fünfhundert (*Adj*)**seicento (agg)***frl.* sîscent (*agj*)*slo.* šeststo (*št*)*gur.* sîszent (*agj*)*deu.* sechshundert (*Adj*)**settecento (agg)***frl.* sietcent (*agj*)*slo.* sedemsto (*št*)*gur.* sietzent (*agj*)*deu.* siebenhundert (*Adj*)**ottocento (agg)***frl.* votcent (*agj*)*slo.* osemsto (*št*)*gur.* votzent (*agj*)*deu.* achthundert (*Adj*)**novecento (agg)***frl.* nûfcent (*agj*)*slo.* devetsto (*št*)*gur.* nûfzent (*agj*)*deu.* neunhundert (*Adj*)**mille (agg)***frl.* mil (*agj*)*slo.* tisoč (*št*)*gur.* mil (*agj*)*deu.* tausend (*Adj*)**milione (agg)***frl.* milion (*agj*)*slo.* milijon (*št*)*gur.* milion (*agj*)*deu.* Million (*Sf*)**miliardo (agg)***frl.* miliart (*agj*)*slo.* milijarda (*št*)*gur.* miliart (*agj*)*deu.* Milliarde (*Sf*)**contare (vt)***frl.* contâ (*vt*)*slo.* šteti (*gpr*)*gur.* contâ (*vt*)*deu.* zählen (*tV*)

Provenienze

austriaco (sm)

frl. austriac (sm)
slo. Avstrijec (sm)

gur. austriac (sm)
deu. Österreicher (Sm)

bisiaco (sm)

frl. bisiac (sm)
slo. Bizjak (sm)

gur. bisiac (sm)
deu. Bisiacher (Sm)

bosniaco (sm)

frl. bosgnac (sm)
slo. Bosanec (sm)

gur. bosgnac (sm)
deu. Bosniaker (Sm)

carinziano (sm)

frl. carintian (sm)
slo. Korošec (sm)

gur. carintian (sm)
deu. Kärntner (Sm)

carnico (sm)

frl. cjargnel (sm)
slo. Karnijec (sm)

gur. cjargnel (sm)
deu. Karnier (Sm)

carsolino (sm)

frl. cjarsulin (sm)
slo. Kraševac (sm)

gur. cjarsulin (sm)
deu. Karster (Sm)

cragnolino (sm)

frl. cragnulin (sm)
slo. Kranjec (sm)

gur. cragnolin (sm)
deu. Krainer (Sm)

croato (sm)

frl. cravuat (sm)
slo. Hrvat (sm)

gur. croat (sm)
deu. Kroate (Sm)

europeo (sm)

frl. european (sm)
slo. Evropejec (sm)

gur. european (sm)
deu. Europäer (Sm)

friulano (sm)

frl. furlan (sm)
slo. Furlan (sm)

gur. furlan (sm)
deu. Friauler (Sm)

goriziano (sm)

frl. gurizan (*sm*)
slo. Goričan (*sm*)

gur. gurizan (*sm*)
deu. Görzer (*Sm*)

istriano (sm)

frl. istrian (*sm*)
slo. Istran (*sm*)

gur. istrian (*sm*)
deu. Istrien (*Sm*)

italiano (sm)

frl. talian (*sm*)
slo. Italijan (*sm*)

gur. talian (*sm*)
deu. Italiener (*Sm*)

sloveno (sm)

frl. sloven (*sm*)
slo. Slovenec (*sm*)

gur. sloven (*sm*)
deu. Slowene (*Sm*)

stiriano (sm)

frl. stirian (*sm*)
slo. Štajerc (*sm*)

gur. stirian (*sm*)
deu. Steirer (*Sm*)

tedesco (sm)

frl. todesc (*sm*)
slo. Nemec (*sm*)

gur. todesc (*sm*)
deu. Deutscher (*Sm*)

tolminotto (sm)

frl. tolminot (*sm*)
slo. Tolminec (*sm*)

gur. tolminot (*sm*)
deu. Tolmeiner (*Sm*)

triestino (sm)

frl. triestin (*sm*)
slo. Tržačan (*sm*)

gur. triestin (*sm*)
deu. Triester (*Sm*)

ungherese (sm)

frl. ongjarês (*sm*)
slo. Madžar (*sm*)

gur. ongjarês (*sm*)
deu. Ungar (*Sm*)

veneto (sm)

frl. venit (*sm*)
slo. Benečan (*sm*)

gur. venit (*sm*)
deu. Venezier (*Sm*)

Emergenze

ambulanza (sf)

frl. ambulance (sf)

slo. rešilec (sm)

gur. ambulanza (sf)

deu. Rettungswagen (Sm)

disgrazia (sf)

frl. disgracie (sf)

slo. nesreča (sž)

gur. disgrazia (sf)

deu. Unglück (SN)

emergenza (sf)

frl. emergjence (sf)

slo. nuja (sž)

gur. emergjenza (sf)

deu. Notfall (Sm)

epidemia (sf)

frl. epidemie (sf)

slo. epidemija (sž)

gur. epidemia (sf)

deu. Epidemie (Sf)

esplosione (sf)

frl. esplosion (sf)

slo. eksplozija (sž)

gur. esplosion (sf)

deu. Explosion (Sf)

ferito (agg)

frl. ferît (agj)

slo. ranjen (prid)

gur. ferît (agj)

deu. verletzt (Adj)

frana (sf)

frl. slac (sm)

slo. zemeljski plaz (sbz)

gur. slac (sm)

deu. Erdrutsch (Sm)

incendio (sm)

frl. incendi (sm)

slo. požar (sm)

gur. incendi (sm)

deu. Brand (Sm)

incidente (sm)

frl. incident (sm)

slo. nesreča (sž)

gur. incident (sm)

deu. Unfall (Sm)

infarto (sm)

frl. infart (sm)

slo. infarkt (sm)

gur. infart (sm)

deu. Infarkt (Sm)

medico (sm)

frl. miedi (*sm*)
slo. zdravnik (*sm*)

gur. miedi (*sm*)
deu. Arzt (*Sm*)

morto (agg)

frl. muart (*agj*)
slo. mrtev (*prid*)

gur. muart (*agj*)
deu. tot (*Adj*)

ospedale (sf)

frl. ospedâl (*sm*)
slo. bolni(šni)ca (*sž*)

gur. ospedâl (*sm*)
deu. Krankenhaus (*SN*)

polizia (sf)

frl. polizie (*sf*)
slo. policija (*sž*)

gur. polizia (*sf*)
deu. Polizei (*Sf*)

pompieri (sm)

frl. pompîr (*sm*)
slo. gasilec (*sm*)

gur. pompiêr (*sm*)
deu. Feuerwehrmann (*Sm*)

rianimazione (sf)

frl. rianimazion (*sf*)
slo. oživljanje (*ss*)

gur. rianimazion (*sf*)
deu. Reanimation (*Sf*)

svenuto (agg)

frl. svignût (*agj*)
slo. nezavesten (*prid*)

gur. svenût (*agj*)
deu. ohnmächtig (*Adj*)

telefonare (vi)

frl. clamâ (*vt*)
slo. klicati (*gpr*)

gur. clamâ (*vt*)
deu. anrufen (*rV*)

terremoto (sm)

frl. teremot (*sm*)
slo. potres (*sm*)

gur. taramot (*sm*)
deu. Erdbeben (*SN*)

valanga (sf)

frl. lavine (*sf*)
slo. (snežni) plaz (*sm*)

gur. lavina (*sf*)
deu. Lawine (*Sf*)

Frase utili

Aiuto!

frl. Judaitmi!
slo. Na pomoč!

gur. Judemit!
deu. Hilfe!

Ancora!

frl. Inmò!
slo. Še!

gur. Ancjamò!
deu. Mehr!

Basta!

frl. Avonde!
slo. Dovolj!

gur. Vonda!
deu. Genug!

Buon appetito!

frl. Bon apetit!
slo. Dober tek!

gur. Bon apetit!
deu. Guten Appetit!

Buon giorno!

frl. Bundi!
slo. Dober dan!

gur. Bondì!
deu. Guten Tag!

Buona notte!

frl. Buine gnot!
slo. Lahko noč!

gur. Buna gnot!
deu. Gute Nacht!

Buona sera!

frl. Buine sere!
slo. Dober večer!

gur. Buna sera!
deu. Guten Abend!

Che cosa vuoi?

frl. Ce vûstu?
slo. Kaj želiš?

gur. Ze ûs?
deu. Was möchtest du?

Che cosa?

frl. Ce?
slo. Kaj?

gur. Ze?
deu. Was?

Chi?

frl. Cui?
slo. Kdo?

gur. Cui?
deu. Wer?

Ciao!

frl. Mandi!
slo. Živio!

gur. Mandi!
deu. Hallo!

Cincin!

frl. Vive!
slo. Na zdravje!

gur. Viva!
deu. Prost!

Come si arriva a...?

frl. Cemût si vadiâ a...?
slo. Kako se pride v/na...?

gur. Zemût si va a...?
deu. Wie kommt man nach....?

Come si dice...?

frl. Cemût si disial...?
slo. Kako se reče...?

gur. Zemût si dîs...?
deu. Wie sagt man ...?

Come ti chiami?

frl. Ce âstu non?
slo. Kako ti je ime?

gur. Zemût si clamis?
deu. Wie heißt du?

Come?

frl. Cemût?
slo. Kako?

gur. Zemût?
deu. Wie?

Da dove?

frl. Dontri?
slo. Od kod?

gur. Di dulà?
deu. Woher?

Dov'è...?

frl. Dulà isal...?
slo. Kje je...?

gur. Dulà 'l è...?
deu. Wo ist ...?

Dove?

frl. Dulà?
slo. Kje?

gur. Dulà?
deu. Wo?

Dove?

frl. Indulà?
slo. Kam?

gur. Indulà?
deu. Wohin?

Frase utili

È troppo caro.

frl. Al è masse cjâr.

slo. Predrago je.

gur. 'L è massa cjâr.

deu. Es ist zu teuer.

Fermati!

frl. Fermiti!

slo. Ustavi se!/Nehaj!

gur. Fermiti!

deu. Halt an!

Grazie.

frl. Graziis.

slo. Hvala.

gur. Grazie.

deu. Danke!

Io sono...

frl. Jo o soi...

slo. (Jaz) sem...

gur. Jo soi...

deu. Ich bin...

Io vado a...

frl. Jo o voi a...

slo. Grem v/na...

gur. Jo vadi a...

deu. Ich gehe nach...

Io vengo da...

frl. Jo o ven di...

slo. Prihajam iz/z...

gur. Jo ven di...

deu. Ich komme aus...

Io voglio....

frl. Jo o vuei...

slo. Želim...

gur. Jo uei...

deu. Ich möchte...

Per favore.

frl. Par plasê.

slo. Prosim.

gur. Par plasê.

deu. Bitte!

Perché?

frl. Parcè?

slo. Zakaj?

gur. Parzè?

deu. Warum?

Poco.

frl. Pôc.

slo. Malo.

gur. Pôc.

deu. Wenig.

Quale?

frl. Cuâl/cuale?
slo. Kateri/katera/katero?

gur. Cuâl/cuala?
deu. Welcher/welches/welche?

Quando?

frl. Cuant?
slo. Kdaj?

gur. Cuant?
deu. Wann?

Quanti?

frl. Trops?
slo. Koliko?

gur. Zetancj?
deu. Wie viele?

Quanto costa?

frl. Trop costial?
slo. Koliko stane?

gur. Zetant costa?
deu. Wie viel kostet es?

Quanto?

frl. Trop?
slo. Koliko?

gur. Zetant?
deu. Wie viel?

Troppo.

frl. Masse.
slo. Preveč.

gur. Massa.
deu. Zu viel.

Tu sei....

frl. Tu tu sês...
slo. (Ti) si...

gur. Tu sês...
deu. Du bist...

Tu sei...?

frl. Tu sêstu...?
slo. Si (ti)...?

gur. Sês tu...?
deu. Bist du...?

Vieni qui!

frl. Ven ca!
slo. Pridi sem!

gur. Ven ca!
deu. Komm her!

Voglio comprare...

frl. O vœi comprâ...
slo. Rad bi kupil...

gur. Uei comprâ...
deu. Ich möchte... kaufen.

Indice

Presentazione del Presidente della Società Filologica Friulana	5
Presentazione del Presidente della Fondazione CaRiGo	7
Nota del curatore	9
SCHEDE	
Il corpo umano	18
Caratteristiche delle persone	22
Azioni delle persone	26
Emozioni e sentimenti	28
Animali domestici	30
Animali selvatici	34
Fauna acquatica	40
Al mare	42
In montagna	44
A sciare	46
In campagna	48
Gli alberi	50
Le erbe ed i fiori	54
Nei centri abitati	58
Gli edifici	60
La casa	62
La cucina	66
Il salotto	70
La camera	72
Il bagno	74
In negozio	76
I cibi	78
Nel negozio di alimentari	80
Dal fruttivendolo	84
Dal macellaio	90
Dal panettiere	94
In drogheria	96
In ferramenta	98
Dal parrucchiere	102
Nel negozio di elettrodomestici	104
Al bar	108
Al ristorante	112
In albergo	118
Nel distributore di benzina	120

Dal meccanico	122
Nel negozio di abbigliamento	128
In oreficeria	134
Dal medico	138
Dal dentista	146
Dal tabaccaio	148
In libreria	150
In municipio	152
Nel museo	154
In banca	156
In posta	158
I trasporti pubblici	160
In aeroporto	164
La polizia	166
Lo sport	168
La musica	170
A scuola	172
Al lavoro	174
Le professioni	176
La famiglia	184
La religione	188
Il tempo atmosferico	194
Il tempo cronologico	200
Colori e forme	206
Numeri	208
Provenienze	212
Emergenze	214
Frasi utili	216
Indice	221